

MARÇO. ABRIL 2013

# agenda CASCAIS

N.61

EM DESTAQUE

## CONFERÊNCIAS DO ESTORIL

EXPOSIÇÃO

*Pinturas inéditas  
do Rei D. Carlos*

CURSOS BREVES

*Cores e Sons*

MÚSICA

*OCCO: Concertos  
de Primavera e  
de Páscoa*

DESPORTO

*Marginal a  
Passo de  
Corrida*

AMBIENTE

*Reabertura do  
Borboletário*

#### ADVERTÊNCIA

A Agenda Cultural de Cascais é uma publicação editada pela Câmara Municipal de Cascais. O proprietário não é responsável pela devolução de qualquer material que não tenha sido solicitado e reserva-se o direito de aceitar ou recusar todo e qualquer material de natureza redatorial e publicitário. O conteúdo desta publicação não pode ser reproduzido no todo ou em parte sem autorização escrita da Câmara Municipal de Cascais.

A programação pode ser alterada por motivos imprevistos.

Salvo indicação em contrário, os eventos são promovidos pela Câmara Municipal de Cascais, com entrada gratuita, embora limitada à lotação das diferentes salas de espetáculo.

**AGENDA CULTURAL DE CASCAIS**  
Nº 61 . MARÇO-ABRIL 2013  
BIMESTRAL  
DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

#### FICHA TÉCNICA

PROPRIEDADE  
Câmara Municipal de Cascais

PRESIDENTE  
Carlos Carreiras

EDIÇÃO | DIREÇÃO  
Departamento de Inovação  
e Comunicação

COORDENAÇÃO  
João Miguel Henriques

REDAÇÃO  
Margarida Sequeira  
Mafalda Martinho

COLABORAÇÃO  
Conceição Santos, Cristina Pacheco, Joaquim Fernandes, Duarte Mendonça, Catarina Roquette, José Leonardo, Nelson Dias, Pedro Costa, Laís Castro e Sónia Sousa

DESIGN GRÁFICO  
Ana Pinheiro

IMAGENS  
Câmara Municipal de Cascais, Joni Vinagre, José Pessoa, Sérgio Alvares da Guerra e artistas intervenientes

IMPRESSÃO  
www.DL-PUBLICIDADE.com

TIRAGEM  
20.000

ISSN  
1646-7078

#### EDITORIAL

## A abrir

*No mês em que comemora os seus primeiros dez anos, a Agenda renova-se*, de forma a corresponder aos anseios dos leitores, dotando-se de novas rubricas destinadas a divulgar as múltiplas ofertas do município, nos domínios da cultura, da formação e do lazer.

O destaque deste número recai naturalmente sobre as *Conferências do Estoril*, pólo de reflexão de nível internacional sobre os desafios da globalização, que enfatiza a relação entre os domínios global e local, temáticas que se afiguram de particular interesse, no ano em que Cascais se assume como capital da Cidadania e da Democracia Participativa. A terceira edição deste prestigiado evento volta a decorrer no Centro de Congressos do Estoril, de 30 de abril a 3 de maio, contando com cerca de oitenta oradores de trinta e duas nacionalidades, entre os quais se destacam nomes como os de Mikhail Gorbachev, Hans Rosling, Christopher Pissarides, Viktor Orbán ou Frederik de Klerk.

Reacle merecem também as iniciativas promovidas no *Dia Internacional dos Monumentos e Sítios*, que se comemora a 18 de abril, nomeadamente o lançamento do livro *Saloios de Cascais: Etnografia e Linguagem*, da Dra. Maria Micaela Soares, a que a Câmara Municipal de Cascais se associou, desde a primeira hora, em nome da preservação e divulgação da memória coletiva local.

Os meses de março e abril são, pois, pródigos em celebrações de cariz cultural, como o *Dia Mundial do Teatro*, a 27 de março, ou o *Dia Mundial da Dança*, a 29 de abril, no âmbito dos quais se propõem diversos espetáculos, anunciados no *Em destaque* e noutras rubricas desta edição! Já a 23 de abril, por ocasião da comemoração do *Dia Mundial do Livro*, se inaugura a Biblioteca Digital de Cascais, que faculta, através da internet, o acesso público a um conjunto de obras de relevo para o estudo e conhecimento do concelho. Neste âmbito, também o Arquivo Histórico Digital de Cascais - repositório fundamental para o estudo do passado do município - amplia a informação disponível on-line, com a publicitação do inventário do precioso arquivo da Troupe União 1.º de Dezembro Caparidense, que este ano comemora o seu centésimo aniversário.

E porque a saúde e o bem-estar dos cascalenses continuam a ser, para nós, prioritários, convidamo-lo igualmente a conhecer o Programa de Promoção Desportiva desenvolvido pela Câmara Municipal de Cascais, em parceria com diversos clubes, associações desportivas, ginásios, estabelecimentos de ensino e outras entidades da área do desporto e da saúde. **Venha conhecer as atividades físicas e desportivas de ar livre que se prepararam a pensar em si!**



**Carlos Carreiras**  
Presidente da Câmara Municipal



**Ana Clara Justino**  
Vereadora do Pelouro da Cultura

# agenda

PARTICIPATIVA

## VI(VER) CASCAIS

**Queremos mostrar a melhor fotografia**  
Este espaço pode ser seu!

Envie uma fotografia de Cascais, de sua autoria, devidamente  
legendada, para [agenda.cultural@cm-cascais.pt](mailto:agenda.cultural@cm-cascais.pt)

Foto: Sérgio Guerra

## SUMÁRIO



05  
EM DESTAQUE  
CONFERÊNCIAS  
DO ESTORIL

04	EM DESTAQUE
08	IMPERDÍVEL
17	PORMENOR
21	CITAÇÃO
36	VISITA EM 2H... AO ESTORIL
51	LIDO E RECOMENDADO
56	GENTE DE CÁ
79	NÚMEROS
83	AMBIENTE
84	DE OLHOS BEM ABERTOS
86	PATRIMÓNIO
87	ARQUIVOS
88	BIBLIOTECAS
89	CASCAIS EM LIVRO
91	CIDADANIA E PARTICIPAÇÃO
92	CONTACTOS



86  
PATRIMÓNIO  
18 ABRIL DIA  
INTERNACIONAL  
DOS MONUMENTOS  
E SÍTIOS

### PROGRAMAÇÃO

EXPOSIÇÕES	10
CONFERÊNCIAS	18
CURSOS E OFICINAS	22
VISITAS GUIADAS	30
MÚSICA	42
LIVROS E LEITURAS	48
TEATRO, CINEMA E DANÇA	52
DESPORTO	60
CRIANÇAS, FAMÍLIAS E ESCOLAS	68
OUTROS EVENTOS	80

EM DESTAQUE

# CONFERÊNCIAS DO ESTORIL

DESAFIOS GLOBAIS,  
RESPOSTAS LOCAIS

DE 30 DE ABRIL A 3 DE MAIO, O CENTRO DE CONGRESSOS DO ESTORIL recebe a terceira edição das Conferências do Estoril, organizadas pela Câmara Municipal de Cascais, fórum internacional sobre os desafios da globalização, com particular ênfase na relação entre os domínios global e local. Sob o tema «Desafios Globais, Respostas Locais», este evento recentra no concelho de Cascais o debate sobre os principais temas da atualidade política, económica e social internacional, com a participação de cerca de oitenta oradores de trinta e duas nacionalidades.

Partindo do pressuposto de que a resolução dos problemas mundiais carece simultaneamente de soluções globais e locais, todas as edições têm a presença de governantes, políticos, empresários, gestores, académicos, estudantes, jornalistas e líderes de opinião. Tony Blair, José Maria Aznar, Fernando Henrique Cardoso, Francis Fukuyama, Mohammed El Baradei, Dominique de Villepin, Larry King, Joseph Stiglitz ou Nouriel Roubini são apenas alguns dos nomes que nas edições de 2009 e 2011 vieram ao Estoril para partilhar os seus pontos de vista.

A edição deste ano contará com a distinta presença de Mikhail Gorbachev, que debaterá o tema «Uma Nova Ordem Mundial», dando a sua visão de como será a evolução do mundo nos próximos anos. O presidente da Fundação Gapminder, Hans Rosling, considerado



MIKHAIL GORBACHEV



FREDERIK DE KLERK



VIKTOR ORBAN



JORGE SAMPAIO

pela revista Time como uma das cem pessoas mais influentes do mundo em 2012, também será orador, à semelhança do Prémio Nobel da Economia, Christopher Pissarides. Entre os palestrantes contamos, ainda, com o primeiro-ministro húngaro, Viktor Orbán, que se juntará ao ex-Presidente da África do Sul e Prémio Nobel da Paz, Frederik de Klerk, para debater «Liderança Política e a Globalização». Estão também confirmadas as presenças de Anthony Giddens, António Horta-Osório, Estela Barbot, Esperanza Aguirre, François-Xavier de Donnea, Hanan Ashrawi, Jorge Sampaio, Mariana van Zeller, Mohamed Salih e Ruud Lubbers, entre outros.

As Conferências do Estoril debaterão temas como «O Futuro da Europa», «Democracia em Tempos de Crise», «Crescimento e Emprego: uma Visão Global», «Crescimento, Inovação e Sustentabilidade», «Crescimento e Emprego - uma Agenda para a Europa», «Globalização e Políticas Internas», «Crescimento Verde: Perspetivas Locais e Globais», «A Crise e as Novas Dinâmicas da Economia Mundial», «Globalização e Desafios para a Democracia», «Segurança Humana», «Governança Global» e «Liderança Política e Globalização».

O evento incluiu, ainda, a atribuição de dois prémios: o *Estoril Global Issues Distinguished Book Prize*, no valor de 70 mil euros, a ser atribuído à melhor publicação sobre Globalização. Este é o maior prémio na área de estudos internacionais, valorizando livros que contribuam para a criação de pensamento novo e original e que tenham, igualmente, recomendações políticas nesta área; e o *Estoril Local Answers Award*, no valor de 10 mil euros, que visa dar oportunidade aos Jovens, Instituições e Comunidades de mostrarem projetos com provas dadas na procura de soluções locais para desafios globais.

A 30 de abril decorrerão outros Eventos Paralelos - a Cimeira da Juventude, o Encontro de Reitores que debaterá o tema «A Globalização e o Futuro do Ensino Superior» e uma Mesa Redonda com Embaixadores em funções para discutir «Portugal e a Globalização».

ANTEVISÃO

# ESTORIL JAZZ

Em 2013, o Estoril Jazz comemora trinta e dois anos de atividade ininterrupta e os quarenta anos de carreira do seu mentor e produtor, Duarte Mendonça, iniciada em 1974, a convite de Luís Vilas-Boas, diretor da grande aventura que foi o Cascais Jazz, desde 1971.

Entre os nomes este ano propostos ao público pelo Estoril Jazz, destaca-se o de Gary Burton, vibrafonista norte-americano, histórico pela sua originalidade e pela técnica brilhante ao serviço de um excelente domínio harmónico. Inaugurará a segunda parte do festival, a 17 de maio, com o seu quarteto, no qual se destacam o contrabaixo de Scott Colley, a bateria de Antonio Sánchez e a estreia portuguesa do guitarrista Julian Lage.

O festival - que é, agora, reconhecido por parte da UNESCO com a honrosa distinção de evento comemorativo no âmbito do Dia Internacional do Jazz, que se celebra a 30 de abril - iniciará-se a 10 de maio, com um concerto pela Orquestra Hot Clube de Portugal, uma das nossas melhores e mais antigas orquestras de jazz. A direção musical estará a cargo de Luís Cunha, contando com a jovem cantora Mariana Norton, como convidada especial.

A Tierney Sutton Band atuará no sábado, dia 11 de maio, correspondendo ao reconhecimento da elevada qualidade de uma das melhores e mais originais vozes femininas do jazz actual, num repertório que contará com peças originais e versões de grandes "standards" norte-americanos. A terminar esta primeira série de três concertos, atuará um quinteto especialmente formado para o Estoril Jazz, composto pelos consagrados Harold Mabern (piano), Eric Alexander (sax-tenor)

e Vincent Herring (sax-alto), John Webber (contrabaixo) e Joe Farnsworth (bateria).

No fim-de-semana seguinte, o Estoril Jazz apresentará, a 18 de maio, Warren Vaché, eminente trompetista e cornetista, à frente de um "all-stars" de competentes músicos britânicos, no qual se destacam Alan Barnes, Dave Green e Steve Brown, numa excelente ocasião para estimular a saudável emulação entre o jazz norte-americano e europeu.

Finalmente, a encerrar a edição deste ano, a 19 de maio, atuará o Quarteto de Wycliffe Gordon, o vibrante e virtuoso trombonista, eleito este ano pela revista "Downbeat" como o melhor instrumentista na sua categoria e durante mais de uma década solista da Lincoln Center Jazz Orchestra, dirigida por Wynton Marsalis, com um repertório especialmente marcado pelas raízes afro-americanas do jazz, imagem de marca do Estoril Jazz.

#### INFORMAÇÕES

[www.projazz.pt](http://www.projazz.pt) | [dm@projazz.pt](mailto:dm@projazz.pt)

#### CUSTO

20 - 30 €

Assinatura 6 dias/6 concertos - 60 €

#### RESERVAS

Ticket Line: 707 234 234/1820 (24h)

Do estrangeiro: +351 217 041 400

[www.ticketline.sapo.pt](http://www.ticketline.sapo.pt)

# ESTORIL JAZZ 2013

10 A 19 MAIO

AUDITÓRIO CASINO ESTORIL



10 MAIO ORQUESTRA  
HOT CLUBE DE PORTUGAL



11 MAIO  
TIERNEY SUTTON



12 MAIO  
HAROLD MABERN  
ERIC ALEXANDER  
VINCENT HERRING



17 MAIO  
GARY BURTON



18 MAIO  
WARREN VACHÉ UK ALL STARS



19 MAIO  
WYCLIFFE GORDON

[www.projazz.pt](http://www.projazz.pt)



p.61  
3 MARÇO  
**DESPORTO: MARGINAL  
A PASSO DE CORRIDA**



p. 43  
3 MARÇO  
**CONCERTO DE PRIMAVERA:  
ORQUESTRA DE CÂMARA  
DE CASCAIS E OEIRAS**



p. 14  
20 ABRIL A 7 JULHO  
**EXPOSIÇÃO: LANDART  
CASCAIS 2013**



p. 50  
18 ABRIL  
**LIVRO: SALOIOS DE CASCAIS:  
ETNOGRAFIA E LINGUAGEM**



p. 83  
21 MARÇO  
**AMBIENTE:  
REABERTURA  
DO BORBOLETÁRIO**



p.45  
26 MARÇO  
**IX CICLO DE CONCERTOS  
DE RAMOS**



p. 13  
20 ABRIL A 31 MAIO  
**EXPOSIÇÃO: PINTURAS INÉDITAS  
DO REI D. CARLOS**



p. 55  
20 ABRIL  
**DANÇA: RECORDAR  
É RECONHECER...**



p. 54  
27 MARÇO A 19 MAIO  
**TEATRO: VIAGEM À  
RODA DA PARVÓNIA**



p. 12  
1 ABRIL A 27 SETEMBRO  
**EXPOSIÇÃO: A MEMÓRIA DA  
SEGUNDA GUERRA MUNDIAL  
EM OBJETOS**



p. 24  
13 ABRIL - 4 MAIO  
**CURSO BREVE CORES E SONS**



# EXPOSIÇÕES



**3 DE FEVEREIRO A 31 DE MARÇO**  
**Exit – Pintura de Francisco Solana**  
 CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

**3ª feira a domingo, das 10h00 às 18h00**  
 Conjunto de trabalhos de Francisco Solana, concebidos com base em modelos citadinos hopperianos, que, para além de constituírem representações iconográficas da nossa contemporaneidade, correspondem a uma tendência artística generalizada de regresso às paisagens e linguagens do quotidiano e traduzem os signos da vida atual nos seus aspetos mais realistas, com a ênfase colocada na “semiótica das ruas e dos edifícios da cidade moderna”  
 Organização: Fundação D. Luís I | Instituto de Arte Contemporânea de Valência  
 Apoio: Turismo de Portugal | Câmara Municipal de Cascais  
 Informações: fdluis@gmail.com | 21 484 89 00

**1 DE MARÇO A 24 DE ABRIL**  
**Espaço Privado – Pintura e Fotografia de Adérta Amor, dos anos 60 até ao presente**  
 GALERIA DA FUNDAÇÃO ADÉRITA AMOR (Estoril)  
**2ª a 6ª feira, das 10h00 às 16h30**  
 Gratuito | Visitas por marcação  
 Informações: fundacao.aderita.amor@gmail.com  
 21 466 20 35 | 92 623 54 13

**2 A 30 DE MARÇO**  
**Exposição MOOD – Lamp Design & Lighting Concept – associada à Pintura de José Cândido**  
 QUINTA DOS CANIÇOS - GALERIA DE ARTE (Tires)  
**Sábados, das 15h00 às 18h00**  
**Horário alternativo por marcação**  
 Gratuito  
 Esta exposição apresenta uma coleção de peças de iluminação únicas e contextualizadas, nascidas da inspiração de Raul Santos e Rita Muralha. A aparente simplicidade das estruturas, a eficácia dos encaixes e um resultado muitas vezes próximo da escultura, permitem o reconhecimento imediato da marca MOOD. A pintura de José Cândido, cujo contributo para as artes plásticas e o design em Portugal são do conhecimento público, constitui o enquadramento natural para este ambicioso projeto.  
 Informações: quintadoscanicos@gmail.com  
 92 418 08 48

**3 A 30 DE MARÇO**  
**2º Salão Internacional de Arte do Estoril – Galeria Aberta**  
 GALERIA DE ARTE DA JUNTA DE FREGUESIA DO ESTORIL  
**3ª feira a sábado, das 10h00 às 18h00**  
 Gratuito  
 Obras de cinquenta artistas nacionais e estrangeiros, na categoria de pintura e escultura de tema livre  
 Organização: Junta de Freguesia do Estoril  
 Galeria Aberta – Associação de Apoio ao Artista  
 Inauguração: 2 de março, 17h30  
 Informações: jfestoril@gmail.com | 21 464 61 40

**3 A 31 DE MARÇO**  
**SWEA Art Lissabon**  
 CASA DE SANTA MARIA  
**3ª a 6ª feira, das 10h00 às 17h00**  
**sábados e domingos, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00**  
 Exposição de seis artistas suecas residentes em Portugal que apresentam trabalhos em técnicas mistas de diferentes materiais, como pintura, colagem e têxtil. A SWEA Art Lissabon integra a rede SWEA Art International, com sede em Bruxelas, que organiza regularmente workshops e exposições nos países onde existem grupos idênticos  
 Inauguração: 2 de março, 16h00  
 Informações: csm@cm-cascais.pt | 21 481 53 82/3

**4 A 23 DE MARÇO**  
**Exposição A História do Conto Como nasce um Livro**  
 BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS – CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA  
**2ª feira, das 14h00 às 18h00 | 3ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00 | Sábados (exceto feriados), das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 18h00**  
 A exposição é composta por dez painéis que ilustram todo o processo de conceção de um livro, desde a ideia inicial até à sua comercialização e foi desenvolvida a partir da obra “A História do Zeca Garro”, da autoria de Carla Goulart Silva e Filipe Lopes. A 13 DE MARÇO promover-se-á um encontro com o autor e uma visita acompanhada de explicações sobre cada passo, a que se seguirá uma sessão de perguntas e o conto da história  
 Organização: O Contador de Histórias  
 Câmara Municipal de Cascais  
 Inscrições para dia 13 de março: Margarida Coelho  
 21 481 54 18

**9 DE MARÇO A 3 DE ABRIL**  
**Artistas de Cá – Artes Plásticas Artistas de Cascais, Oeiras e Sintra**  
 GALERIA DE ARTE DO CASINO ESTORIL  
 15h00 às 01h00  
**Gratuito | Maiores de 18 anos**  
 Exposição coletiva de artes plásticas de artistas que nasceram ou vivem nos concelhos de Cascais, Oeiras e Sintra. Foram convidados a participar, entre outros, Nadir Afonso, Cohen Fusé, Branislav, Diogo Navarro, Dário Vidal, Guilherme Parente, Moisés, Laranjeira Santos, Vieira Baptista, Lívio Morais, Paulo Ossião, Noronha da Costa, Rui Matos e Rogério Timóteo  
 Informações: Nuno Lima de Carvalho  
 21 466 78 00

**A PARTIR DE 15 DE MARÇO**  
**ATELIER2 – Joalheria, Cerâmica, Esculturas e Artes Decorativas**  
 ATELIER2 (Alapraia)  
**2ª a 6ª feira, das 10h00 às 17h00**  
 O atelier2 é composto por vários artistas, em áreas como a joalheria, cerâmica, escultura e artes decorativas. É um espaço aberto para eventos culturais, workshops e aluguer de espaços de trabalho  
 Inauguração: 14 de março, às 18h00  
 Inscrições: 91 622 22 74 | 96 106 34 85

**22 A 30 DE MARÇO**  
**Esculturas em madeira, por João Santiago – Mostra de Artesanato**  
 BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA  
**2ª feira, das 14h00 às 18h00 | 3ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00 | sábados (exceto feriados), das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 18h00**  
 Peças do artesão João Santiago, de 79 anos, natural de Castelo Branco e atualmente a residir em Polima, que retratam cenas bíblicas, evocando a quadra pascal, bem como figuras mitológicas e outras  
 Informações: 21 481 54 03/4

23 DE MARÇO A 19 DE MAIO

### The Price of Beauty

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

3ª feira a domingo, das 10h00 às 18h00

Nascida no Brasil, de nacionalidade alemã e residente em Cascais, Haidji tem dedicado a sua criatividade a vários meios, desde a joalheria à pintura, com resultados muito interessantes. A artista apresenta um conjunto de fotografias particularmente sugestivas, onde sobressai uma dimensão narcísica de que não está ausente uma corrente subterrânea irónica

Organização: Fundação D. Luís I

Apoio: Turismo de Portugal | Câmara Municipal de Cascais

Informações: fdluis@gmail.com | 21 484 89 00

1 A 30 ABRIL

### Contos do Desencanto

SEDE DA ASSOCIAÇÃO O CÍRCULO (Birre)

2ª a 6ª feira, das 15h00 às 21h00

Sábados, das 10h00 às 22h00

Gratuito

Exposição da artista plástica Carla Faria Dias que, focando a noção do desencanto, transpõe um conto para cada tela ou suporte de pintura (cartão, papel, plástico, etc.), numa perspetiva acutilante e incisiva que expressa o interior da artista, ao mesmo tempo que evidencia a contemporaneidade da sociedade

Informações: 91 769 00 86

1 DE ABRIL A 27 DE SETEMBRO

### A Memória da Segunda Guerra Mundial em Objetos

ESPAÇO MEMÓRIA DOS EXÍLIOS

2ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00

Exposição constituída por materiais da época, originais, pertencentes à coleção particular de A. N. Fragoeiro. Tem como objetivo divulgar e promover o estudo do período da Segunda Guerra Mundial, bem como oferecer aos entusiastas desta temática uma perspetiva diferente dos vários momentos do conflito, recorrendo à imagem e ao objeto usado no campo de batalha. Revela-se, assim, a história por trás de cada objeto...

Organização: Câmara Municipal de Cascais

Informações: emec@cm-cascais.pt | 21 481 59 30

5 A 24 DE ABRIL

### Exposição Coletiva de Escultura O Homem, a História e o Tempo

ALA - ACADEMIA DE LETRAS E ARTES

(Monte Estoril)

2ª feira a sábado, das 15h00 às 19h00

Gratuito

Obras de vários artistas que representam diversas temáticas, estilos e materiais, em especial na Arte Moderna

Informações: geral@academialetrasartes.pt  
21 468 56 04

6 A 27 DE ABRIL

### Exposição de Escultura de Laura Vicente

QUINTA DOS CANIÇOS - GALERIA DE ARTES (Tires)

Sábados, das 15h00 às 18h00

Horário alternativo, por marcação

Gratuito

Laura Vicente tem vindo a desenvolver um trabalho notável nas artes plásticas, numa simbiose entre a pintura e a escultura. Utiliza o carvão ou o fio de alumínio para desenhar, a duas ou três dimensões, figuras em movimento, relacionando-as umas com as outras. A cor é um elemento fundamental, sendo adicionado nos desenhos ou na escultura

Informações: quintadoscanicos@gmail.com  
92 418 08 48

6 DE ABRIL A 8 DE MAIO

### XXVI Salão de Primavera - Prémio Rainha Isabel de Bragança

GALERIA DE ARTE DO CASINO ESTORIL

Das 15h00 à 01h00

Gratuito

Maiores de 18 anos

Exposição coletiva de pintura, em que participam cerca de trinta finalistas ou recém-licenciados das Faculdades de Belas Artes de Lisboa e Porto, escolhidos pelos professores entre os que entendem mais qualificados para prosseguir a carreira artística. Um júri atribuirá um prémio, patrocinado pelo Casino Estoril, ao melhor trabalho, assim como dez menções honrosas

Informações: Nuno Lima de Carvalho - 21 466 78 00

6 DE ABRIL A 2 DE JUNHO

### Pintura Recente - Pintura de Christian Bonnefoi

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

3ª feira a domingo, das 10h00 às 18h00

A exposição é composta por pinturas e colagens, cuja génese mais remota está essencialmente ligada a uma célebre obra de Matisse: "Les Quatre Dos". A partir desse momento fundador, o trabalho pictural de Christian Bonnefoi, um dos mais importantes artistas do actual panorama cultural e artístico francês, não mais deixou de girar ao redor do "Dos" matissiano, conquanto essa influência, como era desejável, nunca se tenha traduzido num mimetismo literal. O pincel de Bonnefoi não imita o de Matisse: o figurativismo do mestre é transformado pelo então jovem epígono num abstracionismo criador que chega aos nossos dias com extraordinários força e vigor técnico-formais

Organização: Fundação D. Luís I

Apoio: Turismo de Portugal | Câmara Municipal de Cascais | Institut Franco Portugais

Informações: fdluis@gmail.com | 21 484 89 00

7 DE ABRIL A 26 DE MAIO

### Narrativas Marítimas

CASA DE SANTA MARIA | FAROL MUSEU DE SANTA MARTA

Das 10h00 às 17h00

Gratuito

Uma exposição composta por telas e esculturas que se distribuem por entre dois espaços de géneses diferentes, místicos, onde a Natureza e o Homem se encontram intimamente ligados ao mar: a Casa de Santa Maria e o Farol Museu de Santa Marta. Na cartela de tons da exposição sobressaem o azul e o verde, cores que refletem poder e força, criatividade e intuição

Inauguração: 6 de abril, às 17h00

Informações: csm@cm-cascais.pt

fmsm@cm-cascais.pt | 21 481 53 82/3 | 21 481 53 28

Organização: Câmara Municipal de Cascais | Filipe de Portugal

11 A 30 DE ABRIL

### Exposição da Saint Dominic's International School - Exames IB Diploma

GALERIA DE ARTE DA JUNTA DE FREGUESIA DO ESTORIL

3ª feira a sábado, das 10h00 às 18h00

Gratuito

Organização: Junta de Freguesia do Estoril

St. Dominic's International School

Informações: jfestoril@gmail.com | 21 464 61 40

13 DE ABRIL A 15 DE JUNHO

### Pintura II - Pintura de João Fitas

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

3ª feira a domingo, das 10h00 às 18h00

Jovem artista de inegável talento, João Fitas procura exercitar na sua pintura a compreensão e interpretação das configurações que a sociedade apresenta em termos icónicos. Descreve esse esforço inquisitivo da seguinte maneira: "Quais as várias dinâmicas visuais convocadas para todo este processo? Para o pintor, a série que agora se executa não é mais do que o prolongamento (para muitos o início) da reflexão sobre a sobrevivência e o valor possível do uso da pintura no contexto deste universo prene (saturado...) de imagens". Eis todo um programa teórico-prático que as obras presentes na exposição fazem jus

Organização: Fundação D. Luís I

Apoio: Turismo de Portugal | Câmara Municipal de Cascais

Inauguração: 12 de abril, às 21h30

Informações: fdluis@gmail.com | 21 484 89 00

20 DE ABRIL A 31 DE MAIO

### Pinturas inéditas do Rei D. Carlos

MUSEU DO MAR - REI D. CARLOS

3ª a 6ª, das 10h00 às 17h00 | sábado e domingo, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00

D. Carlos de Bragança cultivou várias paixões, desde a oceanografia à pintura. Discipulo do aquarelista Henrique Casanova, mestre da Casa Real, dedicou-se à pintura e ao desenho, utilizando as técnicas do pastel e da aguarela, em suaves coloridos, que lhe permitiram captar a realidade em equilibradas composições, próximas dos naturalistas e dos artistas do Grupo do Leão. A sua expressão artística estendia-se, muitas vezes, a suportes diferentes do habitual, como é o caso dos menus das refeições a bordo dos seus iates ou mesmo de alguns dos abat-jours que serão expostos

Inauguração: 19 de abril, às 18h00

Informações: museumar@cm-cascais.pt

21 481 59 5

20 DE ABRIL A 7 DE JULHO

## LandArt Cascais - 2013

QUINTA DO PISÃO DE CIMA | CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Quinta do Pisão de Cima - **horário livre**

Centro Cultural de Cascais - **3ª feira a domingo, das 10h00 às 18h00**

A edição de 2013 centra-se no estabelecimento de novos percursos de visita da Quinta do Pisão, dando a descobrir obras realizadas por um conjunto de reconhecidos artistas plásticos do panorama nacional. André Banha, José Pedro Croft, Orlando Franco e Miguel Ângelo Rocha, intervêm sobre a paisagem da quinta, convidando os visitantes à **contemplanção dos valores naturais e estéticos** que mais se destacaram ao seu olhar. À semelhança das edições anteriores, serão também dinamizados um conjunto de **workshops, visitas guiadas e sessões de jazz**, proporcionando experiências únicas de fruição do lugar. No Centro Cultural de Cascais serão expostas as lomografias registadas na Quinta do Pisão pelos participantes do workshop e concurso lomográfico, desenvolvidas na edição de 2012

Custo: a definir | Organização: Câmara Municipal de Cascais | Fundação D. Luís I

Inscrições até à 5ª feira que antecede a atividade, a anunciar em [www.cm-cascais.pt](http://www.cm-cascais.pt)



*PARA:*

*Apreciadores de passeios ao ar livre,  
a pé ou de bicicleta, em contacto com  
a natureza, música e arte*

# CASA DAS HISTÓRIAS PAULA REGO

## VISITE A EXPOSIÇÃO

Cascais - Av. República, 300  
[www.casadahistoriaspaularego.com](http://www.casadahistoriaspaularego.com)

FUNDAÇÃO  
PAULA REGO

CASCAIS

# PORMENOR

## *A coleção de instrumentos musicais populares portugueses de Michel Giacometti*

A coleção de instrumentos musicais populares portugueses de Michel Giacometti integra um notável conjunto de guitarras portuguesas, de construtores dos séculos XIX e XX, que, pela sua quantidade, qualidade e diversidade geográfica, atesta o interesse do etnólogo pelo uso deste instrumento nas práticas musicais quotidianas.

Tradicionalmente de utilização individual e com funções de acompanhamento do canto, a guitarra portuguesa tem um caráter simbólico e identitário, fortemente associado ao Fado e à Cultura Portuguesa. Este exemplar, de excelente qualidade, foi fabricado por Manuel Pereira dos Santos (c. 1890, Alfena, Gondomar). Construído em pau-santo e profusamente decorado com embutidos em madrepérola, apresenta a abertura sonora coberta por uma bela rosácea em madeira de buxo e um cavalete de marfim recortado com motivos vegetalistas.

### **Guitarra Portuguesa AA002**

Museu da Música Portuguesa  
Coleção MG  
Fotografia: José Pessoa

A DECORRER, ATÉ 3 DE MARÇO

### **Way Home – Fotografia de Paulo Martins**

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

3ª feira a domingo, das 10h00 às 18h00

Paulo da Costa Martins tem vindo, desde 1997, a desenvolver diversos projetos fotográficos e a participar em exposições colectivas e individuais. As “imagens fortes de negros profundos que nos esmagam pela dimensão e, ao mesmo tempo, nos conduzem a um imaginário íntimo mas diário, ritualizado, mas todos os dias diferente” são, de acordo com o professor de fotografia António Lopes, os traços da personalidade artística em exibição

Organização: Fundação D. Luís I

Apoio: Turismo de Portugal | Câmara Municipal de Cascais

Informações: fd Luis@gmail.com | 21 484 89 00

A DECORRER, ATÉ 16 DE MARÇO

### **Robôs & Kokeshis vs. Desperdício Instalações e Esculturas de Mauro Carmelino e Mariana Guapo**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

2ª feira, das 14h00 às 18h00 | 3ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00 | sábados (exceto feriados), das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 18h00

Exposição de esculturas com material reciclado resultante do projeto MAUMARIA, desenvolvido por Mauro Carmelino e Mariana Guapo. Tem como propósito difundir e incentivar a criatividade através da transformação de materiais recicláveis, dando-lhes novas formas e maneiras de se apresentarem à sociedade de consumo, como uma tomada de consciência para o desperdício

Informações: 21 481 54 03/4

A DECORRER, ATÉ 28 DE MARÇO

### **Voos – Exposição de Miniaturas de Aviões da Segunda Guerra Mundial**

ESPAÇO MEMÓRIA DOS EXÍLIOS

2ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00

Com o dealbar da Segunda Guerra Mundial, a não participação direta de Portugal não impediu que o país se preparasse para possíveis ataques aéreos. Neste contexto, com o apoio dos Aliados, Portugal reforçou o seu poder aéreo com um apreciável número de aeronaves modernas. Com esta exposição pretende-se dar a conhecer que tipologia de equipamentos foi utilizada durante este período

Apoio: Museu do Ar | Museu do Combatente

Vitor Sousa

Informações: eme@cm-cascais.pt | 21 481 59 30

A DECORRER, ATÉ 30 DE MARÇO

### **Memória/Memórias: Retrospectiva Pintura de António Carmo**

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

3ª feira a domingo, das 10h00 às 18h00

Pintor de mérito reconhecido nacional e internacionalmente, António Carmo apresenta um currículo que não deixa dúvidas sobre a qualidade e diversidade da sua produção. O lado onírico da sua obra, sobejamente elogiado pela crítica especializada, marca de forma categórica a abordagem estética, engendrando um universo onde navegam, em total liberdade, as suas recordações, como o título da exposição reflete. Observador arguto dos mundos interior e exterior, é sempre um criador sugestivo que convoca simultaneamente a inteligência e a sensibilidade do espetador

Organização: Fundação D. Luís I

Apoio: Turismo de Portugal | CMC

Informações: fd Luis@gmail.com | 21 484 89 00





3 DE MARÇO

## Colóquio Novo Mundo e Mundo Novo – Cristóvão Colon em Portugal março de 1493 – 520º Aniversário do Regresso da Viagem de Descobrimento

MUSEU DO MAR – REI D. CARLOS

Domingo, às 16h00

A Associação Cristóvão Colon, em cooperação com a Academia Portuguesa da História assinala o 520º aniversário do regresso da viagem de descoberta do Novo Mundo, por Cristóvão Colon. No seu regresso, desviou-se para Portugal, onde passou vários dias, tendo-se encontrado com D. João II. Cascais foi o primeiro local onde atracou em Portugal, tendo avistado o Cabo da Roca a 3 de março de 1493 e fundeado junto à vila no dia seguinte.

Apresentação: Profª Dra. Manuela Mendonça (Presidente da Academia Portuguesa de História)  
Oradores: Comandante Malhão Pereira (Academia de Marinha) – “Sobre a Navegação de Colon  
Engº Carlos Calado (Associação Cristóvão Colon)  
“Sobre o percurso de Colon entre Santa Maria (Açores) e Cascais e o significado do seu desvio para Portugal | Dr. Severino Rodrigues (CMC)  
“Que vê Cristóvão Colon quando chega a Cascais?”

8 DE MARÇO

## O Caminho “interior” de Santiago

SALÃO PAROQUIAL DA IGREJA DE SANTO ANTÓNIO DO ESTORIL

6ª feira, às 21h15

Conferencista: Padre José Mota, Diocese de Viseu

Inscrições: 91 954 54 55

20 DE MARÇO

## Breve Tratado dos Dias

ALA – ACADEMIA DE LETRAS E ARTES MONTE ESTORIL

4ª feira, às 19h30

Gratuito

Conferencista:

Prof. Doutor Carlos Antero Ferreira

Inscrições: geral@academialetrasartes.pt  
21 468 56 04



4 DE ABRIL

## Os Vestimentos Azulejares do Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães

MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO GUIMARÃES

5ª feira, às 18h30

Conferencista e guia da visita: Prof. Doutor Alexandre Pais, historiador da arte – Museu Nacional do Azulejo

Ainda que integrado em obra de arquitetura relativamente recente, datada do início do século XX, o conjunto museológico de azulejos inserido no espaço do Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães permite-nos conhecer um pouco da história desta arte maior da sensibilidade portuguesa

Inscrições: a.isabel.freire@cm-cascais.pt  
21 481 53 08

5 DE ABRIL

## Peregrinar no Ano da Fé – Como aprofundar a Fé no Caminho?

SALÃO PAROQUIAL DA IGREJA DE SANTO ANTÓNIO DO ESTORIL

6ª feira, às 21h15

Conferencista: Padre Ricardo Neves, Pároco do Estoril

Inscrições: 91 954 54 55

6 DE ABRIL

## Ciclo “ABC da Parentalidade” Em linha@

### Conversa sobre a segurança das crianças na Internet

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS – INFANTIL E JUVENIL (Parque Marechal Carmona)

Sábado, das 15h00 às 16h30

Ação direcionada para os pais que pretendem minimizar os riscos a que crianças estão expostas on-line e maximizar os benefícios do acesso às Tecnologias de Informação e Comunicação  
Conferencista: Dr. Tito de Moraes, fundador do projeto MiudosSegurosNa.Net

Informações: bij@cm-cascais.pt | 21 481 53 26/7

11 DE ABRIL

**Os Revestimentos Azulejares do Jardim e da Capela de S. Sebastião**

MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO GUIMARÃES

5ª feira, às 18h30

Conferencista e guia da visita: Prof. Doutor Alexandre Pais, historiador da arte - Museu Nacional do Azulejo

Para além dos painéis de azulejos novecentistas a azul e branco do Jardim, na Capela de S. Sebastião, o espaço mais antigo da propriedade que compõe o Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães, é possível observar exemplares de cerâmica de revestimento que nos permitem recuar ao século XVII. No seu interior podem apreciar-se painéis do século XVIII, em azul sobre branco, onde são descritas passagens da hagiografia do orago do espaço, S. Sebastião, a par de conjuntos já do século XX, obra de Leopoldo Battistini

Inscrições: a.isabel.freire@cm-cascais.pt  
21 481 53 08

18 DE ABRIL

**Um Património Esquecido: Os Vestígios dos Mares Desaparecidos da Região de Cascais**

MUSEU DO MAR - REI D. CARLOS

5ª feira, às 17h00

Conferencista: Prof. Doutor Miguel Magalhães Ramalho, Coordenador do Museu Geológico Laboratório Nacional de Engenharia e Geologia

Inscrições: museumar@cm-cascais.pt  
21 481 59 55

18 DE ABRIL

**A Espiral Dinâmica**

CASA DE SANTA MARIA

5ª feira, às 18h30

Conferencista: Prof. Carlos Baltazar

A Espiral Dinâmica consiste num modelo que estuda e prevê a evolução da consciência humana face às condições de vida que a desafiam. O conhecimento dos diversos níveis de consciência, assim como das formas e problemas das suas transições, pode ajudar-nos a compreender melhor os desafios porque passamos como seres individuais e como membros de organizações humanas, orientando-nos na busca e escolha das melhores soluções

Inscrições até 16 de abril: csm@cm-cascais.pt  
21 481 53 83

20 E 21 DE ABRIL

**Seminário de Esgrima Artística****Nível 1**

ASSOCIAÇÃO MURTALENSE

Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00

e das 14h30 às 19h00

Técnicas de Esgrima Artística, para criação e interpretação de duelos de todas as épocas

Diploma de participação pela Academia de Armas de Portugal, membro da Academia de Armas Internacional. Entrega de literatura de apoio, incluindo exemplar do livro "Esgrima para atores". Todo o equipamento disponível, sem custos adicionais

Direção: Eugénio Roque, Mestre de Armas e coreógrafo de combate

Custo: 50 € (almoço incluído no bar da Associação)

Organização: Clube Duelo | Academia de Armas de Portugal | Câmara Municipal de Cascais

Inscrições até 15 de fevereiro:

clubeduelo@gmail.com | 96 805 98 63

19 DE ABRIL

**Pinturas inéditas do Rei D. Carlos [Título provisório]**

MUSEU DO MAR - REI D. CARLOS

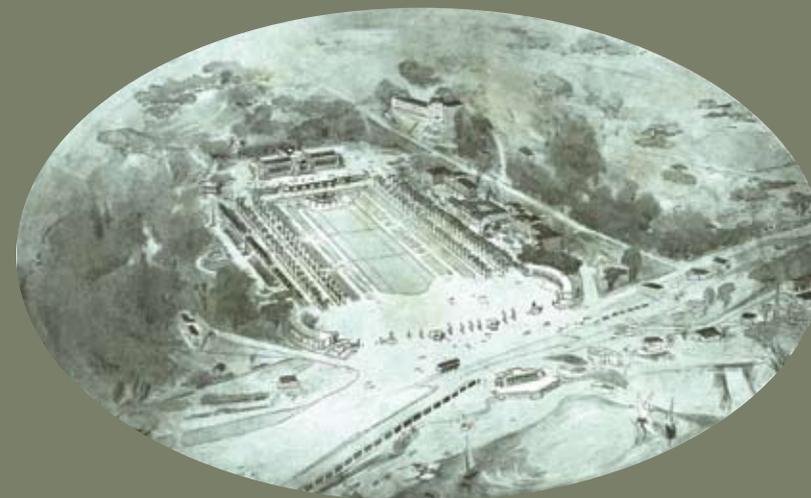
6ª feira, às 18h00

Conferencista: Dra. Margarida Magalhães Ramalho

Informações: museumar@cm-cascais.pt

21 481 59 55

## CITAÇÃO

*Estoril: Estação marítima, climatérica, termal e sportiva*

Lisboa: Tipografia A Editora Ld.ª, 1914, p. 48.

“O Estoril, Estação marítima, termal, climatérica e sportiva não é já uma noção vaga, uma aspiração indefinida de sonhadores. Todos os planos estão minuciosamente feitos e estudados”

Assim se apresentou, em 1914, o plano que permitiria a afirmação do concelho de Cascais enquanto destino de nível internacional, liderado por Fausto de Figueiredo, na sequência do convite ao arquiteto Henri Martinet para a criação, no Estoril, de um projeto turístico multifacetado, que ainda hoje constitui uma das imagens de marca do município neste domínio.

22.

# CURSOS E OFICINAS



*Os principais produtos provenientes da horticultura são as hortaliças e os legumes, embora também possam ser incluídos os frutos e as flores*

**2 E 3 DE MARÇO**

## **Curso de Iniciação à Horticultura, em Modo de Produção Biológico**

CERCICA (Livramento)

Sábado e domingo, das 10h00 às 18h00

Custo: 60 € | Amadores e pequenos horticultores  
7-20 participantes

Bloco I (teoria, 3 horas) – Técnicas básicas de horticultura em modo de produção biológico. Agricultura biológica: principais conceitos e objetivos. Regras a ter em conta na fase de projeto/implementação de uma horta biológica e principais características do local escolhido. Solos e substratos. Fertilização dos solos. Principais pragas e doenças: combate biológico

Bloco II (teoria e prática, 11 horas) – Implementação da horta: sementeiras e plantações. Ferramentas e operações culturais de preparação do terreno. Calendarização e manutenção da horta  
Formador: Vítor Gomes, Engenheiro agrónomo  
Inscrições: olga.brito@cercica.pt | 21 465 89 34

**2, 9 E 16 DE MARÇO**

## **Ateliê de Construção de Instrumentos e Objetos Sonoro-musicais**

LUDOTECA DO MONTE ESTORIL

Sábado, das 10h00 às 13h00

Custo: a definir

Construção de instrumentos musicais afinados, objetos sonoros sem altura definida e brinquedos sonoros tradicionais, com recurso a materiais, como canas, paus, bagas, sementes, conchas, pedras, etc.

Formador: Carlos Guerreiro, membro dos Gaiteiros de Lisboa

Inscrições até à semana anterior:  
artemanhas@artemanhas.com.pt  
21 467 31 39 | 91 620 79 91



**2 DE MARÇO A 13 DE ABRIL**

## **Workshops – Mercados de Cascais e Carcavelos**

QUINTA DA ALAGOA

PARQUE MARECHAL CARMONA

Sábados, às 10h30

Gratuito

**2 de março Cosmética de Produtos Naturais**

(Dr. Luís Aires) | Parque da Quinta da Alagoa

**9 de março Legumes e Dermocosmética**

(Eng<sup>o</sup> André Saint Mourisse) | Parque Marechal Carmona

**16 de março Produtos da Época e Benefícios**

para a Saúde (Dr. Fernando Figueiredo)

Parque da Quinta da Alagoa

**23 de março Cosmética de Produtos Naturais.**

(Dr. Luís Aires) | Parque Marechal Carmona

**6 de abril Legumes e Dermocosmética**

(Eng<sup>o</sup> André Saint Mourisse) | Parque da Quinta da Alagoa

**13 de abril Produtos da Época e Benefícios**

para a Saúde (Dr. Fernando Figueiredo)

Parque Marechal Carmona

Reservas: 21 481 57 93

**3 DE MARÇO**

## **Workshop de Jazz Vocal Técnicas Vocais**

SOCIEDADE RECREATIVA MUSICAL DE CARCAVELOS

Domingo, das 10h00 às 18h00

Custo: 30 €

Desenvolvimento de ferramentas próprias para trabalhar a voz, conhecimento do aparelho vocal e como usá-lo corretamente e potenciá-lo. Destinado aos coralistas do Vocal Da Capo e a todos os que pretendam desenvolver a técnica vocal

Coordenação: Maestro Luís Bragança Gil

Organização: Vocal Da Capo | Sociedade Recreativa Musical de Carcavelos

Apoio: Junta de Freguesia de Carcavelos

Câmara Municipal de Cascais

Inscrições até 25 de fevereiro: 96 448 26 36

**4 A 27 DE MARÇO**

## **Curso Lei e Ética no Setor Turístico**

ESCOLA DE HOTELARIA E TURISMO DO ESTORIL

2<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> feira, das 18h30 às 21h30

Custo: 90 € | Duração: 25 horas

Inscrições até 22 de fevereiro:

ehte.estoril@turismodeportugal.pt | 21 114 95 00

9 DE MARÇO

**Workshop de Linóleo**

CASA DE SANTA MARIA

Sábado, das 10h30 às 13h00  
e das 14h00 às 17h30

Custo: 50 €, incluindo material: tintas para linogravura, placas de linóleo, prensa, tintas e bases para tintagem | Maiores de 16 anos

Desenvolvimento de competências técnicas básicas que permitam a elaboração e execução de projetos em linogravura. O participante terá oportunidade de adquirir conhecimentos acerca dos materiais, ferramentas e processos técnicos e criativos próprios da gravura em linóleo, que aplicará no desenvolvimento do seu próprio projeto artístico

Organização: Contraprova – Atelier de Gravura Câmara Municipal de Cascais

Inscrições, até 1 de março: csm@cm-cascais.pt  
21 481 53 82

9 DE MARÇO E 13 DE ABRIL

**Let's Sing – Workshops de Canto Temáticos**9 de março **Gospel**13 de abril **Pop**

TEATRO MUNICIPAL MIRITA CASIMIRO

Sábado, das 11h30 às 13h00

Custo: 13 €

90 minutos de música inesquecível! Este workshop destina-se a qualquer pessoa que goste de cantar. Será tudo ensinado por ouvido. Não precisa de saber ler pautas, nem ter experiência musical, apenas gostar de cantar!

Organização: VoxLaci

Inscrições: www.voxlaci.com

10 DE MARÇO E 21 DE ABRIL

**Passeio dos Sentidos**

10 de março PARQUE MARECHAL CARMONA

21 de abril PARQUE URBANO DA RIBEIRA DOS MOCHOS

Domingo, às 9h30

Encontro junto aos portões principais

Custo: 5 €

Passeio pelo parque, num profundo contacto com a Natureza e em sintonia com os nossos sentidos. Partilhar o que nos vai na alma... Atividades: Jogos (da intuição e do olhar), Meditação em movimento, Ritos Tibetanos e Silêncio e Construção de mandala de grupo

Organização: Cidália Godinho | Academia dos Sentidos

Inscrições: cidaliamaideira@gmail.com

91 303 28 63 | 92 717 35 52

13, 20, 27 DE ABRIL E 4 DE MAIO

**Cores e Sons II – O cruzamento entre a Pintura e a Música desde a Idade Média até finais do século XIX**

AUDITÓRIO DA CASA DAS HISTÓRIAS

PAULA REGO

Sábado, das 15h00 às 18h00

Custo: 25 €

Este curso complementa a edição anterior, abordando cronologicamente as épocas precedentes desde a Idade Média ao final do Romantismo.

Coordenação: Teresa Castanheira, licenciada em Ciências Musicais e professora de História da Música na Escola de Música do Conservatório Nacional. Tem-se dedicado intensamente à realização de conferências e cursos de divulgação de música nas mais diversas instituições. Lançou em dezembro de 2012 a obra "História da Música: Uma Introdução"

Organização: Instituto de Cultura e Estudos Sociais | Câmara Municipal de Cascais

Apoio: Casa das Histórias Paula Rego

Inscrições: Instituto de Cultura e Estudos Sociais

21 481 53 53

13 de abril **O Românico e o Gótico: A Arte ao serviço da Igreja.** Os pintores Giotto, Cimabue, Martini e os compositores Léonin, Pérotin e Machaut. A exploração das novas conquistas pictóricas do Renascimento: o aparecimento da tinta a óleo e o desenvolvimento colorístico e perspético.

A profundidade da polifonia franco-flamenga de Josquin des Prés e a pintura setentrional de Jan Van Eyck. Il Cinquecento italiano de Da Vinci, Miguel Ângelo e Rafael.

20 de abril **A secularização das artes no**

**Barroco.** O desenvolvimento da ópera e da música instrumental versus a pintura de género e de cavalete. Os afetos em música de Monteverdi e Handel e as representações teatralizadas de Caravaggio e Rubens. A pintura veneziana versus o "naturalismo" musical de Vivaldi.

27 de abril **A arte intelectualizada e racional do Iluminismo.** O retorno à simplicidade e à depuração. O primado do desenho na pintura com David e Ingres; Haydn e Mozart e a conquista da clareza melódica e formal. As mudanças político-ideológicas e o novo estatuto socio-profissional do artista.

4 de maio **A revalorização das emoções e da interioridade no Romantismo.** A comunhão com a Natureza. Delacroix, Friederich, Turner e Goya versus Beethoven, Berlioz e Schubert. O realismo e o naturalismo na pintura; o verismo e o dealbar do nacionalismo na música.



15 DE MARÇO | 5 E 19 DE ABRIL

**Meditação com JC – Método JC**

SEMINÁRIO DA TORRE DA AGUILHA

(S. Domingos de Rana)

6ª feira, às 19h00

Custo: Livre

Meditação é um encontro onde tudo flui de acordo com o grupo. Canto, entoações, movimento e consciência da ligação alma/corpo são a base deste trabalho. Aconselhada para todas as idades, a meditação ajuda na concentração e no resgate do potencial interno do Eu

Formador: Joaquim Caeiro, professor de Meditação

Inscrições até 2 dias antes: jcaeiro@live.com.pt

96 005 98 85

18 A 22 DE MARÇO [9-11 anos]

25 A 29 DE MARÇO [10-14 anos]

**Academia de Cinema**

CASA DE SANTA MARIA

Das 10h00 às 16h00

Custo: 80 €

Com base numa estória contada, os participantes terão oportunidade de criar cenários e personagens para depois lhes darem vida. Terão ainda a possibilidade de reescrever um guião, desenvolver personagens, preparar figurinos e adereços e organizar-se para produzir um filme, como atores, realizadores, operadores de câmara, técnicos de som, etc. Juntando esforços e muita criatividade, os participantes chegam ao final desta produção com um fantástico filme

Organização: Little Film Academy

Câmara Municipal de Cascais

Inscrições até 13 de março: csm@cm-cascais.pt

21 481 53 82

23 E 27 DE MARÇO | 3, 6, 10, 13, 17 E 20 DE ABRIL

**Vamos dançar? – Curso Intensivo de Danças de Salão**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

Sábado e 4ª feira, das 18h00 às 19h30

Gratuito | Maiores de 15 anos

Até 20 participantes

O curso visa essencialmente o bem-estar que a dança pode proporcionar. O programa incluiu, para além de danças específicas (Cha-cha-cha, 4 Passos, Polca, Merengue, Samba, entre outras), o ensino de noções de espaço e ritmo e técnicas de base, como tipos de passo, movimento, rotação, posição de mãos e código do par – conduzir ou deixar-se conduzir

Formadora: Patrícia Jorge

Inscrições de 2 a 20 de março: 21 481 54 03/4

**Workshops de Cozinha Vegetariana [II Edição]**30 DE MARÇO **Introdução à cozinha vegetariana**6 DE ABRIL **Tofu**13 DE ABRIL **Seitan e vegetais**20 DE ABRIL **Soja**

CASA DE SANTA MARIA

Sábado, das 15h00 às 18h00

Custo: 60 € – 4 módulos | 25 € – 1 módulo

A comida desempenha um papel fundamental na nossa saúde e desenvolvimento. Descubra os nutrientes que pode usar para o ajudar em diferentes condições de saúde e que favorecem o equilíbrio entre o seu corpo e a sua mente. A formação inclui módulos teórico-práticos e em cada um serão confeccionadas quatro receitas completas e algumas sugestões para variação das mesmas. Haverá degustação dos pratos

Formadora: Rita Valadares

Inscrições: csm@cm-cascais.pt | 21 481 53 82/3

**ABRIL A DEZEMBRO****Curso de Conservação e Restauro de Pintura para Colecionadores**

MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO GUIMARÃES

**2ª feira, das 17h00 às 19h30**Valores: Inscrição - 30 € | Mensalidade - 100 €  
4-8 participantes

A Técnica Superior de Restauro Mónica Gonçalves, revela os princípios fundamentais da conservação e restauro, os fatores de degradação de obras pictóricas, bem como as etapas da conservação e restauro de uma pintura, desde a limpeza da superfície pictórica, aos materiais, e à reintegração pictórica

**Programa:****Abril** Introdução à conservação e restauro de bens patrimoniais imóveis. Teoria do restauro: Definição de conceitos. Princípios gerais de conservação e restauro. Estudo de casos práticos: Fatores de degradação de uma obra de arte  
**Maior** Elaboração de ficha de estado de conservação de uma pintura, com acompanhamento fotográfico. Elaboração de proposta de conservação e restauro**Junho** Início do tratamento das obras: Aquisição de kit básico de trabalho**Julho** Desengradar. Limpeza mecânica da trama da tela. Reentelagem, remendos e aplicação de bandas: materiais e técnicas**Setembro** Engradar das obras. Limpeza pictórica: química e mecânica**Outubro** Aplicação de estuques e nivelamento. Preparação de placas com colletta e gesso de Bolonha para exercícios de reintegração pictórica**Novembro** Reintegração pictórica das obras**Dezembro** Aplicação fina de acabamentos. Tratamento das molduras. Apresentação dos relatórios de conservação e restauro  
Organização: Grupo de Amigos do Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães  
Câmara Municipal de Cascais  
Inscrições até 20 de março:  
a.isabel.freire@cm-cascais.pt | 21 481 53 08**2, 9, 16, 23 E 30 DE ABRIL [E ATÉ 28 DE MAIO]****Curso de Escrita de Opinião**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

**3ª feira, das 18h30 às 20h30**

Até 15 participantes

Numa sociedade de produtores de conteúdos, a qualidade daquilo que se escreve é primordial para conseguir obter o impacto e a relevância necessárias. O curso visa fornecer competências que o ajudarão a exprimir a sua opinião através da escrita, numa alargada variedade de formatos, da tradicional coluna de opinião ao comentário humorístico, passando pela crónica e pelos "posts", entre outros. Recomendado tanto para profissionais especializados (académicos, jornalistas, políticos, escritores, etc.), quanto outras pessoas (bloggers, estudantes e pessoas com algo para dizer)

Formador: Luís Miguel Faria, Mestre em Jornalismo pela Universidade de Columbia, colabora em jornais desde 1987 ("Diário de Notícias", "Grande Reportagem" e "Expresso")

Inscrições de 11 a 25 de março: 21 481 54 03/4

**7 DE ABRIL****Os Meridianos e Medicina Tradicional Chinesa**

ESPAÇO JIVAKA (Cascais)

**Domingo, das 15h00 às 18h00**

Custo: 30 €

Cada uma das cinco áreas da Medicina Tradicional Chinesa se apoia nos conceitos de Yin-Yang e energia (Qi), que circula ao longo de doze meridianos principais e oito extraordinários. Venha descobrir como se relacionam os meridianos com os órgãos, zonas do corpo, emoções; como são afetados ou potenciados por fatores externos e internos e o que cada área da Medicina Tradicional Chinesa pode fazer para harmonizar corpo e mente. Curso ministrado por licenciada em Medicina Tradicional Chinesa  
Inscrições até 1 de abril: jivakospace@gmail.com  
91 257 88 54 | 91 489 82 93**13 DE ABRIL****Ateliê de construção de fantoches**

LUDOTECA DA GALIZA

**Sábado, das 10h00 às 13h00**

Custo: 5 € | Adultos, pais ou educadores

5-8 participantes

A partir de técnicas simples e materiais acessíveis a todos, como a espuma, bolas de ping-pong, berlindes e alguma cola, é possível dar vida a qualquer personagem ou criatura imaginária

Inscrições até 12 de abril:

ludotecadagaliza@gmail.com | 21 468 33 96

**13 DE ABRIL****Workshop de Gravura Ponta Seca**

CASA DE SANTA MARIA

**Sábado, das 10h30 às 13h00****e das 14h00 às 17h30**Custo: 50 €, incluindo todo o material: prensa, tintas para ponta seca, tarlatana, tinas, bases para tintagem e papéis | Maiores de 16 anos  
Convite à experimentação artística, em que o participante terá oportunidade de adquirir conhecimentos dos materiais, processos técnicos e criativos da ponta seca, que irá aplicar no desenvolvimento do seu próprio projeto  
Organização: Contraprova - Atelier de Gravura  
Câmara Municipal de Cascais  
Inscrições até 5 de abril: csm@cm-cascais.pt  
21 481 53 82/3**13 E 20 DE ABRIL****Escrever para Web - Iniciação**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS

CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA

**Sábado, das 10h00 às 13h00**

Gratuito | Até 15 participantes

Quais as diferenças entre a escrita para a internet e a escrita para papel? Qual o papel da escrita nos suportes on-line, quando a internet tem cada vez mais conteúdos multimédia? Como podemos tornar mais apelativa a escrita na internet, nas suas variadas formas? Como manter os nossos leitores interessados? Estas são algumas das questões para as quais tentaremos encontrar respostas no decorrer do curso

Inscrições: Madalena Duarte | 21 481 54 17

**A DECORRER [ATÉ JUNHO]****Aulas de Português para a Comunidade Chinesa**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS

CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA  
**3ª e 5ª feira, das 20h00 às 21h30****Domingo, das 16h00 às 17h30**

Gratuito | Emigrantes adultos

Mínimo de 10 participantes

Aulas de português para a comunidade chinesa do concelho de Cascais, com o objetivo de contribuir para uma melhor integração em Portugal  
Organização: Fundação Jorge Álvares | Câmara Municipal de Cascais  
Inscrições: Professora Isabel Anjos | 91 257 70 92**A DECORRER [ATÉ JULHO]****Workshop de Cante Alentejano**

ASSOCIAÇÃO RECREATIVA JUVENTUDE CARRASCALENSE

**4ª feira, das 18h00 às 19h30**

Gratuito

Organização: Grupo Coral "Estrelas do Guadiana" (Tires)

Apoio: Associação Recreativa Juventude Carrascalense | Câmara Municipal de Cascais  
Inscrições: prof.colaco@gmail.com | 96 793 73 40  
21 467 07 43**A DECORRER****Curso de Fotografia**

ACADEMIA SABER &amp; BRINCAR (Parede)

**Sábado, das 10h00 às 13h00**

Duração: 9 horas | Custo: 50 €

Organização: Academia Saber &amp; Brincar

Colégio da Bafureira

Inscrições: 21 609 73 49

carla\_carrasco@academiasaberebrincar.pt

#### A DECORRER

### Workshops de Pintura e Desenho

QUINTA DOS CANIÇOS – GALERIA DE ARTE TIRES

Sábado, das 15h00 às 18h00

Horários alternativos, por marcação

Custo: a definir

Programas separados, em workshops de módulos de quatro sessões: Pintura a óleo ou acrílico (Prof. Óscar Baeza) e Desenho em diário gráfico (Prof. Saúl de Carvalho)

Inscrições: quintadoscanicos@gmail.com

92 418 08 48

#### A DECORRER

### Aprender a ler um Quadro

GALERIA DE ARTE DA FUNDAÇÃO ADÉRITA AMOR ESTORIL

Horário a definir

Grupos de 15-25 crianças, a partir de 8 anos.

Conhecer obras de arte e artistas plásticos, desenvolver a capacidade de concentração (a nível prolongado), a comunicabilidade, o pensamento crítico, a múltipla interpretação, a expressão oral, a capacidade de raciocinar, de ler e escrever, a habilidade de resolver problemas, a capacidade de decifrar símbolos e signos escritos ou desenhados, a sensibilidade e a natureza humana

Inscrições: fundacao.aderita.amor@gmail.com  
21 466 20 35 | 92 623 54 13

#### A DECORRER

SOCIEDADE MUSICAL DE CASCAIS

**Escola de Música:** 4ª feira, das 15h00 às 20h00

5ª feira, das 16h00 às 20h00 – Aulas de formação musical e aulas práticas de canto, acordeão, piano, guitarra clássica, bateria, etc. Professores: Maestros Panta Nunes e Acácio Silva | Custo: desde 30 €

**Escola de Dança:** 3ª feira, das 14h30 às 20h30

5ª feira, das 14h30 às 21h30 – Ballet infantil (3 aos 5 anos), ballet júnior, dança moderna infantil (3 aos 5 anos), júnior (6 aos 8 anos), sénior (9 aos 15 anos), Zumba Fitness e Sapateado. Aulas em português e inglês. Professora Nicky | Custo: desde 30 €

**Escola de Fado:** horário a definir

Aulas de canto de fado e guitarra portuguesa.

Fadistas: Jorge Ferreira e Xana Araújo

Inscrições: secretaria@sociedademusicalcascais.pt | 21 484 42 68

#### A DECORRER

### Música para Bebés

ACADEMIA SABER & BRINCAR | PAREDE

Sábados, das 10h00 às 10h45

Custo: 30 € – mensalidade | 10 € sessão ocasional

Bebés dos 0 aos 36 meses

6-11 bebés participantes | A criança deverá ser acompanhada por um adulto

Destinado a estimular no bebé alguns dos elementos básicos da música: melodia, ritmo e expressividade

Organização: Academia Saber & Brincar

Colégio da Bafureira | Escola de Música da Parede. Inscrições: 21 609 73 49

carla\_carrasco@academiasaberebrincar.pt

#### A DECORRER

### Aulas de dança e preparação para exames de dança – Companhia de Dança Paula Marques

COMPLEXO DESPORTIVO DE ALCABIDECHE

OUTROS LOCAIS

Gratuito | Crianças e Adultos

Bolsas de estudo: Candidaturas abertas

Aceita-se Cartão Família Desportista 10, 20 e 50

Apoio: Junta de Freguesia de Alcabideche

Complexo Desportivo de Alcabideche

Informações e inscrições: pm.fisio@sapo.pt

cdpmailing@gmail.com

<http://escoladancacdpm.yolasite.com>

#### A DECORRER

### Formação em representação, canto e moda

FRM – ACADEMIA DE NOVOS TALENTOS

ALDEIA DE JUSO

Custos a definir Inscrições: info@frm-formacao.com

21 485 24 05 | 96 395 65 41 | 91 723 98 81

**Workshop de canto, com Rui Andrade, ator e cantor**

Domingo de manhã

**Curso intensivo Acting, Casting and Singing**

Domingo à tarde

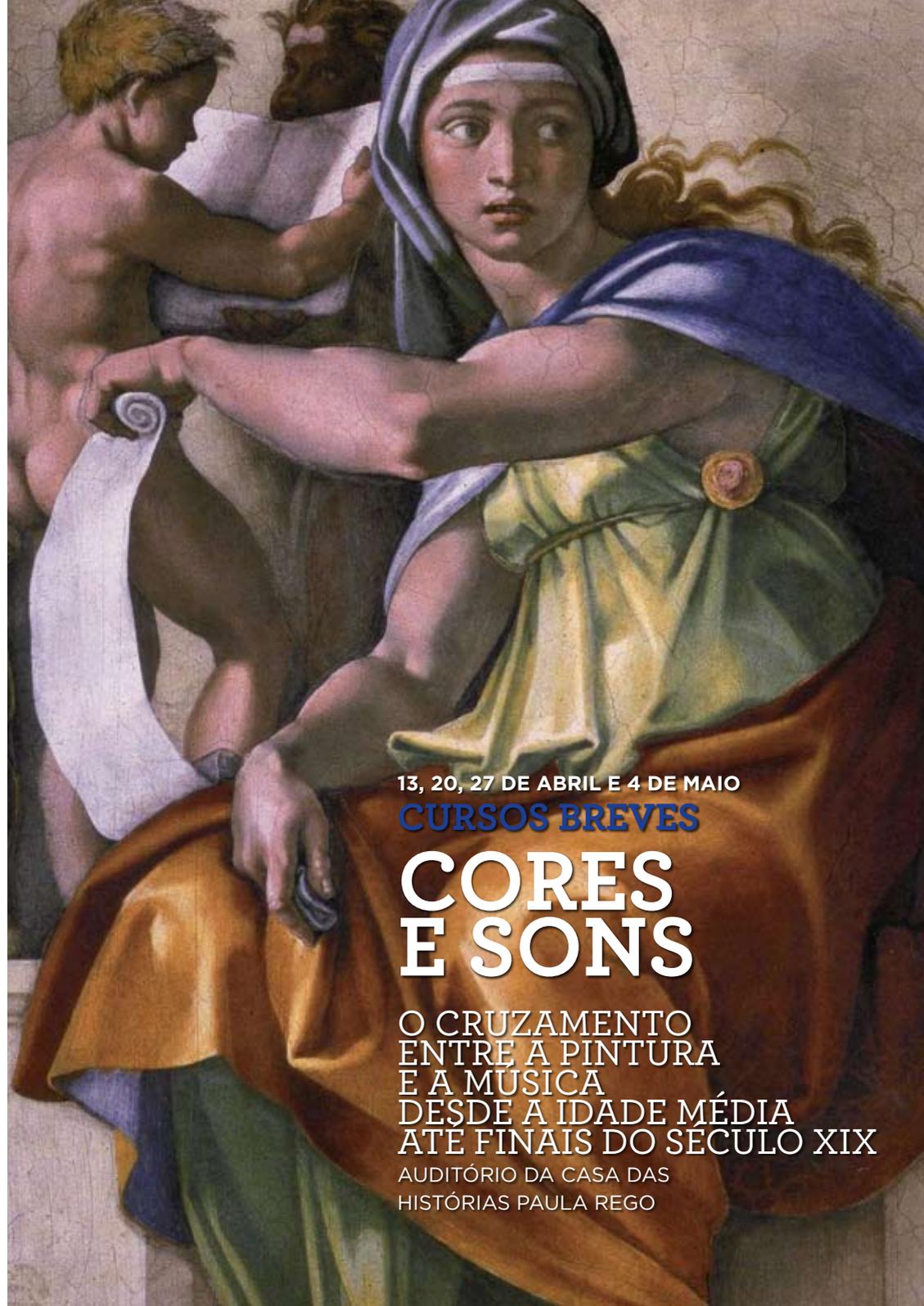
Dos 6 aos 25 anos de idade (Inclui espetáculo de teatro em Lisboa)

**Workshop de canto Fame, com FF, ator e cantor**

Sábado de manhã

Custo: 45 € – Mensalidade

(Inclui espetáculo musical)



13, 20, 27 DE ABRIL E 4 DE MAIO

**CURSOS BREVES**

# CORES E SONS

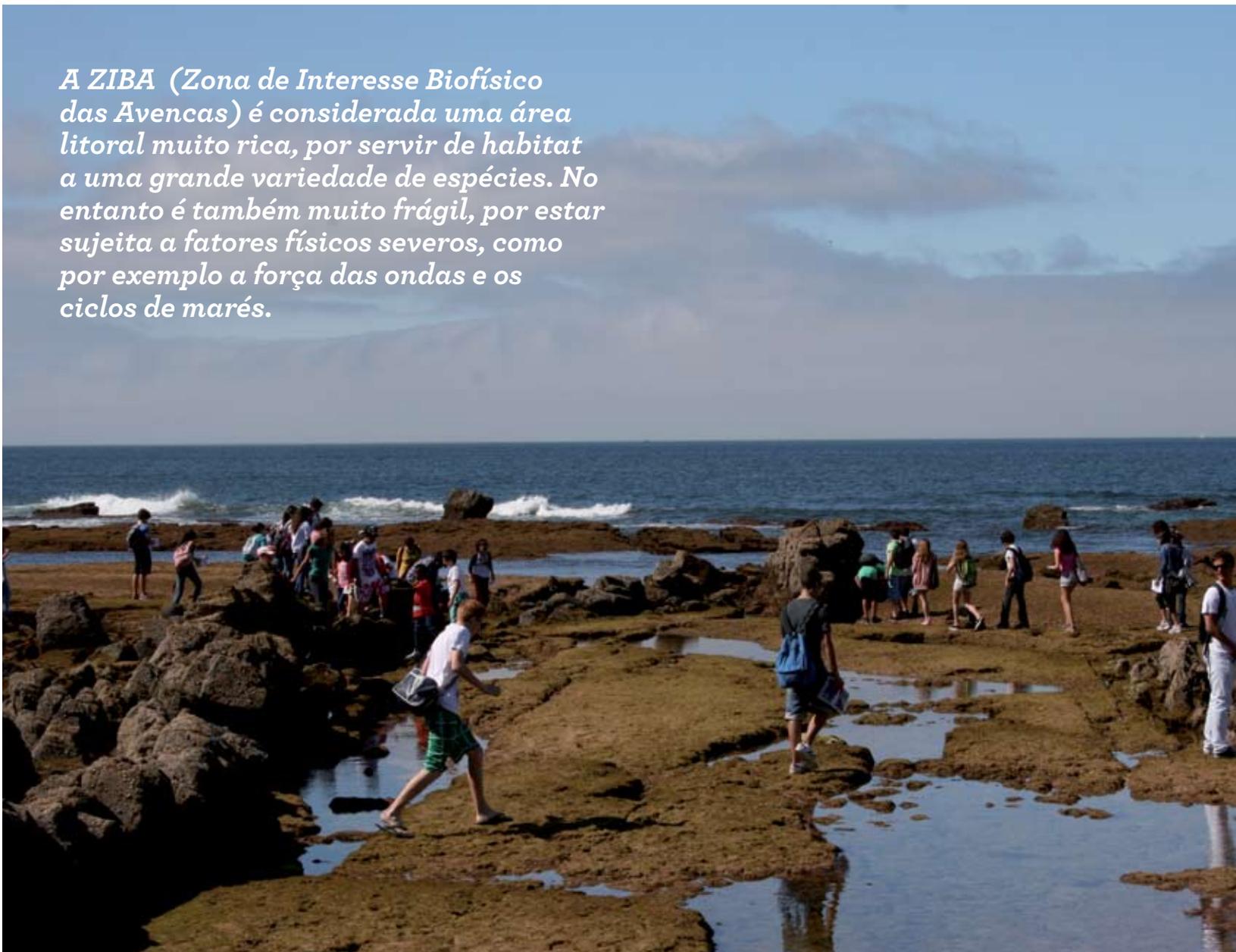
O CRUZAMENTO  
ENTRE A PINTURA  
E A MÚSICA  
DESDE A IDADE MÉDIA  
ATE FINAIS DO SÉCULO XIX

AUDITÓRIO DA CASA DAS  
HISTÓRIAS PAULA REGO

30.

# VISITAS GUIADAS

*A ZIBA (Zona de Interesse Biofísico das Avencas) é considerada uma área litoral muito rica, por servir de habitat a uma grande variedade de espécies. No entanto é também muito frágil, por estar sujeita a fatores físicos severos, como por exemplo a força das ondas e os ciclos de marés.*



1, 4, 6, 8, 11, 13, 15, 18, 21, 22, 25, 27 E 29 DE MARÇO  
1, 3, 5, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 22, 24 E 29 DE ABRIL

## **O Ciclo do Pão**

MOINHO DE ARMAÇÃO TIPO AMERICANO  
ALCABIDECHE

das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00

Venha conhecer de perto a história da molinologia do concelho, do funcionamento do Moinho de Armação Tipo Americano e das atividades relacionadas com o ciclo do pão, da seleção e moagem do cereal, passando pela massa até à obtenção do tão desejado pão cozido em forno a lenha, que será ofertado a cada um dos participantes

Inscrições até à semana anterior:  
moinho.armacao@cm-cascais.pt | 21 481 59 42

2 DE MARÇO E 27 DE ABRIL

## **Visita guiada à Zona de Interesse Biofísico das Avencas**

Sábado, das 9h00 às 13h00, conforme a hora de baixa-mar

Duração: c. 3 horas | Custo: 6 € | Gratuito até aos 3 anos | Mínimo de 5 participantes adultos

Para famílias | As visitas guiadas à ZIBA visam divulgar a classificação deste território e alertar a população para as atividades proibidas e condicionadas nesta área protegida. O ponto de encontro é no estacionamento da Praia da Parede, terminando o percurso no limite oeste da ZIBA, antes da Praia da Bafureira. Durante o percurso será possível ver ouriços, estrelas-do-mar, cabozes e algas de diferentes cores e feitios. Poderá ainda constatar as diferenças geológicas das arribas costeiras e, se o local o permitir, observar as pegadas de dinossáurio recentemente descobertas da Praia da Parede.

Inscrições até ao dia anterior:  
atividadesnatureza@emac-em.pt | A realização da visita será confirmada até 24 horas antes

9 DE MARÇO

## **As Quintas, as Hortas e a Agricultura do século XX Quinta da Ribeira de Manique**

Ponto de encontro: Estação de serviço Cepsa, junto ao Colégio Amor de Deus (Av. de Sintra)

Sábado, às 15h00

Gratuito. Passeio guiado a lugares típicos, históricos e pouco conhecidos no interior do concelho de Cascais, pelo Dr. João Aníbal Henriques

Organização: ALA – Academia de Letras e Artes  
Apoios: Junta de Freguesia do Estoril e Câmara Municipal de Cascais

Informações: geral@academialetrasartes.pt  
21 468 5604



9 DE MARÇO

### Encontros com a Natureza e o Património – Duna da Cresmina

#### Visitas pedestres ao património local

Ponto de Encontro LUDOBIBLIOTECA  
COMUNITÁRIA DA EB1 JI AREIA-GUINCHO  
Sábado, às 15h30

Gratuito

Percurso pedestre interpretativo do património local da zona da Areia/Guincho

Organização: Junta de Freguesia de Cascais

Câmara Municipal de Cascais

Inscrições: ludobiblioteca.areia@gmail.com

16 E 17 DE MARÇO

### A Peça do Mês: Mitsukurina Owstoni ou o Tubarão Demónio

MUSEU DO MAR – REI D. CARLOS

Sábado e domingo, às 14h30

Um exemplar de tubarão demónio, conservado em meio líquido, serve de mote a uma visita.

Descoberto e estudado pela primeira vez pelo Rei D. Carlos, no decurso das suas campanhas oceanográficas, este tubarão raramente é observado e ainda hoje permanece envolto em mistério

Inscrições: museumar@cm-cascais.pt | 21 481 59 55

17 DE MARÇO E 14 DE ABRIL

### Passo interpretativo pela Quinta do Pisão

Ponto de encontro: Entrada Principal da  
QUINTA DO PISÃO – PARQUE NATUREZA  
Domingo, das 9h00 às 11h00

Custo: 6 €, que revertem a favor das ações de recuperação e conservação da biodiversidade que desenvolvidas no local e em prol da Santa Casa da Misericórdia de Cascais

Explore esta parte menos conhecida da Serra de Sintra, repleta de valores naturais de grande importância

Inscrições até ao dia anterior:

actividadesnatureza@emac-em.pt

22 DE MARÇO E 26 DE ABRIL

### Faróis de Cascais

Ponto de encontro:  
FAROL MUSEU DE SANTA MARTA

6ª feira, das 9h30 às 12h00

Oportunidade única para conhecer os faróis do concelho habitualmente encerrados ao público. A visita é orientada por monitor do Farol Museu de Santa Marta, contando, ainda, com a presença do faroleiro Adriano Santos, nos faróis da Guia e do Cabo Raso

Organização: Direção de Faróis | Câmara Municipal de Cascais

Inscrições: 21 481 53 28 | fmsm@cm-cascais.pt

23 DE MARÇO E 20 DE ABRIL

### Os Burros Lanudos da Quinta do Pisão

Ponto de encontro: Entrada Principal da  
QUINTA DO PISÃO – PARQUE NATUREZA

Sábado, das 10h00 às 12h00

Custo: 6 €, que revertem a favor das ações de recuperação e conservação da biodiversidade desenvolvidas no local e em prol da Santa Casa da Misericórdia de Cascais.

Venha conhecer os burros lanudos da Quinta do Pisão, uma espécie que se encontra em vias de extinção, num passeio didático para toda a família. A Quinta do Pisão, no Parque Natural de Sintra-Cascais, possui oito burros mirandeses puros, que têm desempenhado um papel fundamental no apoio à gestão das pastagens da quinta

Inscrições até ao dia anterior:

actividadesnatureza@emac-em.pt

7 DE ABRIL

### Dia Nacional dos Moinhos de Vento: Moinhos Abertos em Portugal

MOINHO DE ARMAÇÃO TIPO AMERICANO  
ALCABIDECHE

Domingo, das 10h00 às 13h00

e das 14h00 às 17h00

No âmbito das Comemorações do Dia Nacional dos Moinhos convidamo-lo, em associação com a Rede Portuguesa de Moinhos, a conhecer de perto a história da molinologia do concelho, do funcionamento do Moinho de Armação Tipo Americano e das atividades relacionadas com o ciclo do pão

Organização: Rede Portuguesa de Moinhos  
Câmara Municipal de Cascais

Inscrições: moinho.armacao@cm-cascais.pt

21 481 59 42

18 DE ABRIL

### Dia Internacional dos Monumentos e Sítios: Rota Pedestre

MOINHO DE ARMAÇÃO TIPO AMERICANO  
ALCABIDECHE

5ª feira, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00

O Moinho de Armação promoverá uma rota pedestre pelas quatro tipologias de moinhos existentes em Alcabideche, pelo que estará aberto a todos os que queiram participar no circuito pedonal e nas atividades do ciclo do pão

Inscrições até à semana anterior à atividade:

moinho.armacao@cm-cascais.pt | 21 481 59 42

18 DE ABRIL

### Conhece a nossa história? A Torre de S. Patricio

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA  
CASA VERDADES DE FARIA

5ª feira, às 10h30 e 14h30

Duração: 1h30 | Até 15 participantes

Visitas guiadas em português e inglês

Visitas guiadas à Casa Verdades de Faria, antiga

Torre de S. Patricio, apontando os aspetos relevantes de valor histórico e cultural deste edifício,

projetado por Raul Lino, no início do século XX e recentemente classificado como monumento de

interesse público. As visitas incluem a subida à torre e um passeio pelo jardim romântico

Inscrições: 21 481 59 04/51





20 E 21 DE ABRIL

### A Peça do Mês – “Amélia IV”, o último barco do Rei

MUSEU DO MAR – REI D. CARLOS  
Sábado e domingo, às 14h30

Viagem ao passado, a bordo do último “Amélia”. O Rei D. Carlos teve quatro iates, que adaptou à investigação oceanográfica, todos batizados de “Amélia”, em homenagem à Rainha. As coleções do Museu integram uma fotografia e um modelo do “Amélia IV”, o maior e mais bem equipado barco utilizado pelo monarca

Inscrições: museumar@cm-cascais.pt | 21 481 59 55

A DECORRER

### Conhece a nossa história? Os azulejos do Museu – Padrões, Cercaduras e Frisos

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA  
CASA VERDADES DE FARIA  
6ª feira, às 10h30 e 14h30

Duração: 1h30 | Até 15 participantes  
Visitas guiadas em português e inglês  
Visita aos painéis de azulejo setecentistas da Casa Verdades de Faria. Numa abordagem das tipologias de composição azulejar, com elementos em padrões, cercaduras e frisos, convidamo-lo a uma interessante descoberta pela história de alguns painéis de azulejo

Inscrições: 21 481 59 04/51

A DECORRER

### Conhece a nossa história? Cenas Campestres e Palacianas

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA  
CASA VERDADES DE FARIA

6ª feira, às 10h30 e 14h30 | Também para escolas, a partir do 2º Ciclo do Ensino Básico (máximo: 1 turma) | Visitas guiadas em português e inglês  
Numa abordagem dos temas campestres, apresentar-se-ão os conjuntos azulejares de paisagens bucólicas de caça e palacianas do quotidiano cortesão, tendo como referência a época de apogeu do azulejo, no século XVIII

Inscrições: 21 485 59 04/51 | mmp@cm-cascais.pt

A DECORRER

### O Marégrafo de Cascais

MARÉGRAFO DE CASCAIS  
3ª e 5ª feira, das 15h00 às 17h00

Venha conhecer o único marégrafo analógico em atividade em Portugal, onde pode observar o sistema mecânico que regista diariamente a evolução das marés e das correntes, desde 1882

Organização: Direção Geral do Território

Câmara Municipal de Cascais

Inscrições: fmsm@cm-cascais.pt | 21 481 53 28

A DECORRER

### Subida à Torre do Farol

FAROL MUSEU DE SANTA MARTA  
3ª a 6ª feira, das 11h00 às 12h00

Superados os 90 degraus, contemple a Baía de Cascais e descubra os outros faróis da entrada do Tejo. Não se realiza em condições meteorológicas adversas.

Informações: fmsm@cm-cascais.pt  
21 481 53 28

A DECORRER

### Visitas orientadas ao Forte de Oitavos

FORTE DE S. JORGE DE OITAVOS  
3ª a 6ª feira

Crianças  
Com recurso a peças de vestuário, acessórios e utensílios caraterísticos da vivência de um forte, em finais do século XVIII

Inscrições: forte.oitavos@cm-cascais.pt  
21 481 59 49

A DECORRER

### Visitas orientadas ao Museu do Mar Rei D. Carlos – À descoberta das Exposições e Coleções

MUSEU DO MAR – REI D. CARLOS  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 12h00  
e das 14h00 às 16h00

Visitas adaptadas às faixas etárias e objetivos dos visitantes

Inscrições: museumar@cm-cascais.pt  
21 481 59 55

A DECORRER

### Santa Marta: De Forte a Farol Museu

FAROL MUSEU DE SANTA MARTA  
3ª a 6ª, das 14h30 às 16h00

Grupos organizados Mínimo de 4 participantes  
Em família ou com amigos, conheça a história do Farol de Santa Marta, a sua coleção e a vista sobre a entrada do Tejo, numa visita orientada por voluntários do Museu

Inscrições: fmsm@cm-cascais.pt | 21 481 53 28

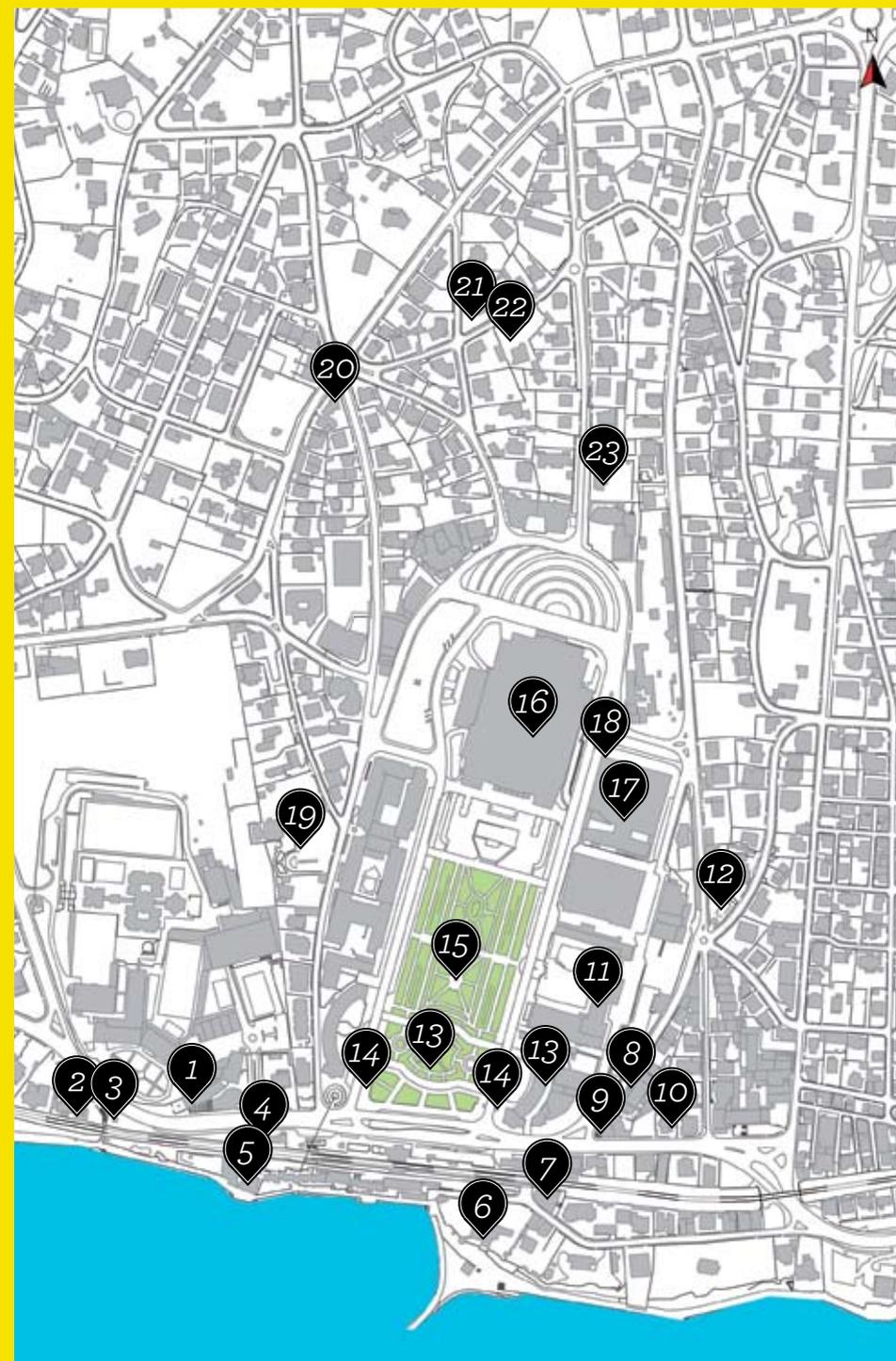


# VISITA <sup>EM</sup> 2h *ao Estoril*

No mês em que se promovem as Conferências do Estoril, desafiamos os nossos leitores a conhecer um pouco melhor a história desta localidade!

No último quartel do século XIX, Santo António do Estoril – como então era conhecido – não passava de uma tranquila estância termal, entre o Monte Estoril e S. João do Estoril, local de algum modo desqualificado e com poucos sinais de progresso, à exceção dos célebres Banhos do Viana, cujas origens remontam ao século XVIII e teriam contado com a visita do rei D. José, que ali ia “a águas”. Muito lentamente, o Estoril conquistou novos adeptos, que escolheram a região para construir as suas casas de veraneio. Esta tendência reforçou-se na sequência da aquisição da Quinta do Viana, por Fausto de Figueiredo, para o estabelecimento de um programa geral de urbanização, com o objetivo de fundar uma estância balnear com condições semelhantes às das melhores da Europa. O projeto seria publicitado em 1914, pela brochura “Estoril: Estação Marítima, Climatérica, Termal e Sportiva”, em que se apresentam alguns dos desenhos do arquiteto francês Henri Martinet, entre os quais se destacam um casino com teatro, vários hotéis, um palácio desportivo, as novas termas, estabelecimentos comerciais de luxo e até estruturas de apoio aos banhos de mar.

Partindo da estação do caminho-de-ferro que no início de setembro de 1930 foi terminus do Sud-Express, para ligação desta estância turística a Paris, propomos a visita a alguns dos edifícios mais representativos da génese desta povoação, sem deixar de referir outros valores patrimoniais que hoje marcam a sua paisagem urbana.





## 1 CONVENTO E IGREJA DE SANTO ANTÓNIO DO ESTORIL

O convento foi edificado em meados do século XVI, no terreno doado, em 1527, à Ordem de S. Francisco, por Luís da Maia. Tal como a igreja, o que hoje se pode observar resulta de reconstruções posteriores ao terramoto de 1755. Não deixe de visitar o seu interior e apreciar os magníficos painéis azulejares rococó, com episódios da vida de Santo António e ainda a intervenção pictórica do teto, realizada pelo pintor Carlos Bonvalot, em 1927, após um incêndio ocorrido no templo. No exterior aprecie a Estátua de consagração da Paróquia de Santo António do Estoril ao Imaculado Coração de Maria, datada de 1992, da autoria de João de Sousa Araújo.

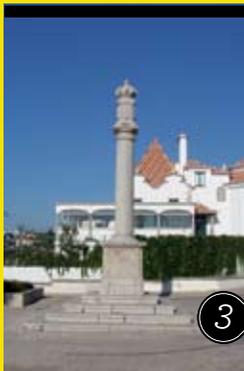


**CASAL DE S. ROQUE** Projeto de 1901, da autoria de Raul Lino, a casa recebeu este nome por ser construída sobre as ruínas de um antigo forte seiscentista consagrado a esse santo. Destaque para os painéis azulejares sobre as entradas das garagens alusivos a S. Roque e S. Cristóvão, obra do artista Pereira Cão, de 1906.



## 4 ANTIGO EDIFÍCIO DAS TELECOMUNICAÇÕES

Entre a praia, o caminho-de-ferro e a Avenida Marginal, este edifício marca a entrada triunfal do movimento modernista na arquitetura do Estoril. Foi projetado em 1933 por Adelino Nunes, que concebeu um edifício de piso único, onde o ritmo é conferido pela justaposição de diferentes corpos, caracterizados pelo tratamento diferenciado de alçados e de volumes, terminando, do lado nascente, num corpo cilíndrico ondulante.



## 3 MARCO DA ESTRADA REAL

Este marco, em conjunto com o que atualmente se situa no largo junto à Capitania de Cascais, foi erigido no contexto das lutas liberais, entre 1828-1833, aquando da reconstrução do troço da Estrada Real, entre o Estoril e Cascais, pelo Comandante da Cidadela de Cascais, Brigadeiro Raimundo José Pinheiro.

## 5 CASA ERNESTO SCHRÖTER

Com enorme impacto sobre a Praia do Tamariz (antes designada por Praia do Juncal), foi erigida em 1896 sobre o antigo Forte de Santo António, para residência de Ernesto Driesel Schröter.



## 6 CHALET BARROS

Esta curiosa casa de veraneio foi edificada em 1896, com projeto de Cesar Ianz, sobre as ruínas do Forte de Santo António da Assubida ou da Cruz de Santo António da Subida, (designação mais recente). O arquiteto foi certamente inspirado na arquitetura fortificada medieval, pelo que a moradia de veraneio tem um recorte acastelado de estilo revivalista românico-toscano: as velhas muralhas foram acrescidas de paredes arrendadas por janelas de arcarias, adornadas de colunatas, coroadas de ameias e incrustadas com varandins prolongados com pontes de castelo feudal.



## 7 COCHEIRAS DE SANTOS JORGE

Da autoria do arquiteto Norte Júnior, foram projetadas em 1914 e constituem o símbolo maior da arquitetura eclética do concelho.



## 8 PASTELARIA GARRETT

O edifício que alberga a Pastelaria Garrett é um dos mais antigos do Estoril, remontando aos finais do século XIX. Possui uma linguagem estilística bastante diferente do edifício vizinho, a Estação dos Correios.

## 9 ESTAÇÃO DOS CORREIOS E ESPAÇO MEMÓRIA DOS EXÍLIOS

Edifício com projeto de 1939, da autoria de Adelino Nunes. Excelente exemplar de arquitetura modernista, a planta desenvolve-se em V, para melhor integração no lote, com um jogo harmonioso de materiais, entre superfícies e volumes e proposta de planos e linhas com origem no “neoplasticismo” holandês. No piso superior pode visitar o núcleo expositivo permanente do Espaço Memória dos Exílios, consagrado ao estudo do Estoril enquanto local de refúgio, espera e passagem para milhares de estrangeiros no contexto da Segunda Guerra Mundial.



## 10 CASA DE S. FRANCISCO

Embora em mau estado de conservação, esta é a mais importante realização modernista aplicada a uma habitação unifamiliar no Estoril. Com projeto da autoria de António Varela, de 1936, destaca-se, na fachada virada para a Avenida Marginal, um baixo-relevo representando S. Francisco.



11

### HOTEL PALÁCIO

Inaugurado em 1930, com projeto de Henri Martinet e de Silva Júnior, adaptado por Raul Jourde. Não deixe de visitar o seu interior, que nos transporta para o período em que foi escolhido para a estadia de inúmeros membros da realeza europeia e frequentado por espiões britânicos e alemães, que muitas vezes se encontravam no seu bar.

### HOTEL INGLATERRA

O edifício foi projetado, em 1917, pelo Arquiteto Silva Júnior, para habitação familiar. Foi posteriormente alterado e ampliado, com vista à sua adaptação a unidade hoteleira.

12



13

### JARDINS DO CASINO E ARCADAS DO PARQUE

Do projeto original do Parque Estoril, de 1914, mantém-se quase inalterado este grande eixo, que liga o Casino à Avenida Marginal. A grande alameda de vegetação luxuriante permite a fruição do passeio entre o Casino e a Praia do Tamariz, com ligação ao hotel Palácio e às Arcadas do Parque. Estes edifícios, de planta em meia laranja eram, no projeto inicial, destinados a lojas de luxo, prevendo-se, ainda, que fossem apoiados por galerias envidraçadas, que funcionariam como jardins de Inverno, projeto nunca concretizado.



14

### CONJUNTO DE 4 CANDEEIROS

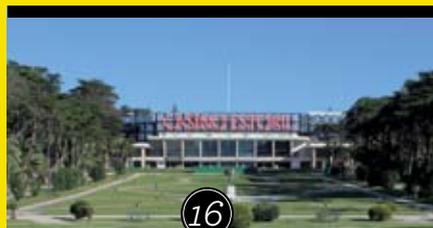
em bronze, com base em cantaria, que assinalam a entrada dos Jardins do Casino do Estoril e das Avenidas Aida e Clotilde, nome das duas filhas de Fausto de Figueiredo.



15

### MONUMENTO A FAUSTO CARDOSO DE FIGUEIREDO.

Datado de 1971 e da autoria do escultor Leopoldo de Almeida. Foi mandado erigir pela Sociedade Estoril-Plage, em homenagem ao grande visionário, precursor e impulsor do projeto turístico do Estoril.



16

### CASINO ESTORIL

O primitivo casino foi inaugurado em 1931 com projeto gizado por Raoul Jourde, que introduziu importantes modificações ao plano inicial de Martinet, de 1914. O atual Casino, o maior da Europa, seria inaugurado a 28 de março de 1968. Projeto dos arquitetos Filipe Nobre Figueiredo e José Almeida Segurado, foi obra da Sociedade Estoril-Sol, fundada por Teodoro dos Santos para a exploração do jogo.



17

### CENTRO DE CONGRESSOS DO ESTORIL

Projetado pelo arquiteto Regino Cruz e inaugurado em outubro de 2001, beneficia de localização privilegiada, tendo sido concebido para receber uma grande diversidade de eventos.



18

### ESCULTURA "AMIZADE"

Datada de 2001, é da autoria dos escultores Élio Oliveira e Hans Varela e foi oferecida pela Junta de Turismo da Costa do Estoril ao Centro de Congressos do Estoril.



20

### VIVENDA Nº 3ª DA VISITAÇÃO

Encomendada a um engenheiro pela Sociedade de Edificações Ldª, em 1938.



21

### CASA DOS CEDROS

Construída para Maria da Câmara Assis Posser de Andrade, em 1935, foi projetada por Adelino Nunes.



22

### CASA BELO AR

Projetada em 1938, para José de Alcobia Júnior.



23

### CASA VALE FLORIDO

Projetada em 1936, por Cristiano da Silva, foi concluída três anos depois.

19

### CASAL DE MONSERRATE

Esta moradia, projetada por Porfírio Pardal Monteiro e Cristiano da Silva, foi construída de harmonia com a topografia do terreno, respeitando a encomenda do proprietário, o Eng.º Álvaro Pedro de Sousa. É um imóvel de elevado valor patrimonial, classificado como de Interesse Público, desde 1996.



42.

# MÚSICA

## Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras

Aprovada candidatura de apoio tripartido

Nos próximos quatro anos, a Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras (OCCO) será a única do país a receber o apoio de duas autarquias e da Direção-Geral das Artes, na sequência da aprovação da candidatura da OCCO por esta Direção-Geral, entre outras vinte e duas candidaturas a nível nacional, quatro das quais na área da música. Na base desta escolha esteve o esforço e profissionalismo dos músicos da OCCO para, nos últimos anos, manter a qualidade do trabalho desenvolvido pela orquestra, que conquistou, agora, um maior apoio do Estado para a prossecução da sua atividade, em nome da manutenção da excelência que a caracteriza. No âmbito desta candidatura, a OCCO deverá, ainda, realizar mais concertos fora do distrito de Lisboa, levando, assim, a qualidade musical e cultural do seu trabalho a outros pontos do país.

Na sua programação de concertos para 2013, a OCCO dedicará especial atenção a Verdi e Wagner, no bicentenário dos seus nascimentos, prestando simultaneamente homenagem a alguns dos nomes mais importantes da composição europeia do século XX, como o alemão Paul Hindemith, o francês Francis Poulenc e o britânico Benjamin Britten. A estes grandes nomes juntam-se os mestres do barroco italiano Arcangelo Corelli e Tomaso Vitali, que completam um ano cheio de aniversários.

Para os meses de março e abril, as atenções centram-se no **Concerto de Primavera**, a 3 de março e no **Concerto de Páscoa**, a 7 de abril,

no Auditório da Senhora da Boa Nova e na Igreja da Escola Salesiana do Estoril, respetivamente. O primeiro dedicará a primeira parte do seu programa a dois compositores brasileiros de nomeada: Claudio Santoro e Ney Rosauro, este último um dos mais originais percussionistas e compositores da atualidade que combina melodias, ritmos e elementos do folclore brasileiro na criação de composições estilizadas que não deixam ninguém indiferente. A segunda parte do programa apresentará a Sinfonia Concertante para sopros de Mozart, sob a direção do maestro brasileiro convidado Claudio Cohen, uma colaboração que assim distinguirá musicalmente, no concelho de Cascais, o Ano do Brasil em Portugal.

No concerto de Páscoa será executada a monumental obra de J. Haydn, “As Sete Últimas Palavras de Jesus Cristo”, peça de especial caráter emotivo, em que perpassam sentimentos de meditação próprios da Semana Santa. Destaque neste concerto para a presença de Stoika Milanova, conceituada violonista búlgara e aluna do mítico David Oistrakh, que executará o concerto de J. S. Bach para violino em lá menor.



3 DE MARÇO

### Concerto de Primavera - Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras

AUDITÓRIO SENHORA DA BOA NOVA (Galiza)

Domingo, às 18h30

Custo: 5 € | Estudantes e séniores: 2,50 €  
Crianças até 12 anos: Gratuito | Bilhete familiar: 15 € válido apenas para adultos e maiores de 12 anos  
Venda no local e em [www.blueticket.pt](http://www.blueticket.pt)  
Informações e reservas: 21 467 86 10

9 DE MARÇO E 13 DE ABRIL

### Baby Concert Concertos para Bebés

TEATRO MUNICIPAL MIRITA CASIMIRO

Sábado, das 9h15 às 10h15

Custo: 8 a 25 €

Baby Concerts é um conceito dirigido especialmente para bebés que, na companhia dos seus pais e num ambiente descontraído e acolhedor, irão desfrutar de um concerto cheio de música, cor e som. A interactividade de ouvir e fazer música e aprender um pequeno conjunto de simples melodias ou canções com acções, é o conceito dos Baby Concerts. Serão 45 minutos de pura conexão musical e emocional entre pais e bebés!  
Organização: VoxLaci  
Inscrições: [www.voxlaci.com](http://www.voxlaci.com)

10 DE MARÇO

### Concerto pelo Coro Cantar Glória Associação Coro Nossa Senhora dos Remédios

MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO  
GUIMARÃES

Domingo, às 16h00

Concerto musical e canto sacro, acompanhado a órgão, com participação do Coro Nossa Senhora dos Remédios

Organização: Associação Coro Nossa Senhora dos Remédios | Câmara Municipal de Cascais  
Informações e reservas: 91 954 41 90

16 DE MARÇO

### Serão Musical - Recital da Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA

CASA VERDADES DE FARIA

Sábado, às 18h00

Recital de guitarra e quarteto de cordas com obras de A. Piazzola, Five Tango Sensations; de M. Giuliani, Concerto em Lá M, Op. 30; de M. Pujol, Suite Buenos Aires; de F. Kleyjans, Hommage a Stanley Myers, Op. 187b; e de C. Gustavino, Las presencias n.º 6 Jeromita Linares. Intérpretes: Guitarista Tiago Vicente e solistas da Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras

Organização: Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras | Câmara Municipal de Cascais  
Informações e reservas: 21 481 59 04/05/41

16 DE MARÇO

**Encontros Corais no Claustro**MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO  
GUIMARÃES

Sábado, às 16h00

O Coro de Câmara de Cascais convida o Coro da Escola Salesiana do Estoril para um concerto no claustro do Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães, no qual serão interpretados peças clássicas e espirituais mais recentes, de sonoridades melodiosas

Organização: Coro de Câmara de Cascais  
Câmara Municipal de Cascais

Informações e reservas:

a.isabel.freire@cm-cascais.pt | 21 481 53 08

17 DE MARÇO

**Moscow Piano Quartet**

AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Gratuito

Domingo, às 17h00

Shumann, Quinteto com piano em Mi bemol maior; Brahms, Quarteto com Piano n.º 3 em Dó menor

Informações e reservas: 21 481 53 30

17 DE MARÇO

**A Orquestra explicada às Famílias**  
**A orquestra é superior à soma dos naipes**

AUDITÓRIO SENHORA DA BOA NOVA (Galiza)

Domingo, às 17h00

Concerto final de um ciclo de seis, pela Escola Superior de Música de Lisboa, que se compôs de breves apresentações dos vários naipes de uma orquestra até ao concerto da plenitude

Informações e reservas:

auditoriosboanova@cpestoril.pt | 21 467 86 10

19 DE MARÇO

**7.º Concurso de Canto Lírico da Fundação Rotária Portuguesa**

AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL

DE CASCAIS

3.ª feira, às 18h00

Para mais informações consulte

www.concursocantofrp.com

22 DE MARÇO

**Bach – Concerto pelo S. Petersburg Musicanti**

CLUBE DESPORTIVO DA COSTA DO ESTORIL

ALAPRAIA

6.ª feira, às 21h00

Gratuito

Informações e reservas até 3 dias antes: cultural.

cdce@gmail.com | 21 468 28 82 | 96 401 50 78

23 DE MARÇO

**Quarteto de Guitarras Parnaso**

AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Sábado, às 21h30

Custo: 8 €

Os quatro guitarristas do Quarteto Parnaso, Augusto Pacheco, Carlos David, Gonçalo Morais e Paulo Andrade, apresentam em concerto um repertório que passa por diversos períodos da História da Música, com especial relevo para os compositores nacionalistas – Rimski-Korsakov e Piotr Tchaikovsky – através de transcrições de obras orquestrais, obras originalmente compostas para quarteto de guitarras, nomeadamente de Roland Dyens, e ainda Zeca Afonso, Paulo Bellinati, Óscar Rodrigues e Ricardo Ribeiro

Informações e reservas: 21 481 53 30

23 DE MARÇO

**Festa da Primavera**

JARDIM JÚLIO MOREIRA | CARCAVELOS

Sábado, às 15h00

Festa plena de animação cultural, da música à dança, com destaque para os cantos corais

Organização: Sociedade Recreativa Musical de Carcavelos

Apoio: Câmara Municipal de Cascais | Junta de Freguesia de Carcavelos | Coro Infantil de Carcavelos

Informações: srmcarcavelos@sapo.pt |

21 456 66 53

23 DE MARÇO

**Concerto de Páscoa – Concerto do Coro Polifónico de Cascais**

IGREJA MATRIZ DE CASCAIS

Sábado, às 16h30

Gratuito

Organização: Coro Polifónico de Cascais | Paróquia de Cascais | Câmara Municipal de Cascais

Informações e reservas:

coropolifonico.cascais@gmail.com

24 DE MARÇO

**Música Coral na Cidadela, pelo Coro Christus Ensemble**

CAPELA DE NOSSA SENHORA DA VITÓRIA

CIDADELA DE CASCAIS

Domingo, às 16h30

Gratuito

Apoio: Paróquia de Cascais | Câmara Municipal de Cascais | Junta de Freguesia de Cascais

26 DE MARÇO

**IX Ciclo de Concertos de Ramos!**

IGREJA MATRIZ DE CASCAIS

3.ª feira de Ramos, às 21h30

Numa iniciativa apenas conhecida das orquestras e coros profissionais e depois de várias participações no estrangeiro, chegou a hora de, também num coro amador, trazer profissionais do estrangeiro para Portugal. Foi assim que, em 2005, VoxLaci lançou o primeiro Ciclo de Concertos de Ramos! Desde essa data, esta iniciativa anual veio marcar o quotidiano das pessoas, sabendo que todos os anos, no fim de semana de Domingo de Ramos e sob a direcção de um Maestro Internacional, VoxLaci oferece três concertos de grande qualidade de música sacra. Esta iniciativa tem sido de uma riqueza extrema para todos os elementos do coro, maestros e público, reflectindo-se numa partilha de diferentes modos de estar, ver e sentir a música! Com a dedicação de quem canta, a destreza de quem dirige e a teimosia de quem organiza é assim possível dar ao público um repertório e um maestro internacional que dificilmente poderiam ter no seu quotidiano Concertos dirigidos pelo Maestro Raimon Romani  
Direção artística: Myguel Santos e Castro  
VoxLaci | Inscrições: www.voxlaci.com

6 DE ABRIL

**João Domingos Bomtempo**  
**Integral das Sonatas para piano**  
**Recital**

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA

CASA VERDADES DE FARIA

Sábado, às 18h00

O pianista Philippe Marques tocará obras de Domingos Bomtempo, primeiro recital do projeto de apresentação da integral das sonatas para piano deste compositor. Serão interpretadas: Sonata Op. 13, Grande Sonata Op. 5 e as Sonatas Op. 15, n.º 1 e Op. 15, n.º 2  
Organização: Movimento Patrimonial pela Música Portuguesa | Câmara Municipal de Cascais

Informações e reservas: 21 481 59 04/5

7 DE ABRIL

**Concerto de Páscoa – Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras**

IGREJA DA ESCOLA SALESIANA DO ESTORIL

Domingo, às 16h00

Gratuito

J. Haydn, As sete últimas palavras do Cristo; J. S. Bach, Concerto para violino em Lá menor BWV 1041 | Maestro: Nikolay Lalov | Violino: Stoika

Milano

Informações e reservas: 21 481 53 30

7 DE ABRIL

**Conversas com Música**  
**Khomus e Kyma, dois instrumentos musicais a descobrir**

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA

CASA VERDADES DE FARIA

Domingo, às 16h00

Conhece o Khomus? E o Kyma? O khomus, conhecido entre nós por berimbau, é um dos instrumentos musicais mais antigos e tem uma longa tradição nas mãos de músicos da república Sakha (Yakutia), no nordeste asiático, terra de onde é natural o músico e grande intérprete Spiridon Shishigin. O Kyma, instrumento contemporâneo electrónico, com características muito específicas, é um dos mais avançados do mundo e vai ser tocado pelo músico português Jonas Runa. Iremos falar sobre cada um dos instrumentos e ouvir a sua música. Finaliza a sessão com um pequeno recital  
Organização: Câmara Municipal de Cascais  
Jonas Runa  
Informações e reservas: 21 481 59 04/05/41

13 DE ABRIL

**Músicas em Portugal – 2013**

AUDITÓRIO SENHORA DA BOA NOVA (Galiza)

Sábado, às 16h00

Custo: 5 € | 1 € – menores de 10 anos

Gratuito para crianças de colo

Quarta edição deste espetáculo de música e dança que promove artistas de qualidade, representativos de várias culturas. Com apresentação de Pedro Castro, as receitas de bilheteira revertem a favor da Associação CulturSol e da Ludoteca da Galiza

Organização: Ass. CulturSol | Ludoteca da Galiza

Informações e reservas: geral@culturisol.net

13 DE ABRIL

**Transparências**

AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Sábado, às 21h30

Custo: 5 €

Espectáculo/performance composto por apresentação de poemas ditos/cantados, acompanhados com música ao vivo e gravada, tendo também uma componente de spoken word. É também um espetáculo multimédia, com projeção de imagens e vídeos. A forma de apresentação tem uma componente teatral/cénica, com recurso à iluminação

Informações e reservas: 21 481 53 30

14 DE ABRIL

**Concerto de Primavera  
Coro Christus Ensemble**

IGREJA DA MISERICÓRDIA DE CASCAIS

Domingo, às 16h30

Gratuito

Apoio: Paróquia de Cascais | Câmara Municipal de Cascais | Junta de Freguesia de Cascais

Informações e inscrições: 91 270 83 78

14 DE ABRIL

**O cante alentejano,  
um património imaterial**

TEATRO GIL VICENTE

Domingo, das 17h00 às 19h00

Concerto "Cante" Alentejano. Participação do Grupo Coral Etnográfico "Amigos do Alentejo", Grupo Coral "Estrelas do Guadiana" e Grupo Musical "Arlindo Costa Projet'Alentejo"

Organização: Grupo Coral "Estrelas do Guadiana" Câmara Municipal de Cascais

Informações e reservas: prof.colaco@gmail.com  
96 793 73 40 | 21 467 07 43

19 DE ABRIL

**Tchaikovsky - Concerto pelo  
S. Petersburg Musicanti**CLUBE DESPORTIVO DA COSTA DO ESTORIL  
ALAPRAIA

6ª feira, às 21h00

Gratuito

Informações e reservas até 3 dias antes: cultural.cdce@gmail.com | 21 468 28 82 | 96 401 50 78

20 DE ABRIL

**A OCCO Convida - Solistas da  
Orquestra de Câmara de Cascais  
e Oeiras**

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA

CASA VERDADES DE FARIA

Sábado, às 18h00

O pianista David Boldrini vai realizar um recital de piano com obras de W. A. Mozart, Variation K300; M. Clementi, Sonata Op. 40 nr. 2; e de L. V. Beethoven, Sonata Op. 57 Appassionata

Organização: Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras | Câmara Municipal de Cascais

Informações e reservas: 21 481 59 04/05/41

20 DE ABRIL

**Concerto de Primavera  
Coro de Câmara de Cascais**

MUSEU DO MAR - REI D. CARLOS

Sábado, às 16h00

Com o salutar pretexto da renovação que a chegada da primavera sugere, serão apresentadas músicas de celebração do amor, da fraternidade e da euforia da natureza a reinventar-se, eternamente criativa

Organização: Coro de Câmara de Cascais  
Câmara Municipal de Cascais

Inscrições: museumar@cm-cascais.pt | 21 481 59 55

20 DE ABRIL

**Música para a Família - Concerto  
pela Orquestra de Câmara de  
Cascais e Oeiras**

AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Sábado, das 16h00 às 17h00

Gratuito

Concerto para toda a família, a partir dos 3 anos, pela Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras. Concerto comentado pelo Maestro Lalov

Organização: Serviço Educativo da Fundação D. Luis I | OCCO

Inscrições de 1 a 16 de abril: sce.ccc@gmail.com  
21 481 53 34



21 DE ABRIL

**Concerto da Páscoa e da  
Ressurreição**

IGREJA PAROQUIAL DE CARCAVELOS

Domingo, às 16h00

Gratuito

Concerto alusivo ao tempo da Páscoa, acompanhado a órgão, com participação do Coro Nossa Senhora dos Remédios e do Coro Christus Ensemble

Organização: Coro Nossa Senhora dos Remédios

Apoio: Paróquia de Carcavelos | Câmara Municipal de Cascais

Informações e reservas: 91 954 41 90

21 DE ABRIL

**Musitrio - Recital de Música  
de Câmara**

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA

CASA VERDADES DE FARIA

Domingo, às 16h00

Projeto musical desenvolvido no âmbito do Curso de Mestrado em Música da Escola Superior de Música de Lisboa, que pretende abordar repertório em formação de trio, composto por dois clarinetes e um piano. Serão tocadas obras de Felix Mendelssohn Bartholdy, Wolfgang Amadeus Mozart e Ludwig van Beethoven. São intérpretes Tiago Fialho, Leonardo Marques e a pianista Anna Tomasik

Informações e reservas: 21 481 59 04/05/41

25 DE ABRIL

**39 anos do 25 de abril em música  
Concerto da Banda da Sociedade  
Recreativa Musical de Carcavelos**

JARDIM JÚLIO MOREIRA | CARCAVELOS

5ª feira, às 11h00

Desfile da Banda da Sociedade Recreativa Musical de Carcavelos pelas ruas da localidade, às 10h00, que culminará, pelas 11h00, com um concerto dirigido pelo Maestro José Manuel Nogueira, em que se tocarão as músicas de abril, como "Grândola Vila Morena", "E Depois do Adeus" e a marcha "A Life on the Ocean Wave"

Organização: Junta de Freguesia de Carcavelos Sociedade Recreativa Musical de Carcavelos

Apoio: Câmara Municipal de Cascais

Informações: srmcarcavelos@sapo.pt  
21 456 66 53

28 DE ABRIL

**Moscow Piano Quartet**

AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

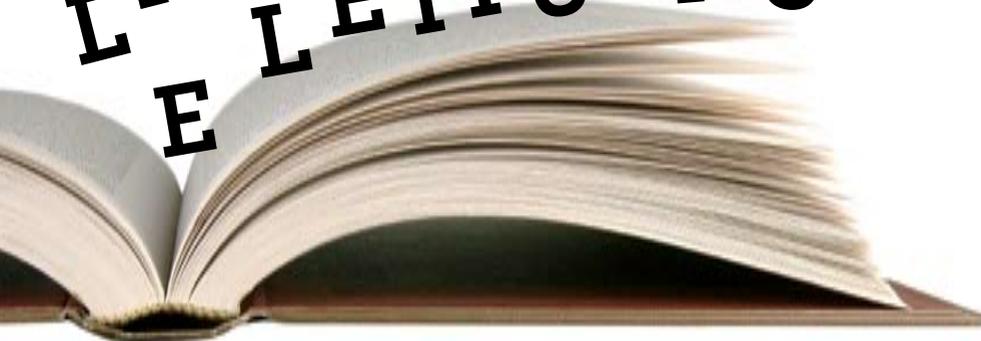
Domingo, às 17h00

Gratuito

Bethoven, Trio com piano Opus 70 (ghost); Shubert, Triosatz em Si bémol maior; Brahms, Quarteto com piano n.º 2 em Lá maior

Informações e reservas: 21 481 53 30

# LIVROS E LEITURAS



7 DE MARÇO

## **A Reivindicação do Amor Comunidade de Leitores na Biblioteca de Cascais**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS  
CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA  
5ª feira, às 18h30

A partir do tema "A Reivindicação do Amor" propõe-se um plano de leituras que "pressupõe uma reflexão sobre o estado do sentimento amoroso nos nossos dias. Continuará o Amor a ser o mesmo, na sua essência ou, tal como em tantas outras áreas, estará sujeito às mudanças, transformações e acidentes do espírito do tempo?" Em destaque, a obra "Expição", de Ian McEwan, Ed. Gradiva

Coordenação: Helena Vasconcelos, escritora e crítica literária  
Informações: bchqsc@cm-cascais.pt  
21 481 54 24

15 DE MARÇO

## **Noites com Poemas A História como Memória Coletiva**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS  
DE RANA

6ª feira, às 21h30

Convidado: João Paulo Oliveira e Costa, historiador  
Dinamizadores: Jorge Castro, com a colaboração de Lourdes Calmeiro, Lídia Castro, Carlos Peres Feio, Estefânia Estevens, Francisco José Lampreia, João Baptista Coelho, David José Silva e Maria Francília Pinheiro

Informações: 21 481 54 03/4

21 DE MARÇO

## **Ousadias do meu Fado Lançamento do livro de poesia, de Maria Luísa Baptista**

CASA DE SANTA MARIA

5ª feira, às 18h00 | Entrada por Convite

Com prefácio de Lourenço de Almeida e chancela da Editora Chiado. A apresentação do livro será conduzida por Júlio Isidro. O evento conta com momentos musicais, a cargo de Katia Guerreiro, que cantará fados com letra da autora do livro; e Dany Silva

21 DE MARÇO

## **Ana Brandão & João Paulo Música e Poesia, Piano e Voz**

AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS  
5ª feira, às 21h30

Entre um poema de Luís de Camões e uma canção de amor em Ladino. Entre um delírio de Baudelaire e uma estória tradicional portuguesa: Entre línguas irmãs e vozes distantes, uma atriz com uma caixa de música no peito e um pianist contador de estórias traçam um concerto. Um concerto que é espelho de uma vida feita de cumplicidades entre estas duas figuras, de palavras melodiosas, dias partilhados ao longo dos anos, q dão o tom heterogéneo a um repertório musicc simultaneamente íntimo e extraordinariamente comunicativo que mais do que qualquer outra coisa é um convite: um convite à viagem  
Informações e reservas: 21 481 53 30

22 DE MARÇO

## **O Poema (A)Corda Recital de Música e Poesia no âmbito do Dia Mundial da Poesia**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE  
RANA

6ª feira, às 21h30

Projeto que nasce da convivência entre João Sousa (guitarra, programação e voz) e Nuno Mangas Viegas (voz, poemas, programação, outros instrumentos). A enorme ambição que seria colocar no mesmo campo de batalha a poesia e a música tornou-se numa simbiose em quase plena harmonia, amores e paixões, trilhos e países... "O Poema (A)Corda" propõe-se recuperar antigas "leituras" dos poemas de Pessoa e "reler" outros tantos poemas. Aproveitando ainda a dinâmica poética do município de Cascais e, acima de tudo, respirando junto com o espaço da Biblioteca, reunirá também poemas de diversos autores locais  
Informações: 21 481 54 03/4

28 DE MARÇO

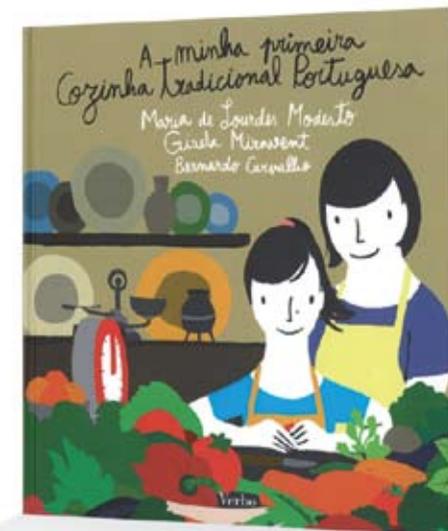
## **Com Olhos de Ler Comunidade de Leitores**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE  
S. DOMINGOS DE RANA

5ª feira, às 21h00

Em análise: "A Tempestade", de Ferreira de Castro  
Dinamizadores: Manuel Nunes, João Pequeno e Paula Martins

Informações: 21 481 54 03/4



2 DE ABRIL

## **Dia Internacional do Livro Infantil Apresentação do livro "A minha Primeira Cozinha Tradicional Portuguesa"**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS INFANTIL  
E JUVENIL (Parque Marechal Carmona)

3ª feira, às 10h30

Numa adaptação de "Cozinha Tradicional Portuguesa", de Maria de Lourdes Modesto, este livro conta as aventuras gastronómicas de avó e neta pelas várias regiões do nosso país. Aos textos de Gisela Miravent juntam-se as ilustrações de Bernardo Carvalho e as notas de Maria de Lourdes Modesto, para além das deliciosas receitas da gastronomia portuguesa, adaptadas aos mais novos. A apresentação está a cargo das autoras, que provarão que a comida não é só o que está no prato!

Inscrições: bij@cm-cascais.pt | 21 481 53 26/7

18 DE ABRIL

## **Lançamento do livro "Salóis de Cascais: Etnografia e Linguagem"**

Da autoria da Dra. Maria Micaela Soares  
SOCIEDADE DE INSTRUÇÃO E RECREIO  
DE JANES E MALVEIRA

Rua do Cancelo, Janes

5ª feira, às 18h00

Entrada livre

Informações: 21 481 53 44 | Para mais informações consulte, nesta Agenda, "Cascais em Livro", na p. 89



19 DE ABRIL

**Noites com Poemas – O Mirandês e a Poesia de Amadeu Ferreira Fracisco Niebro / Fonso Roixo Marcus Miranda**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

6ª feira, às 21h30

Convidado: Amadeu Ferreira, poeta  
Sessão integralmente em torno do Mirandês e da poesia de Amadeu Ferreira, vertida nas autorias de Fracisco Niebro e de Fonso Roixo, bem como de Marcus Miranda, sendo este, preferencialmente, um tradutor de clássicos latinos (Catulo e Horácio), com preponderância em peças de teatro, mas com incidência próxima também na poesia daqueles autores

Dinamizadores: Jorge Castro, com a colaboração de Lourdes Calmeiro, Lídia Castro, Carlos Peres Feio, Estefânia Estevens, Francisco José Lampreia, João Baptista Coelho, David José Silva e Maria Francília Pinheiro

Informações: 21 481 54 03/4

23 DE ABRIL

**Lançamento do livro “Tudo começou aqui”, de Telma Correia Faria**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS  
CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA  
3ª feira, às 18h30

“Tudo começou aqui” foi a melhor forma que Telma Correia Faria encontrou para lidar com a morte da sua mãe. Conta uma história de amor e desamor da qual ela é um dos resultados. É uma história de perdas e de almas. É uma viagem intensa ao seu interior. Romance publicado pela Chiado Editora

Informações: 21 481 54 03/4

26 DE ABRIL

**Com Olhos de Ler Comunidade de Leitores**

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

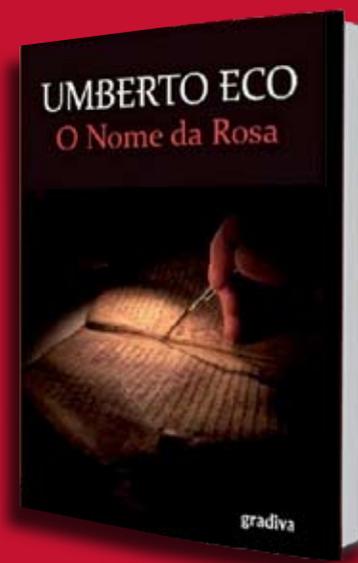
6ª feira, às 21h00

Em análise: “Satíricon”, de Petrónio  
Dinamizadores: Manuel Nunes, João Pequenão e Paula Martins

Informações: 21 481 54 03/4



## O medo e o riso



**O Nome da Rosa**

Umberto Eco ;  
trad. Jorge Vaz de Carvalho.  
Gradiva, 2011. - 612 p.

OBRA DISPONÍVEL NAS  
BIBLIOTECAS MUNICIPAIS  
DE CASCAIS

Consulte o catálogo on-line,  
em [www.cmc-cascais.pt/](http://www.cmc-cascais.pt/)  
[catalogobibliotecas](http://catalogobibliotecas)

E se numa noite de inverno um reputado intelectual e medievalista resolvesse escrever um romance? Aconteceu com Umberto Eco. O resultado foi uma obra-prima, aqui numa nova tradução de Jorge Vaz de Carvalho a partir da versão do texto revista pelo autor, que é, para além da trama policial e do thriller, uma terrível alegoria sobre o Poder e a liberdade de acesso ao Conhecimento, tendo o medo como arma para conservar um e limitar o outro.

Através de uma escrita erudita mas fluida, somos transportados para o ambiente concentracionário de uma abadia italiana no ano de 1327 e ali guiados por um frade e o seu pupilo enquanto investigam, qual Sherlock Holmes e Watson da Idade Média, os assassinios relacionados com um livro proibido sobre a comédia e com uma biblioteca labiríntica muito devedora, tal como o personagem do bibliotecário cego, de Jorge Luís Borges.

Atenção também ao posfácio, inédito na presente edição, onde o autor fornece pistas de interpretação para o significado do título.

**Não tenha medo de entrar nesta abadia: o divertimento, e o riso, também lá estão.**

52.

# TEATRO, CINEMA E DANÇA



1 A 17 DE MARÇO

## Conversa depois dum Enterro, de Yasmína Reza

TEATRO MUNICIPAL MIRITA CASIMIRO

Maiores de 12 anos

Custo: 15 € | 10 € - Menores de 25 anos, maiores de 65 anos e grupos com dez ou mais espetadores  
O patriarca Simão Aguilár faleceu e, de acordo com os seus desejos, acaba de ser enterrado, não ao lado da mulher, no cemitério, mas nas suas próprias terras. O que se desenrola a partir daqui é um pequeno drama familiar. Ao pai é dado o descanso, mas a sua presença ainda é sentida. À medida que alguns factos inesperados são revelados, a imagem que a família retinha do pai transforma-se...

Encenação: Renato Godinho | Elenco: Custódia Gallego, Filipe Duarte, João Cabral, Lúcia Moniz, Manuel Cavaco e Sofia Nicholson | Assistência de encenação: Igor Regalla | Produção executiva: Luísa Cabral | Desenho de luz: João Almeida  
Produção: Departamento de Atores  
Apoios: Teatro Experimental de Cascais  
Câmara Municipal de Cascais  
Informações e reservas: 21 467 03 20

7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 24 E 27 DE MARÇO

## Palco Treze - "Aegri Somnia"

AUDITÓRIO FERNANDO LOPES GRAÇA  
PARQUE PALMELA

7, 8, 9 14, 15, 16, 21, 22, 23 e 27 - 21h30  
10, 17, e 24 - Tarde a definir

27 de março **Dia Mundial do Teatro** - Entrada Gratuita

Um antigo e grande Circo, agora em decadência, chega a uma cidade como tantas outras e, mais uma vez, monta a sua tenda. O Diretor do Circo perdeu recentemente o seu adorado irmão mais velho num acidente de trabalho, de que se culpa secretamente, razão pela qual protege em demasia a sobrinha, por quem ficou responsável. Começa, então, a ter pesadelos cada vez mais loucos e frequentes, com um circo romano e pessoas que lhe falam em latim... Vai enlouquecendo com essa ideia e o espectáculo vai enlouquecendo com ele! Um jovem, talentoso e deprimido palhaço está loucamente apaixonado pela inatingível sobrinha do seu patrão. Passa por tudo para a conquistar, vivendo uma história de amor que nasce do lodo, para depois o purificar...

Texto: Luís Lobão | Encenação: Marco Medeiros  
Coreografia: Inês Afflalo | Produção Musical: Jorge Silva | Produção: Diogo Mesquita  
Custo: 10 € | 7,5 € - Sêniores, estudantes e profissionais do espectáculo  
Informações e reservas: reservas@palco13.pt  
93 449 50 34

8 DE MARÇO A 27 DE ABRIL

## Ciclo de Cinema Imagem e Memória [3ª edição]

ESPAÇO MEMÓRIA DOS EXÍLIOS

6ª feira, às 21h00 e sábado, às 16h00

No seguimento dos anos anteriores, procurar-se-á, através do Cinema, transportar o espetador para a imagética da Segunda Guerra Mundial e do Holocausto, em que a Humanidade se aproximou violentamente do fim dos tempos civilizacionais, numa Europa acorrentada pelo regime hitleriano, que dilacerava países e povos sob a égide de um Reich de mil anos. Nesta edição abordar-se-á o impacto da guerra nas nações europeias, ao nível da destruição dos espaços, mas, acima de tudo, da destruição do Homem. Serão, assim, apresentadas diversas temáticas, nomeadamente o papel de Portugal e dos Portugueses durante o conflito; a guerra total e a catarsis alemã; o Holocausto pelo olhar das crianças; a vítima e o carrasco. Procurar-se-á, também, sensibilizar o espetador para o confronto entre o colaboracionista e o resistente, duas opções distintas, dois comportamentos dissociados entre a perseverança do mal e humanidade do bem. Cada filme apresentado será acompanhado por uma análise comentada, destinada a promover o debate e a troca de ideias

Organização: Memoshóá - Associação Memória e Ensino do Holocausto | Câmara Municipal de Cascais

Informações: em@cm-cascais.pt | 21 481 59 30

PROGRAMA

8 de março | 21h00 Apresentação oficial do Ciclo *Aristides de Sousa Mendes, o Cônsul de Bordéus*, filme de Francisco Manso e João Correia  
Maiores de 16 anos

9 de março | 16h00 *A Lista de Chorin*, documentário de Sofia Leite e António Louçã  
Maiores de 12 anos

15 de março | 21h00 *Katyn*, filme de Andrzej Wajda | Maiores de 16 anos

16 de março | 16h00 *Junho 1940 - O Caos*, documentário de Christopher Weber  
Maiores de 12 anos

22 de março | 21h00 *Livro Negro*, filme de Paul Verhoeven | Maiores de 16 anos

23 de março | 16h00 *O Senhor Batignole*, filme de Gérard Jugnot | Maiores de 12 anos

5 de abril | 21h00 *Adeus Rapazes*, filme de Louis Malle | Maiores de 12 anos

6 de abril | 16h00 *A Equação do Diabo*, filme de Donna Deitch | Maiores de 12 anos

12 de abril | 21h00 *A Queda - Hitler e o Fim do Terceiro Reich*, filme de Oliver Hirschbiegel  
Maiores de 16 anos

13 de abril | 16h00 *Dresden - O Inferno*, filme de Roland Suso Roland Suso Richter  
Maiores de 12 anos

19 de abril | 21h00 *O Bom Alemão*, filme de Steven Soderbergh | Maiores de 12 anos

20 de abril | 16h00 *Nuremberg*, filme de Yves Simoneau | Maiores de 12 anos

26 de abril | 21h00 *Criminoso de Guerra*, filme de Philip Saville | Maiores de 12 anos

27 de abril | 16h00 *Os Últimos Dias*, documentário de James Moll | Maiores de 12 anos



9 DE MARÇO

**Espectáculo da Escola de Dança de Suly Barrera**AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS  
Sábado, às 20h30Custo: 6 € | 4 € - Menores de 12 anos  
A Escola de Dança Suly Barrera apresenta o espetáculo "Para ti mulher!", com danças latinas, flamenco, sevilhanas, ballet e muita animação  
Informações e reservas: 91 615 83 25

16 DE MARÇO

**Crónica Parisiense  
Curta-metragem de Luís Miguel Correia**AUDITÓRIO DO CENTRO CULTURAL DE CASCAIS  
Sábado, às 18h00Custo: 2,50 €  
Paris, março de 1939. Enquanto por toda a Europa ressoa a marcha das tropas nazis, a capital francesa acolhe ainda artistas e intelectuais exilados de toda a parte. É neste ambiente cosmopolita que o compositor português Fernando Lopes-Graça se cruza com aquele que considera o seu mestre, o intransigente compositor húngaro Béla Bartók. Para Lopes-Graça a ocasião vislumbra-se como uma oportunidade única para mostrar a Bartók as suas partituras...  
Informações e reservas: 21 481 53 30

27 DE MARÇO A 19 DE MAIO

**Viagem à Roda da Parvónia**TEATRO MUNICIPAL MIRITA CASIMIRO  
4ª feira a sábado, às 21h30 | domingo, às 17h00  
Custo: 10 € | 5 € - Menores de 25 anos, maiores de 65 anos, grupos com dez ou mais espetadores, estudantes e profissionais do espetáculo  
Encenação: Carlos Avilez | Cenografia e figurinos: Fernando Alvarez | Música: Luís Pedro Fonseca  
Dramaturgia: Miguel Graça | Elenco: Teatro Experimental de Cascais  
Primeiro escrita para ser usada como peça teatral e depois passada a livro, a "Viagem à Roda da Parvónia" suscitou uma das mais tumultuosas contes-tações de que há memória. Disse Antero de Quental, a este propósito: "O público protestou contra a caricatura, provavelmente porque se viu nela..."  
Organização: Direção-Geral das Artes  
Câmara Municipal de Cascais  
Informações e reservas: 21 467 03 20

6 DE ABRIL

**Jogos de Letras – Espetáculo para Famílias seguido de Ateliê**Companhia de Dança de Almada  
AUDITÓRIO FERNANDO LOPES-GRAÇA  
PARQUE PALMELASábado, às 15h00  
Gratuito | Duração: c. 50 minutos  
Crianças dos 6 aos 10 anos | Até 30 participantes  
Sugere-se roupa confortável e meias  
Inspirado no livro de poemas contemporâneos "Estas São as Letras", de Mário Castrim, este bailado retrata o alfabeto a partir da imagem e do som de cada letra. Tal como no livro, a imaginação individual e coletiva da jovem assistência é desafiada, e o convite à participação, no lugar ou em cena, é inevitável. A seguir ao espetáculo, a partir das 16h00, decorrerá, ainda, um ateliê de dança, em que a criança pode explorar, de forma lúdica e interativa, não apenas o movimento do seu corpo, mas também as suas potencialidades expressivas e criativas  
Direção artística: Maria Franco  
Informações: 21 481 53 30

9 DE ABRIL

**A aventura do Homem e da Espada**

Representação teatral

ASSOCIAÇÃO MURTALENSE

3ª feira, às 11h00  
Gratuito  
História da evolução do Homem e da Espada, desde que descobriu que usando uma pedra, um osso ou um pau poderia prolongar o poder do seu braço para a caça e para a defesa da sua família, até à esgrima desportiva moderna. A sessão termina com uma "batalha" dos espetadores contra balões que "invadem" a sala, usando espadas de espuma  
Direção e narração: Mestre Eugénio Roque, com representação por atores seus discípulos em várias escolas de Teatro  
Organização: Clube Duelo | Associação Murtalense  
Informações e reservas: clubeduelo@gmail.com  
96 805 98 63

20 DE ABRIL

**Recordar é Reconhecer...**

Escola de Dança Ana Mangericão

Sábados, às 17h30

AUDITÓRIO FERNANDO LOPES GRAÇA  
No âmbito das Comemorações do Dia Mundial da Dança, a Escola de Dança Ana Mangericão apresenta um espetáculo que se baseia no recordar de vários apontamentos e no reconhecer dos valores, através de excertos de dança clássica, moderna e sapateado  
Informações: 21 481 53 30

26 DE ABRIL

**Jazzy Dance**

AUDITÓRIO FERNANDO LOPES GRAÇA

PARQUE PALMELA

6ª feira, às 21h30

A Jazzy Dance Studios irá apresentar vários trabalhos desenvolvidos ao longo do ano letivo, abrangendo diversas áreas como o Street Dance, Salsa, Tribal Fusion Belly Dance e Dance Kids  
Informações e reservas: 21 482 54 47

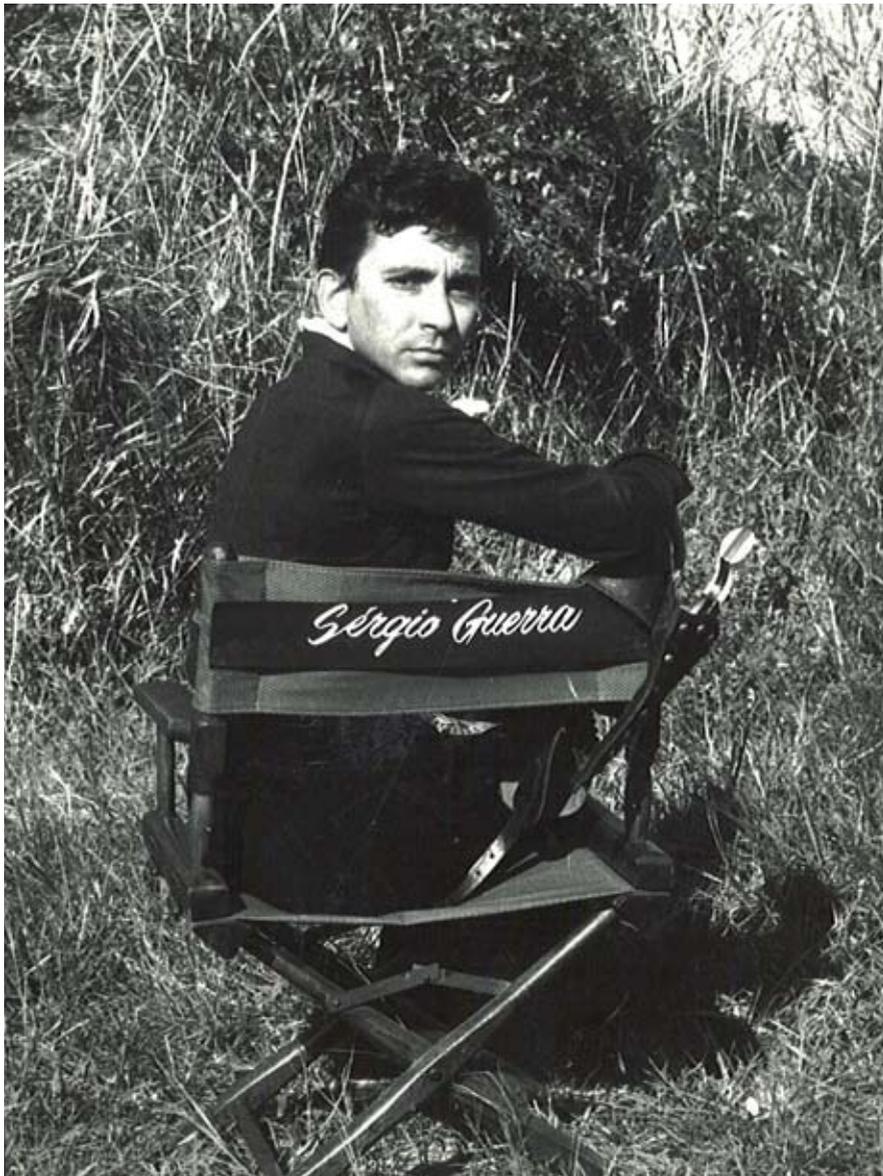
27 E 28 DE ABRIL

**Seis Frutos de Outono  
Há Cinema no Museu ao fim-de-semana**

MUSEU DO MAR - REI D. CARLOS

Sábado e domingo, às 15h00

Maiores de 12 anos  
Não perca a oportunidade de ver três dos seis filmes que compõem "Seis frutos de outono", uma compilação das mais recentes e premiadas curtas de animação portuguesa em todo o mundo: Viagem a Cabo Verde (17'); Passeio de Domingo (20'), de José Miguel Ribeiro; e Os Olhos do Farol (15'), de Pedro Serrazina. A ligação ao campo e o regresso à natureza estão presentes em todas as obras da Praça Filmes, produtora interessada nas questões ambientais e na sustentabilidade  
Organização: Praça Filmes, Unipessoal, Lda  
Câmara Municipal de Cascais  
Inscrições: museumar@cm-cascais.pt  
21 481 59 55



# GENTE DE CÁ

## Entrevista **Sérgio Guerra**

CAÇADOR DE IMAGENS E DE MOMENTOS



**Prenda de Natal, 1963**

*Sérgio Armando Blanc Álvares da Guerra nasceu no Chinde, em Moçambique, no ano de 1927. O seu grande interesse pela imagem – fixa ou em movimento – consagrá-lo-ia como o primeiro cineasta amador moçambicano.*

Depois de *O Evadido*, obra que estreou em 1955, produziu e interpretou outros 32 filmes, que lhe valeram variadíssimos prémios e distinções em Portugal e no estrangeiro, entre os quais destaca, com natural orgulho, uma medalha de prata no Festival Internacional de Cinema de Amadores de East London (África do Sul), em 1963; e três medalhas de prata no Festival de Cinema Amador de Cannes, em 1965, 1967 e 1970.

*Prenda de Natal*, que produziu em 1963, continua a ser o filme da sua vida, por se lhe ter dedicado «com toda a intensidade, de alma e coração» – como

nos confessou – e por haver conquistado cinco primeiros prémios, «incluindo o Grande Prémio» no Festival de Salisbury, na antiga Rodésia. Dos filmes de outros realizadores destaca *Casablanca* (1942), a cuja estreia assistiu no Politeama, com enorme entusiasmo do público, «que se levantou para entoar a Marselhesa, aquando da célebre cena de Sam ao piano», para além de *Limelight* (1952), de Charlie Chaplin, que considera «um génio do cinema», de *Ben Hur* (1959) e de *Zorba, o Grego* (1964), «sobretudo pela fotografia, mas também pela qualidade do som, da música, do diálogo e da interpretação».



Alcançou também várias distinções no domínio da fotografia, de que recorda com particular satisfação a conquista de uma medalha de bronze, no concurso *The World and The People*, organizado em 1964, nos Estados Unidos da América. Ainda assim, a imagem de sua autoria que mais o marcou foi a cena de *O Último Cigarro*, que conquistou, entre outros, um prémio em Cannes. Durante o período da Segunda Guerra Mundial residiu e estudou em Lisboa, voltando a Moçambique em 1947, onde permaneceu até 1975. Seguiu, depois, para Joanesburgo, daí para Lisboa e finalmente para S. Luís do Maranhão, no Brasil, onde se manteve até 1984. Todavia, o «apelo das raízes» fê-lo voltar

para Portugal, fixando-se, então, em Cascais, que escolheria por razões de ordem familiar, pois «nas férias e sempre que possível vinha para casa do tio João Gonçalves Pereira Álvares da Guerra, avô da atriz Maria do Céu Guerra, que vivia em Cascais». Como não conseguiu encontrar casa no centro da vila, como gostaria, fixou-se em S. João do Estoril, onde atualmente reside. Praticou futebol, atletismo, basquete, natação, esgrima e boxe, ainda que se tenha sobretudo notabilizado em provas de hipismo e automobilismo. Em 1989, publicou um livro com duas histórias de ficção, que intitulou *Encruzilhada de Emoções* e *Fim da Estrada*, mantendo colaborações esporádicas

na imprensa nacional, por vezes sob pseudónimo. Hoje, com 85 anos, tem sobretudo como hobbies a pintura e a construção de aviões, barcos e soldados em miniatura, para além da fotografia, a sua principal paixão. Foi o fascínio pela imagem que, em 2005, o instigou a doar parte da sua coleção fotográfica à Câmara Municipal de Cascais, que se encontra disponível para consulta on-line, no Arquivo Histórico Digital de Cascais.

Ainda assim, não satisfeito com a dispersão das imagens e sons que continua a recolher, lançou-se, também, com apoio da amiga Lina Fernandes, na produção de um site, disponível em [www.sergioguerracinema.com](http://www.sergioguerracinema.com), em que decidiu partilhar os momentos mais simbólicos da sua vida e obra, com forte recurso aos documentos multimédia. Assim se concretiza, por nova via, o desejo de comunicar deste incansável caçador de imagens e de momentos!

«*Olhei as suas páginas como rostos*»

Rainer Maria Rilke, *O livro das imagens*, 1902



*O Último Cigarro*

A ORGANIZAÇÃO  
MUNDIAL DE SAÚDE  
RECOMENDA A PRÁTICA  
DIÁRIA DE **30 minutos**  
DE ATIVIDADE FÍSICA  
PARA ADULTOS  
E DE **1 hora** PARA  
OS MAIS PEQUENOS

A Câmara Municipal de Cascais apresenta ao público o **Programa de Promoção Desportiva**, que dinamiza um variado leque de atividades físicas e desportivas de ar livre, com o intuito de incentivar a prática de atividade física regular, fomentar estilos de vida ativos e saudáveis, acessíveis a toda a população, promovendo simultaneamente zonas verdes e protegidas, a orla costeira e muitos outros espaços do concelho.

Para a realização de todas as atividades, este Programa integra um conjunto de parcerias com diversos clubes, associações desportivas, ginásios, estabelecimentos de ensino e outras entidades da área do desporto e da saúde, que se realizam ao longo do ano. Poderá ainda realizar a sua prática desportiva, de forma autónoma, num dos muitos espaços fitness que a autarquia criou ao longo do litoral ou nos parques urbanos. O importante é que faça exercício e zeze pela sua saúde!

Para ter um conhecimento mais alargado da realidade desportiva no concelho consulte o **Guia do Desporto de Cascais** ou visite o site [www.cm-cascais.pt](http://www.cm-cascais.pt), para descobrir tudo sobre os programas criados a pensar em si e nas necessidades de exercício físico da sua família. Se já realiza uma prática desportiva regular, aproveite a oferta do programa municipal **Família Desportista**, criado em parceria com os clubes e outras entidades desportivas do concelho, que faculta incentivos especiais para famílias desportistas, com menores ou dependentes a cargo, ou que usufruam de apoios educativos.



## 2 DE MARÇO Torneio de Matraquilhos para Adolescentes

LUDOTECA DO MONTE ESTORIL  
Das 14h30 às 17h30 | 1 €  
Organização: Artemanhas  
ludotecadomonte@gmail.com  
artemanhas@artemanhas.com.pt  
21 467 31 39 | 91 620 79 91

## 2 DE MARÇO A 13 DE ABRIL Iniciação à Escalada

ARRIBAS DO FAROL DA GUIA  
Das 15h00 às 18h00 | 5 €  
Organização: CMC | Associação de Desportos  
de Aventura Desnivel | mail@desnivel.pt  
96 130 49 23

## 2, 10 E 24 DE MARÇO E 13 DE ABRIL Iniciação à Canoagem

PRAIA DOS PESCADORES  
Das 9h30 às 12h30 | 5 €  
Organização: CMC | ADN - Atividades  
Desportivas Náuticas | adncascais@gmail.com  
21 482 55 79/56

## 3 DE MARÇO Marginal a Passo de Corrida

MARGINAL DE CARCAVELOS  
Das 8h00 às 12h30 | Gratuito  
Quem disse que a Marginal é só para automóveis?  
No próximo dia 3 de Março, em frente à Praia de  
Carcavelos, a Marginal é apenas para a prática de  
atividade física. Venha daí e junte-se à Marginal a  
Passo de Corrida, uma iniciativa promovida pela  
Câmara Municipal de Cascais. Individualmente,  
com amigos ou em família, aproveite estes pro-  
gramas para reforço da atividade física diária e  
goze uma vida mais saudável!  
Organização: CMC | 21 482 55 79/56

## 3 DE MARÇO E 7 ABRIL Bodyboard

PRAIA DE CARCAVELOS  
Das 15h00 às 17h00 | 7,5 €  
Organização: Aquacarca - Ass. Novos desportos  
aquáticos | CMC | aquacarca@gmail.com  
91 107 42 68

## 3, 10, 17 E 24 DE MARÇO Arborismo - Parque Palmela

Das 10h30 às 16h30 | 40 minutos  
4 € Circuito Azul | 6 € Circuito Vermelho  
Organização: CMC | Pedacos de Aventura  
reservas@pedacosdeaventura.com | 91 242 61 18



**3 E 23 DE MARÇO E 14 ABRIL**  
**Iniciação ao Paddle Surf**

PRAIA DOS PESCADORES  
Das 9h30 às 12h30 | 7,5 €  
Organização: CMC | ADN Atividades Desportivas Náuticas | adncascais@gmail.com  
21 482 55 79/56

**4, 5, 7 E 8 DE MARÇO**  
**Escolinha de Futsal**

PAVILHÃO DESPORTIVO DOS LOMBOS  
Das 17h00 às 18h00 | Gratuito  
Organização: CMC | Centro Recreativo e Cultural da Quinta dos Lombos | 21 482 55 79/56

**5, 6 E 8 DE MARÇO**  
**Basket Sub12**

PAVILHÃO DESPORTIVO DOS LOMBOS  
Gratuito | Dos 10 aos 12 anos | 5 e 8 de março, das 18h00 às 19h00 6 de março, das 18h30 às 19h30  
Organização: CMC | Centro Recreativo e Cultural da Quinta dos Lombos | 21 482 55 79/56

**6 e 9 DE MARÇO**  
**Escolinha de Minibasket**

PAVILHÃO DESPORTIVO DOS LOMBOS  
Gratuito | 6 de março, das 18h30 às 19h30  
9 de março, das 9h30 às 11h30  
Organização: CMC | Centro Recreativo e Cultural da Quinta dos Lombos | 21 482 55 79/56

**7, 14, 21 E 28 DE MARÇO | 4, 11, 18 E 25 ABRIL**  
**Equitação**

CENTRO HÍPICO DA COSTA DO ESTORIL  
Das 18h00 às 19h00  
Experimentação: 15 minutos | 5 €  
Organização: CMC | Centro Hípico da Costa do Estoril | geral@centrohipico.pt | 21 487 20 64  
96 503 70 24

**9 DE MARÇO**  
**Orientação**

PARQUE MARECHAL CARMONA  
Das 15h00 às 18h00 | 5 €  
Organização: CMC | Associação de Desportos de Aventura Desnível | mail@desnivel.pt  
96 130 49 23 | 96 130 49 23

**9 DE MARÇO E 20 DE ABRIL**  
**Vela**

BAÍA DE CASCAIS  
Das 10h00 às 17h00 | 1 hora | Custo: 5 €  
Organização: CMC | Clube Naval de Cascais  
geral@cncascais.com | 21 483 01 25

**9 DE MARÇO E 20 DE ABRIL**  
**Iniciação ao Windsurf**

PRAIA DOS PESCADORES  
Das 09h30 às 12h30 | 10 €  
Organização: CMC | ADN - Atividades Desportivas Náuticas | adncascais@gmail.com  
21 482 55 79/56

**10 DE MARÇO E 14 DE ABRIL**

**Passeio Pedestre**

PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

10h00 | 4 €

Organização: CMC | SAL - Sistemas de ar Livre cascais@sal.pt | 265 22 76 85

**11 A 15 DE MARÇO**

**Desporto na Escola**

9h30 | Gratuito

Inscrições: Professores de Educação Física das escolas | CMC - 21 482 55 79/56  
Dirigido a todos os alunos do ensino público e privado do concelho, do 1º Ciclo do Ensino Básico ao Secundário. Consiste num conjunto de atividades físicas e desportivas que decorrem ao longo do ano letivo, tendo como objetivo principal a realização de momentos de competição e convívio entre a população escolar, a dinamização da atividade física e do desporto e a promoção de modalidades especiais

**11 de março - Cascais Ténis (Torneio**

**Concelhio de Ténis)** | Clube de Ténis do Estoril  
Organização: CMC | Escola Secundária de S. João do Estoril

**12 de março - Cascais Minton** (Torneio de Badminton) | Complexo Desportivo de S. Domingos de Rana | Organização: Escola Básica e Secundária Frei Gonçalo de Azevedo - Câmara Municipal de Cascais

**12 de março - Desporto na Escola (Torneio de Basquetebol 3x3)** | Escola Básica e Secundária de Alvide

Organização: CMC | Escola Básica e Secundária de Alvide

**13 de março Cascais Pong**

Torneio de Ténis de Mesa  
Complexo Desportivo de Alcabideche  
Organização: CMC | Escola Básica e Secundária Ibn Mucana

**13 de março Torneio de Voleibol 4x4**

Escola Salesiana do Estoril | Organização: CMC  
Escola Salesiana do Estoril

**14 de março Triatlo Técnico em Pista**

Escola Básica Matilde Roda Araújo | Organização: CMC | Escola Básica Matilde Rosa Araújo

**14 de março Torneio de Futebol 7x7**

Campos de Futebol Guilherme Pinto Basto  
Organização: CMC

**15 de março Vela e Surf**

**Competições Náuticas** | Baía de Cascais e Praia de S. Pedro do Estoril  
Organização: CMC | Escola de Atividades Náuticas de Cascais





15 DE MARÇO A 12 DE ABRIL

### Jeux à la Carte

Serão de jogos de mesa para adultos

LUDOTECA DO MONTE ESTORIL

21h00

Organização: Artemanhas | ludotecadomonte@gmail.com | artemanhas@artemanhas.com.pt  
21 467 31 39 | 91 620 79 91

16 DE MARÇO

### Passeio de Freeride

PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

Das 09h00 às 13h30 | 20 € | 10 € associados

Organização: CMC | Clube Português de Freeride  
direcao.cpfr@gmail.com | 21 482 55 79/56

16 DE MARÇO E 20 DE ABRIL

### Iron Wo(man)

COMPLEXO DESPORTIVO MUNICIPAL

DA ABÓBODA

11h00 | Gratuito

Organização: CMC | Complexo Desportivo Municipal da Abóboda | 21 482 55 79/56

16 DE MARÇO E 27 DE ABRIL

### Espeleísmo

GRUTA DE ALVIDE

Das 15h00h às 18h00 | 5 €

Organização: CMC | Associação de Desportos de Aventura Desnível | mail@desnivel.pt  
96 130 49 23

16 DE MARÇO E 27 DE ABRIL

### Rugby

PARQUE MARECHAL CARMONA

Das 10h30 às 11h30 | Gratuito

Organização: CMC | Grupo Dramático e Sportivo de Cascais | 91 600 73 73

16 DE MARÇO E 27 DE ABRIL

### Passeio de Canoagem

PRAIA DOS PESCADORES

Das 09h30 às 12h30 | Gratuito

Organização: CMC / ADN Atividades Desportivas Náuticas | adncascais@gmail.com | 21 482 55 79/ 56

17 DE MARÇO E 28 DE ABRIL

### Passeio de Windsurf

PRAIA DOS PESCADORES

Das 09h30h às 12h30 | 20 €

Organização: CMC | ADN - Atividades Desportivas Náuticas | dncascais@gmail.com  
214 825 579/ 56

23 DE MARÇO E 27 DE ABRIL

### Ginástica no Parque Palmela

11h00 | Gratuito

Organização: CMC | Holmes Place | 21 482 55 79/56

24 DE MARÇO E 28 DE ABRIL

### Tai-Chi no Parque

PARQUE MARECHAL CARMONA

Das 11h00 às 12h00 | Gratuito

Organização: CMC | ArteMove

artemove@artemove.com | 21 809 30 29

24 DE MARÇO E 28 DE ABRIL

### Passeios de BTT

PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

9h00 | Gratuito

Organização: btt@muitaventura.com | 21 193 16 36

31 DE MARÇO E 28 DE ABRIL

### Iniciação ao Surf

PRAIA DE CARCAVELOS

Das 10h00 às 12h00 | 5 €

Organização: CMC | Centro Recreativo e Cultural da Quinta dos Lombos | lombospraia@gmail.com  
21 482 55 79/56

31 DE MARÇO E 28 DE ABRIL

### Iniciação ao Bodyboard

PRAIA DE CARCAVELOS

Das 10h00 às 12h00 | 5 €

Organização: CMC | Centro Recreativo e Cultural da Quinta dos Lombos | lombospraia@gmail.com  
21 482 55 79/56

7 DE ABRIL

### Dia Mundial da Atividade Física

MARGINAL DE S. PEDRO DO ESTORIL

A CARCAVELOS

Das 9h00 às 12h30 | Gratuito

Esta ação marca a apresentação do Programa Municipal de Promoção da Atividade Física, fruto da parceria estabelecida com diversas entidades desportivas do concelho. O troço da Avenida Marginal, da Praia de S. Pedro do Estoril à Praia de Carcavelos, vai estar inteiramente reservado para a prática de atividade física. Venha percorrer esta zona a pé ou com recurso a qualquer veículo não motorizado, nomeadamente com utilização gratuita de "Bicas" de Cascais e trikes. Serão ainda dinamizadas várias atividades no areal, como o yoga, bodyvive, jogos tradicionais, bodyboard, surf, escalada, slide, futebol, beach rugby, futvolei, cortebol, voleibol e beach ténis, entre outros jogos de praia

Organização: CMC | 21 482 55 79/56

13 E 27 DE ABRIL

### Ginástica na Praia

PRAIA DO TAMARIZ

10h00 | Gratuito

Organização: CMC | Vivafit de Alcoitão, Health Club Visconde, Vivafit de Cascais, Escola Superior de Saúde de Alcoitão, Estoril Wellness center, Salesianos Wellness center | 21 482 55 79/56

13 E 27 DE ABRIL

### Ginástica na Pedra do Sal

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO

AMBIENTAL DA PEDRA DO SAL

10h30 | Gratuito

Organização: CMC | Vivafit Jardins da Parede, Woman In Shape, Brahmi Oriental Wellness, Salesianos Wellness Center | 21 482 55 79/56

14, 21 E 28 DE ABRIL

### Yoga no Parque

PARQUE MARECHAL CARMONA

10h00 | Gratuito

Organização: CMC | Centro de Yoga de Cascais, Método DeRose Cascais | 21 482 55 79/56

14 DE ABRIL

### Fitness no Parque

PARQUE DA QUINTA DA ALAGOA

11h00 | Gratuito

Organização: CMC | Vitamimos | 21 482 55 79/56

14 DE ABRIL

### Passeio de Bicicleta

GUINCHO

Das 10h00 às 13h00

5 ou 9 € (com aluguer de material)

Organização: CMC | Guincho Adventours  
guinchoadventours@gmail.com | 93 447 90 75

20 DE ABRIL

### Iniciação ao Freeride

PARQUE DO OUTEIRO DA VELA OU PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

Das 9h00 às 12h00 e das 13h30 às 16h30

Custo: 12 € sócios | 20 € não sócios

Organização: CMC | Clube Português de Freeride  
21 482 55 79 / 56 direcao.cpfr@gmail.com

20 DE ABRIL

### Yoga na Praia

PRAIA DO TAMARIZ

10h00 | Gratuito

Organização: CMC | Centro de Yoga Às Estoril

21 482 55 79/56

20 DE ABRIL

### Ginástica no Parque

PARQUE DE OUTEIRO DE POLIMA

11h00 | Gratuito

Organização: CMC | Vivafit de Outeiro de Polima

21 482 55 79/56

21 DE ABRIL

### Troféu de Atletismo de Cascais

13ª Milha Urbana de S. Domingos de Rana

9h00 | Gratuito

Competição que faz parte do calendário das provas nacionais da Federação Portuguesa de Atletismo e do Troféu de Atletismo de Cascais. Tem vindo a conquistar cada vez mais a presença e participação de um elevado número de atletas e simpatizantes

Organização: Núcleo de Atletismo da Zona da Abóboda | Apoio: Junta de Freguesia de S. Domingos de Rana | CMC

A DECORRER

### Iniciação ao Stand Up Paddle

PRAIA DA PAREDE

2ª a 6ª feira, das 10h30h às 15h30

sábados, domingos e feriados, às 10h30

15 € | Organização: CMC | GUSU - Stand Up Paddle & Longboard | gusupaddlesurf@hotmail.com | 91 971 11 62

A DECORRER [ATÉ JULHO]

### Lições e prática regular de Esgrima Artística, Esgrima Desportiva Moderna, Esgrima Adaptada em cadeira de rodas e para Invisuais

ASSOCIAÇÃO MURTALENSE

2ª e 5ª, das 20h00 às 21h30 | 4ª, das 19h00

às 20h20 | sábados, das 11h00 às 13h00

Custo a definir

Direção: Mestre Eugénio Roque

Organização: Clube Duelo | Academia de Armas de Portugal | Associação Murtalense | CMC

96 805 98 63

clubeduelo@gmail.com

# FAMÍLIA DESPORTISTA

Praticar desporto em família é agora mais acessível em Cascais. O Cartão Família Desportista oferece descontos de 10, 20 ou 50% no valor da inscrição e da mensalidade em clubes do concelho.

Com este cartão, os munícipes podem usufruir de descontos que variam de acordo com os rendimentos do agregado familiar e das condições da campanha.

A Câmara Municipal de Cascais e os clubes do concelho facilitam assim a prática de atividade física por parte das famílias, promovendo estilos de vida mais saudáveis.

Saiba mais em: [www.cm-cascais.pt](http://www.cm-cascais.pt)



# CRIANÇAS, FAMÍLIAS E ESCOLAS

## A DECORRER

### **CENTRO DE INTERPRETAÇÃO AMBIENTAL DA PEDRA DO SAL**

3ª a 6ª feira, das 9h30 às 11h00  
e das 14h30 às 16h00

Gratuito

#### **Encontra o Tesouro do Capitão Concha**

8 aos 16 anos | 10-60 participantes

Há muito tempo atrás, um barco pirata, comandado pelo Capitão Concha, encalhou na Pedra do Sal e escondeu o seu tesouro aqui pelas redondezas. Está na hora de encontrá-lo... Contamos contigo para nos ajudares nesta busca! A atividade é realizada no exterior e a sua confirmação fica condicionada ao estado do tempo.

#### **Entra no Sonho do Toninho**

3 aos 7 anos | 10-30 participantes | Duração: c. 1 hora | Material necessário por grupo de 4 crianças (a ser trazido pela escola ou ATL): 4 bisnagas de cola, 1 frasco de corante alimentar e 1 frasco de borato de sódio

Através de uma peça de teatro de fantoches, os participantes terão a oportunidade de conhecer os Quatro Segredos do Ambiente: Reciclar, Reutilizar, Reduzir e Respeitar. O grupo de participantes realizará, depois, uma atividade prática com o objetivo de construir um pega-monstro

Inscrições: sensibilizacao@cascaisambiente.pt  
21 460 42 43

## A DECORRER

### **MUSEU-BIBLIOTECA CONDES DE CASTRO GUIMARÃES**

3ª a 6ª feira, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 16h00

Inscrições: a.isabel.bras@cm-cascais.pt  
21 481 53 04

#### **Cascais, 3º milénio antes da nossa Era**

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico

Visita à exposição "Cascais, terceiro milénio antes da nossa era", onde se salienta a evolução dos objetos produzidos pelo Homem, relacionando-os com os que utilizamos no nosso dia-a-dia. Os participantes serão depois convidados a participar numa oficina de expressão plástica, onde podem desenhar ou produzir réplicas de alguns dos objetos votivos ou de adorno

#### **À Descoberta do Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães**

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico

Peddy-paper no interior do Museu. Através da busca de resposta às questões, os participantes são guiados pelos espaços do Museu, prestando especial atenção às coleções e objetos

#### **Como viviam os Egípcios**

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico

Há cerca de 6000 anos uma grande civilização cresceu no Egito. As pessoas dessa terra foram governadas por reis poderosos a quem chamavam Faraós. Estes passaram os seus reinados a construir os seus túmulos, alguns deles em forma de pirâmide, onde eram sepultados com muitos bens e riquezas que julgavam "necessitar" mesmo depois da morte. Os egípcios construíram, igualmente, templos em honra dos seus Deuses, monumentos decorados por escultores e pintores que levaram muitos a anos a realizar. Foi assim que inventaram uma escrita muito original... Vem experimentá-la!

## A DECORRER

### **FAROL MUSEU DE SANTA MARTA**

4ª a 6ª feira, das 10h00 às 12h30  
ou das 14h30 às 17h00

Inscrições: fmsm@cm-cascais.pt

21 481 53 28

#### **Uma história à beira-mar**

##### **Visita | Conto**

Ensino Pré-escolar

Convidamos os mais novos a mergulharem numa história que os levará ao mundo dos marinheiros e faróis

#### **O Baú do Faroleiro**

##### **Visita | Jogo**

1º e 2º Ciclo do Ensino Básico

No interior de um baú escondem-se objetos do faroleiro que, ao serem manuseados e identificados pelas crianças, se transformam no fio condutor da visita a exposição permanente

#### **Detetives no Farol**

##### **Visita | Jogo**

1º e 2º Ciclo do Ensino Básico

O Farol-Museu está repleto de mistérios. Torna-te um detetive e resolve parte deles. Procura as pistas que te levam à solução da "ficha procura-descoberta"

#### **Faróis Originais**

##### **Visita | Oficina**

1º e 2º Ciclo do Ensino Básico

Faróis às riscas, às bolinhas, aos quadrados...

Apela à tua criatividade, cria o teu próprio farol e decora o frigorífico lá de casa com um íman

#### **Qual era a Pergunta?**

##### **Visita | Jogo**

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico

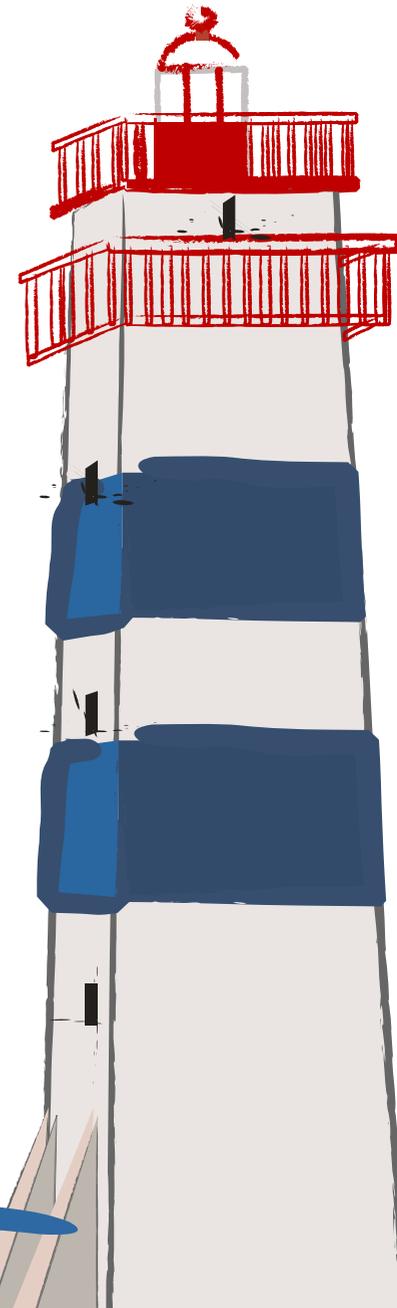
Após a visita à exposição permanente e dividido o grupo em várias equipas, pretende-se que os alunos respondam a um conjunto de perguntas e desafios sobre as temáticas abordadas no Museu

#### **Farol Museu**

##### **O Projeto de Arquitetura**

3º Ciclo do Ensino Básico e Ensino secundário e universitário

Inaugurado em 2007, o Farol-Museu de Santa Marta assume-se como uma obra de referência no âmbito da arquitetura nacional e internacional. Nesta visita, olhamos o antes e o depois do recinto, abordando as escolhas dos arquitetos Aires Mateus e apreendendo as formas e os volumes que compõem este complexo museológico





#### A DECORRER

### FORTE DE S. JORGE DE OITAVOS

3ª a 6ª feira, às 10h30 ou 14h30

Inscrições: forte.oitavos@cm-cascais.pt  
21 481 59 49

#### Sopa da Pedra do Forte

5 aos 12 anos. Aconteceu um dia no Forte: os soldados fizeram sopa, com a ajuda de uma pedra mágica. Através da interatividade das crianças também nós vamos contar o conto da sopa da pedra. Na Oficina de Pintura "A Pedra Mágica", as crianças pintam livremente a sua pedra mágica, que levam com elas!

#### Onde Está a Caixa Forte?

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico e ATL  
Ao participar num jogo de "Caça ao Tesouro", vamos mostrar diferentes formas de descobrir o Forte, através de várias pistas. Num primeiro contacto, pretende-se despertar o interesse dos jovens para a história de Cascais e do Forte de S. Jorge de Oitavos

#### O Forte espera por ti

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico e ATL  
Num primeiro momento e através de uma visita guiada, descobre-se a história que se esconde por trás das fortes muralhas do Forte. Depois testam-se os conhecimentos, através de fichas divertidas e de trabalhos manuais, a desenvolver em conjunto. A atividade pode ser efetuada em português ou inglês

#### Ao Encontro dos Segredos do Forte Peddy-paper

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico e ATL  
Atividade que permite, através das pistas fornecidas aos participantes, contar histórias sobre o Forte. Os participantes terão recurso a peças de vestuário de soldadinhos e de piratas

#### A Palavra que me dá

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico e ATL  
A ação inicia-se com a entrega a cada participante de uma palavra escrita numa cartolina para desenvolver os conteúdos. Cada palavra é relacionada com a temática e exposição do Forte. No início é só uma palavra... E no fim? Será uma história? A atividade pode ser efetuada em português ou inglês

#### Os Passatempos do Forte: Atividades para o Ensino Especial

Ensino Especial e ATL  
Depois de visitar o Forte promover-se-ão vários jogos tradicionais, como a Malha, o Galo, o Burro, as Argolas e o Jogo dos Fortes. Este último consiste no lançamento direcionado de sacos de areia para um painel com os fortes da costa de Cascais, de forma a apelar à lateralidade, movimento e coordenação motora. Seguir-se-á o atelier "Eu tenho uma flor do Forte", para produção e decoração de uma flor de papel pela própria mão

#### Violinos em Festa

Forte de S. Jorge de Oitavos | Escolas do Concelho de Cascais  
Dias e horários a definir  
1º ao 2º Ciclos do Ensino Básico  
Custo: a definir, em função do n.º de alunos  
Duração: 1h30 | Até 25 participantes por turma  
O violino é um instrumento musical de arco associado às "elites" e a uma grande dificuldade de aprendizagem. Este atelier pretende desmistificar essa ideia. Com Concerto no final!  
Professora: Rita Mendes  
Inscrições: 96 846 85 54  
forte.oitavos@cm-cascais.pt | 21 481 5949

#### Vem festejar o teu aniversário ao Forte

Marcação com 1 mês de antecedência | Sujeito ao pagamento de taxa municipal | Crianças dos 6 aos 12 anos | 10-20 participantes  
Vem festejar o teu aniversário no Forte de Oitavos... Basta trazeres o teu lanche, amigos e família! Recurso a fardas de soldadinhos e de piratas. Programa a combinar: Peddy-paper, jogos, visita guiada e pinturas  
Reservas: forte.oitavos@cm-cascais.pt  
21 481 59 49

#### A DECORRER

### MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA CASA VERDADES DE FARIA

Inscrições: 21 481 59 04/51

3ª a 6ª feira, às 10h30 e 14h30

#### Em busca do Conto Perdido... O Conto de Tradição Oral

Ensino Pré-escolar e 1º Ciclo do Ensino Básico  
Michel Giacometti reuniu milhares de fichas com contos, lendas, romances e canções narrativas, provérbios e adágios, rezas e benzeduras, autos pastoris e outros textos teatrais, verdadeiros tesouros da nossa literatura tradicional. A partir deste universo pretende dar-se a conhecer a tradição do conto, revivendo os "serões de antigamente" em que miúdos e graúdos se juntavam e partilhavam saberes e dizeres

#### Regiões e Tradições

A partir do 4º ano do 1.º Ciclo do Ensino Básico  
Até 30 participantes

Portugal é um país pequeno, mas tão diferente de norte a sul! Os trajes, a música, os instrumentos, as danças, até o modo de falar varia conforme as regiões e as suas tradições. Num jogo pedagógico iremos descobrir estas diferenças, aprender algumas canções, tocar instrumentos e porque não... dar um pezinho de dança?

#### Famílofones - A Música e os seus Instrumentos

Duração: 1h30 | Do Ensino Pré-Escolar ao Secundário e outros grupos

Visita orientada à coleção permanente de instrumentos musicais reunida por Michel Giacometti e dinamização de uma maleta pedagógica com réplicas dos mesmos, que os participantes poderão explorar. Compreender quais os contextos sociais, práticas musicais, sonoridades e particularidades associadas a cada instrumento constitui o desafio da visita, que será enriquecida com a visualização de pequenos trechos do filme "Povo que Canta", da autoria de Michel Giacometti"

#### A DECORRER

### MUSEU DO MAR - REI D. CARLOS

Inscrições: museumar@cm-cascais.pt 21 481 59 55

#### Nem tudo o que vem à rede é peixe...

Há Teatro no Museu

4ª a 6ª feira, das 10h00 às 12h00

e das 14h00 às 16h00

Ensino pré-escolar, 1º Ciclo do Ensino Básico e outros grupos

Na azáfama da preparação da festa dos cem anos da Tartaruga Laroca, o peixe Didi engole um balão e tem que ir ao Dr. Iodo. Através de algumas espécies animais e personagens históricos relacionados com o Museu é abordada a questão da poluição dos mares, numa divertida peça de teatro de luz negra

#### Salmoneta Vermelha

Há Teatro no Museu

4ª a 6ª feira, das 10h00 às 12h00

Ensino pré-escolar, 1º Ciclo do Ensino Básico e outros grupos

Com o objetivo de dar a conhecer, de forma lúdica, as características de alguns animais marinhos, apresentamos a história da Salmoneta Vermelha, um salmonete que procura um par no mundo marinho. Nesta busca vai ser confrontado com muitas, muitas dificuldades...

#### As Histórias que o Mar me conta Visita | Jogo

3ª a 6ª feira, das 10h00 às 12h00

1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico e outros grupos  
Inspirados nos temas das exposições do Museu, os participantes desenvolvem, em grupo, uma história

#### A DECORRER

### Histórias com Semente

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS  
CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA

3ª a 6ª feira, das 10h30 às 12h00

Do Pré-Escolar ao 2.º Ciclo

As histórias misturam saberes e sabores e dão um requinte especial à imaginação. É neste ambiente que se ouvem histórias e se dá a conhecer a biblioteca e os livros, sem esquecer a horta pedagógica!

#### 14 de março Construção de Grinaldas de alimentos para pássaros

4 de abril Os usos das Plantas

#### Pinturas com Pigmentos Naturais

Inscrições, até dois dias antes da atividade:  
Margarida Coelho | 21 481 54 18



#### A DECORRER

### Em Busca do Livro Perdido

Visita à Biblioteca, seguida de Jogo de Pistas

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

3ª a 5ª feira, às 10h30

1º Ciclo do Ensino Básico

Algures na Biblioteca, encontra-se um tesouro à espera de ser descoberto... Serão fornecidos alguns enigmas, que terão de ser decifrados com a ajuda das informações transmitidas ao longo da visita, até se encontrar o tão desejado tesouro

Inscrições: 21 481 54 03/4

#### 2 DE MARÇO E 6 DE ABRIL

### Cheirinhos a Contos – Hora do Conto aberta à participação da Comunidade

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

Sábado, às 15h30

Famílias com crianças maiores de 3 anos Maria Aurélia Pereira (2 de março) e Sofia Pinto Correia (6 de abril) aceitaram o desafio da Biblioteca para dinamizar a hora do conto, espaço aberto a todas as pessoas que tenham gosto por contar histórias e em que a participação é voluntária. Estas nossas leitoras irão apresentar, respetivamente, as histórias “Ivan, o da boa sorte”, retirada do livro “Os 365 Melhores Contos” da Editora Girassol; e “Senhora Tagarela”, de Roger Hargreaves. Uma das próximas histórias poderá ser a sua!

Informações: 21 481 54 03/4

#### 2, 9, 16 E 23 DE MARÇO

### Os Episódios Bíblicos

CASA DE SANTA MARIA

Sábado, das 15h00 às 16h30

Custo: 5 €

A fim de divulgar o seu rico e diversificado património azulejar, a Casa de Santa Maria prossegue com a atividade “Os Episódios Bíblicos”, destinada a proporcionar às crianças um primeiro contacto com a Bíblia, um dos livros que mais influenciou e inspirou toda a civilização ocidental

Programa

2 de março **As Bodas de Caná**

Atividade: Cestinhos

9 de março **A Multiplicação dos Pães**

Atividade: Produção de salame

16 de março **A Última Ceia**

Atividade: Marcadores de guardanapo

23 de março **A Crucificação**

Atividade: Realização de um fio de conto

Inscrições: csm@cm-cascais.pt | 21 481 53 82

#### 5 DE MARÇO | 16 E 23 DE ABRIL

### A música tem estilo? Concertos Comentados – Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA

CASA VERDADES DE FARIA

3ª feira, às 10h00 e 14h00

2º e 3º Ciclo do Ensino Básico e Ensino Secundário

A história da música conta-nos que os compositores das diferentes épocas são agrupados consoante o seu “estilo”: barroco, clássico, romântico, contemporâneo... Parece difícil, mas não é, quando aprendemos a conhecer as características de cada estilo. E é muito mais interessante descobrir os seus segredos, ouvindo a música! Obras de A. Mozart, L. V. Beethoven, R. Schumann, Ed. Grieg, B. Bartók e F. Lopes-Graça

Organização: Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras | Câmara Municipal de Cascais

Informações e reservas: 21 481 59 04/51

#### 6 DE MARÇO

### Pega-monstros

LUDOTECA DE ALCOITÃO

4ª feira, às 17h30

Custo: 1,50 € | Dos 6 aos 14 anos

Vamos aprender a fazer uma poção mágica para criares os teus próprios Pega-Monstros

Diverte-te com esta descoberta pegajosa!

Organização: Cooperativa TorreGuia

Informações e inscrições:

ludotecadealcoitao@gmail.com | 96 195 28 77

#### 7 E 14 DE MARÇO | 11 E 18 DE ABRIL

### Conhecer o Universo

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO AMBIENTAL DA PEDRA DO SAL (S. Pedro do Estoril)

3ª a 6ª feira, das 9h30 às 11h00

ou das 14h30 às 16h00

Gratuito

Duração: c. 2 h | Dos 6 aos 18 anos

10-50 participantes

Os participantes terão a oportunidade de fazer a observação do Sol através de um telescópio solar. Tem início com uma sessão informativa promovida pelo NUCLIO, seguida de uma observação com telescópios solares no âmbito do Projeto “Conhecer o Universo”

Organização: NUCLIO – Núcleo Interativo de Astronomia | Câmara Municipal de Cascais

Inscrições: sensibilizacao@cascaisambiente.pt

21 481 59 24

#### 12 DE MARÇO E 9 DE ABRIL

### Vamos compor uma Música?

#### Concertos Comentados

#### Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras

MUSEU DA MÚSICA PORTUGUESA

CASA VERDADES DE FARIA

3ª feira, às 10h00 e 14h00

1º Ciclo do Ensino Básico

Todos podemos ser compositores. Mas temos de aprender como se “constrói” uma música. Tudo começa com as notas “Dó, Ré, Mi”... E depois há muitas coisas interessantes para aprender! Como a escolha dos instrumentos, fazer uma melodia soar mais “calorosa” ou até brincar com os ouvintes, surpreendendo-os ou assustando-os. Vamos, também, perceber como Mozart, Vivaldi e muitos outros resolveram estas questões!

Organização: Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras | Câmara Municipal de Cascais

Inscrições: 21 481 59 04/ 51

#### 13 DE MARÇO

### Caça ao Jogo

LUDOTECA DE ALCOITÃO

4ª feira, às 17h30

Custo: 1,50 € | Dos 6 aos 14 anos

Informações e inscrições:

ludotecadealcoitao@gmail.com | 96 195 28 77

Vem descobrir os jogos e atividades que se escondem na Ludoteca. Vais ser um verdadeiro explorador com muitos obstáculos para ultrapassar!

Organização: Cooperativa TorreGuia

#### 14 DE MARÇO

### Histórias com Bicho

#### Hora do Conto, por Filipe Lopes

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS DE RANA

4ª feira, às 10h30

Ensino Pré-escolar e 1º Ciclo do Ensino Básico

Quase todas as histórias infantis têm bichos como personagens. É a partir desta constatação que surge o espetáculo “Histórias com bicho”, em que participam desde a Carochinha e o João Ratão até ao Crocodilo e à Galinha Atrevida, entre muitos, muitos outros bichos. Livros como “O Nabo Gigante” ou “O Grufalão” também foram adaptados a esta forma de contar, bem como um dos “Bichos” de Miguel Torga, cumprindo um dos objetivos d’O Contador de Histórias, de estimular a imaginação e a compreensão da narrativa sem recurso a cenários, com pequenos artefactos que fazem sonhar e que servem de interação com o público

Informações: 21 481 54 03/4

#### 15 DE MARÇO E 19 DE ABRIL

### Tertúlia de Poesia

#### “Aquela Página em Branco...”

ASSOCIAÇÃO MURTALENSE

6ª feira, às 21h30

Gratuito

Encontro de gente que gosta de poesia (e até de poetas) para ouvir, ler, dizer e sentir poesia num ambiente informal...

Coordenação: Mestre Eugénio Roque

Organização: Clube Duelo | Associação Murta-lense

Inscrições: clubeduelo@gmail.com | 96 805 98 63

#### 16 DE MARÇO E 13 DE ABRIL

### Sábados Divertidos

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO AMBIENTAL DA PEDRA DO SAL

Sábado, às 15h30

Sessões para grupos que pretendem promover a aprendizagem da astronomia de forma lúdica. As sessões são compostas por oficinas, observação do Sol com telescópios (manchas e protuberâncias) e uma apresentação interativa adequada às idades dos participantes. Para grupos de escoteiros/escuteiros existe uma sessão especial dedicada à orientação pelos astros. Os participantes têm ainda a oportunidade de conhecer ferramentas digitais, como por exemplo software planetário ou processadores de imagens. A sessão terá uma duração aproximada de 3h.

Informações: www.nuclio.pt/sabadosdivertidos

16 DE MARÇO E 20 DE ABRIL

**Contos de Estimação  
Hora do Conto**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS – INFANTIL  
E JUVENIL (Parque Marechal Carmona)

Sábado, das 15h00 às 16h00

Famílias com crianças dos 3 aos 10 anos  
Há muito tempo que o elefante Elmer e o rato Frederico convivem em perfeita harmonia, ora na biblioteca, ora ao cuidado dos seus leitores. Grandes ou pequenos, são uma excelente companhia os animais que vivem nos livros de noite e de dia e que nesta atividade se transformam em grandes protagonistas

Informações: [bjj@cm-cascais.pt](mailto:bjj@cm-cascais.pt) | 21 481 53 26/7

16 DE MARÇO

**Contos à Solta – Os Três Pedidos:  
Velhos e Velhas na Narrativa  
Tradicional****Horas do conto pela equipa SóHistórias**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS  
DE RANA

Sábado, às 15h30

Famílias com crianças dos 3 aos 10 anos  
Mais do que sessões de divulgação e promoção do livro e da leitura, as atividades SóHistórias oferecem experiências multidisciplinares de leitura e interpretação de histórias tradicionais, de obras de autores representativos da cultura lusófona e da língua portuguesa, alguns incluídos no Plano Nacional de Leitura

Informações: 21 481 54 03/4

16 DE MARÇO

**Mercado Amarelo**

LUDOTECA DA ADROANA

Sábado, das 14h30 às 17h00

A Ludoteca da Adroana aposta mais uma vez no encontro de famílias para brindar a chegada da primavera. Abre as janelas ao sol e pinta de amarelo a tua boa vibração! Vem trocar os objetos que andam a ganhar pó na prateleira

Inscrições até 14 de março:

[ludoteca.adroana@gmail.com](mailto:ludoteca.adroana@gmail.com) | 21 460 53 32

21 DE MARÇO E 16 DE ABRIL

**Quem gosta de Alforrecas?  
20 Anos, 20 Animais**

MUSEU DO MAR – REI D. CARLOS

Das 10h00 às 12h00

Ensino Pré-escolar e 1º Ciclo do Ensino Básico  
Quem gosta de alforrecas? As tartarugas marinhas que “vivem” no Museu! Nas férias da Páscoa vem descobrir mais sobre os seus hábitos e características. Numa oficina de construção vamos criar uma tartaruga para levas para casa e tu próprio vais escolher os materiais a utilizar.

Inscribe-te!

Inscrições: [museumar@cm-cascais.pt](mailto:museumar@cm-cascais.pt)

21 481 59 55

21 A 30 DE MARÇO

**Versos & Companhia – Exposição  
de Poemas para os mais novos**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS – INFANTIL  
E JUVENIL (Parque Marechal Carmona)

Das 9h30 às 17h30

Uma seleção de poemas para crianças, escritos por autores portugueses, em que os animais são as principais personagens, assinala o Dia Mundial da Poesia

Informações: [bjj@cm-cascais.pt](mailto:bjj@cm-cascais.pt) | 21 481 53 26/7

22 DE MARÇO

**Jogo da Glória  
Dia Mundial da Água**

MUSEU DO MAR – REI D. CARLOS

6ª feira, das 10h00 às 12h00

1º e 2º Ciclos do Ensino Básico

A água é um elemento essencial à vida! Vamos comemorar este dia através de um jogo de descoberta pelos espaços exteriores do Museu, em que os participantes são convidados a interagir em várias atividades em torno desta temática

Inscrições: [museumar@cm-cascais.pt](mailto:museumar@cm-cascais.pt)

21 481 59 55

23 DE MARÇO E 27 DE ABRIL

**Semear... Para depois colher**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS  
CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA

Sábado, às 14h30

23 de março **Construção de grinaldas de  
alimentos para pássaros**27 de abril **Usos das plantas: Pinturas com  
pigmentos naturais**

Informações: Margarida Coelho – 21 481 54 18

28 DE MARÇO

**Ateliê sobre o Processo de  
Levedura do Pão**MOINHO DE ARMAÇÃO TIPO AMERICANO  
ALCABIDECHE

5ª feira, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 16h00

A fermentação é o segredo do pão. O pão levedado foi inventado no Egito onde, há cerca de 6000 anos, seria descoberta a fermentação. O fermento hoje utilizado para a fermentação do nosso pão é um concentrado de leveduras que foi identificado por Pasteur no século XIX. As células desta levedura, através do processo de fermentação, consomem os açúcares livres provenientes do amido e produzem dióxido de carbono, entre vários outros compostos, que conferem ao pão o seu paladar e aroma. É este processo nos propomos desenvolver com as crianças que participarem no ateliê, que culminará com a obtenção do pão bem cozido, aromático e saboroso, que cada um dos participantes irá levar para casa

Inscrições até à semana anterior:

[moinho.armacao@cm-cascais.pt](mailto:moinho.armacao@cm-cascais.pt) | 21 481 59 42

3 DE ABRIL

**Bonecos de Trapos**

LUDOTECA DE ALCOITÃO

4ª feira, às 17h30

Custo: 1,50 € | Dos 6 aos 14 anos

Podes dar uma nova vida a simples trapos e farrapos transformando-os em simpáticos bonecos! Vem e testa a tua imaginação...

Organização: Cooperativa TorreGuia

Informações e inscrições:

[ludotecadealcoitao@gmail.com](mailto:ludotecadealcoitao@gmail.com) | 96 195 28 77

6 DE ABRIL

**Ciclo “ABC da Parentalidade”  
Em linh@****Conversa sobre a segurança das  
crianças na Internet**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS INFANTIL  
E JUVENIL (Parque Marechal Carmona)

Sábado, das 15h00 às 16h30

Ação direcionada para os pais que pretendem minimizar os riscos a que crianças estão expostas on-line e maximizar os benefícios do acesso às Tecnologias de Informação e Comunicação

Conferencista: Dr. Tito de Morais, fundador do projeto MudosSegurosNa.Net

Informações: [bjj@cm-cascais.pt](mailto:bjj@cm-cascais.pt) | 21 481 53 26/7

6 DE ABRIL

**Percurso Narrativas  
Abstração e Escultura****Coleção Fundação D. Luís I**

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Das 15h30 às 16h30

Custo: 2,50 €

Percurso ao longo da exposição, onde as obras são a matéria das histórias. “Se calhar temos de relativizar a noção de “verdadeiro” e perguntar como é que as narrativas, apesar da sua “falsidade”, dizem algo às pessoas suficientemente forte ao ponto de estas histórias não desaparecerem”...

Organização: Serviço Educativo da Fundação D. Luís I

Inscrições de 18 a 29 de março:

[sce.ccc@gmail.com](mailto:sce.ccc@gmail.com) | 21 481 53 34

13 DE ABRIL

**CPBC – “As 4 Estações”  
Espetáculo infantil**

AUDITÓRIO FERNANDO LOPES GRAÇA

(Parque Palmela)

Sábado, às 16h00

Gratuito | c. 50 minutos | Maiores de 4 anos  
Primavera, verão, outono e inverno começam e recomeçam, intercalam-se e sucedem-se sem nunca terminar. As quatro estações envolvem toda a transformação mágica do ser humano, da natureza e das suas influências no meio em que vivemos. Sol ou chuva? Quente ou frio? Música – António Vivaldi, “ As Quatro Estações “| Coreografia, Figurinos, Luzes e Adereços – São Castro | Direção Técnica – Paulo Vinagre

Informações: 21 481 53 30

13 DE ABRIL

**Sementinha Musical II  
CD de Canções Infantis, de Paulo Cordeiro**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS  
CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA  
Sábado, às 15h00

Famílias com crianças até 3 anos  
Até 10 bebés, acompanhados por adultos  
Sessão interativa de 30 minutos, dinamizada pelo autor, para apresentação do disco e da forma como pode ser partilhado no dia-a-dia por professores, educadores, pais e avós, em momentos lúdicos com os seus rebentos. Integralmente composto com sons acústicos e reais, o disco apresenta um repertório de 29 melodias originais, associadas a letras inéditas e tradicionais portuguesas  
Organização: Conservatório de Música de Sintra  
Câmara Municipal de Cascais  
Inscrições a partir de 23 de março: 21 481 54 17/8

13 DE ABRIL

**Encontros com artistas e ilustradores – Apresentação de obras pelos seus autores ilustradores**LUDOBIBLIOTECA COMUNITÁRIA  
EB1 JI AREIA-GUINCHO

Sábado, às 15h30

Gratuito  
Apresentação e dinamização de leituras e pinturas de livros e ilustrações  
Organização: Junta de Freguesia de Cascais  
Inscrições: ludobiblioteca.areia@gmail.com

13 E 27 DE ABRIL

**Teatro Biombo – A preto e branco, um risco amarelo**Teatro e música para bebés  
CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Famílias com crianças dos 6 meses aos 3 anos  
Convide o seu bebé a vivenciar um crescendo colorido, teatral e musical num ambiente pensado e criado especialmente para ele  
Informações e reservas: 96 192 21 64  
www.teatrodobiombo.com  
bilheteiras@teatrodobiombo.com

17 DE ABRIL

**Criar Asas**

LUDOTECA DE ALCOITÃO

4ª feira, às 17h30

Custo: 1,50 € | Dos 6 aos 14 anos  
Papagaios ao vento! O céu de Alcoitão ganhará um colorido todo especial. Após criarmos os nossos papagaios iremos ao exterior fazê-los subir o mais alto que pudermos. Não fiques aí parado e vem dar asas a tua imaginação.  
Organização: Cooperativa TorreGuia  
Informações e inscrições:  
ludotecadealcoitao@gmail.com | 96 195 28 77

20 DE ABRIL

**Contos à Solta – Histórias que o Vento contava: Literatura Brasileira para a Infância  
Horas do conto pela equipa SóHistórias**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS  
DE RANA

Sábado, às 15h30

Famílias com crianças dos 3 aos 10 anos  
Mais do que sessões de divulgação e promoção do livro e da leitura, as atividades SóHistórias oferecem experiências multidisciplinares de leitura e interpretação de histórias tradicionais, de obras de autores representativos da cultura lusófona e da língua portuguesa, alguns incluídos no Plano Nacional de Leitura  
Informações: 21 481 54 03/4

23 DE ABRIL

**Um Aniversário Diferente  
8º Aniversário da Biblioteca Municipal de S. Domingos de Rana**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. DOMINGOS  
DE RANA

10h00 Ensino Pré-escolar

13h30 1º Ciclo do Ensino Básico

Para celebrar o seu 8º aniversário, a Biblioteca Municipal de São Domingos de Rana irá receber a visita d'A Bonequinha, personagem do mundo da fantasia e dos sonhos criada por Bruna Duarte Gomes, que também está de parabéns neste dia e quer festejar “um aniversário diferente” (história original de Dan Elliott), com muitos e novos amigos

Inscrições até 17 de abril: 21 481 54 03/4

27 DE ABRIL

**Sábado, Farol Aberto**

FAROL MUSEU DE SANTA MARTA

Gratuito | Crianças a partir dos 6 anos

Subida à torre do farol (não se realizará em condições meteorológicas adversas) e visitas temáticas (Experiências luminosas, Aparelhos óticos: O que são e como funcionam)  
Inscrições: 21 481 53 28 | fmsm@cm-cascais.pt  
21 481 53 28 | fmsm@cm-cascais.pt

A DECORRER

**Dance Kids**

Aulas de dança para crianças

CERCICA – NÚCLEO TERAPÉUTICO

E DE ATIVIDADE MOTORA (Livramento)

3ª a 5ª feira, das 18h00 às 18h45

Sábados, das 10h30 às 11h15

Custo: 17€ – Mensalidade (uma vez por semana)  
25 € – Mensalidade (duas vezes por semana)  
Aulas de dança de diferentes estilos musicais, para crianças dos 3 aos 10 anos, dedicadas ao desenvolvimento das capacidades rítmicas, psicomotoras e sociais das crianças num ambiente lúdico e recreativo  
Inscrições: ntam@cercica.pt | 21 465 89 35

A DECORRER

**Gera + Ação – Atividades na Ludoteca da Adroana**

Informações e inscrições:

ludoteca.adroana@gmail.com | 21 460 53 32

Na sequência do Ano Internacional do Envelhecimento Ativo, a Ludoteca da Adroana concebeu um conjunto de atividades para promover a vitalidade e a dignidade de todos os seus intervenientes, crianças e idosos, contribuindo, assim, para uma cultura de respeito pelo envelhecimento  
**Quem dança seus males espanta!** – Dança  
**Filmes de Parede** – Visionamento de documentário

**Uma mãozinha na oficina da Ludoteca** – Participação em oficina temática

**Nossos jogos, Jogos nossos**

Jogo da malha, xadrez, dominó, damas

**Toca na Campainha** – Concurso de perguntas**Animação desportiva** – Exercício físico mascarado

Organização: Cooperativa TorreGuia

A DECORRER

**Atividades na Ludoteca da Galiza**

Informações e inscrições: 21 468 33 96

www.ludotecadagaliza.blogspot.com

ludotecadagaliza@gmail.com

**Banco de jogos de tabuleiro**

Gostamos tanto de jogos de tabuleiro que até fizemos uma selecção para poderes levar para casa e jogares com a tua família e amigos. Temos jogos para crianças, jovens e adultos

**Futebol infantil e juvenil**

Para ser um bom futebolista, tens de saber jogar em equipa. A pretexto da prática desportiva irás desenvolver uma série de competências que farão de ti uma verdadeira estrela, dentro e fora do campo de jogo

6ª feira, às 19h00

**Os Tambóra – Grupo de percussão**

Grupo de crianças e jovens com diferentes talentos que se uniram pelo gosto de tocar em conjunto. Se quiseres experimentar diferentes instrumentos de percussão (djembés, bombos, caixas portuguesas, tambores, maracas) aparece num dos nossos ensaios

Sábados, das 10h00 às 13h00 (ensaios gerais) e das 15h30 às 16h30 (ensaios para iniciados)

**Aulas de viola**

Gostamos de ter a Ludoteca cheia de notas soltas a saltitarem de sala em sala, a correrem loucas à procura de companhia pelos corredores. Aos poucos, com a prática, juntam-se em trios e eis que surge o primeiro acorde. Depois pouco falta para que a agitação e ruído acalme e se associem todas numa melodia!

Sábado, das 14h30 às 15h30

**'Tás aqui 'tás a comer**

Na Ludoteca também pomos a mão na massa, trabalhando afincadamente para preparar uma sobremesa especial ou uma refeição para o almoço com os amigos de brincadeira.  
Crianças dos 7 aos 12 anos

Sábado, das 11h00 às 13h00 ou 14h00, caso os

participantes almoquem na Ludoteca.

**Mala de contos**

4ª e 6ª, das 9h30 às 12h30

Dois ludotecários mais atrevidos decidiram fugir. Com eles levaram apenas uma mala cheia de histórias e de personagens...

**Oh professor! Vamos à Ludoteca?**

Atividades para grupos escolares

4ª e 6ª, das 9h30 às 12h30

A Ludoteca abre as portas pela manhã a visitas de grupos de outras instituições educativas

## A DECORRER

**Atividades na Ludobiblioteca do Alto da Peça** (Alcabideche)

Informações e inscrições: ludobiblioteca\_alto-da-peca@hotmail.com | 21 460 81 30 | 93 255 90 85  
Organização: Junta de Freguesia de Alcabideche  
**Brincar não tem tempo... é quando se quer... é brincar à vontade**

A Ludobiblioteca do Alto da Peça é um lugar para experimentar, dar forma a ideias, para brincar, o que implica o prazer de estar livre para descobrir novos significados e linguagens, encontrar novas soluções, e construir formas  
Maiores de 3 anos

**Oficinas com Escolas e Jardins de Infância**

Projetos realizados de modo a provocar novas formas de participação cultural  
Laboratório Científico | Oficina de Construção  
**“Vamos Construir Caixas de Areia”**

Caixas que guardam tudo isto e mais alguma coisa!

**Dança criativa – “Dança das Cores” e “Dança das Jangadas”**

Entre melodias e movimentos, as crianças têm conhecimento de si próprias, do espaço que ocupam e da forma como se relacionam umas com as outras

**Música aqui, Música acolá!**

Oficina de Música

Cada instrumento tem uma história para contar...

**Olhar Por Um Canudo**

Férias da Páscoa

O nosso olhar individual sobre o mundo! Vivemos rodeados de imagens que nos levam a sentir, refletir, entrar na linguagem visual. São bocados de olhares, cheios de voltas, reviravoltas e piscadelas, que no fim se cruzam entre si e que serão o mote para a nossa exposição | Maiores de 7 anos  
**Vamos jogar Futsal**

Aprender a estar em grupo, a respeitar as regras e a praticar exercício físico é o que queremos mostrar a jogar, no Encontro de Ludotecas! Calendarização de jogos: 2, 9, 20 e 27 março; 6 e 13 abril

## A DECORRER

**Atividades na Ludoteca do Monte Estoril**

Informações e inscrições: ludotecadomonte@artemanhas.com.pt | 21 467 31 39 | 91 620 79 91  
Arte em Ponto Pequeno – Atividades lúdico-artísticas para bebés e pequenos. Um mundo de cores, palavras, sons e passos a dançar, abre-se na casinha do arco-íris da Ludoteca do Monte. Além dos brinquedos, os mais pequenos vão encontrar atividades artísticas pensadas exclusivamente para eles | De 1 a 5 anos  
Organização: Artemanhas na Ludoteca do Monte

## A DECORRER

**Farming School**

CERCICA (Livramento)

2ª a 6ª feira, das 9h00 às 16h00

Custo: a partir de 3 €

Ensino Pré-escolar, 1º ao 3º Ciclos do Ensino Básico, Ensino Especial, IPSS, Centros de Dia e Grupos Sénior | Até 50 participantes

Atividade multidisciplinar onde os professores poderão, por exemplo, organizar meio dia ou um dia inteiro de atividades. Cidadania, Ciências da Natureza, Agricultura Biológica, História e Geografia, Matemática, Ecologia, Artes e Criatividade são alguns dos temas passíveis de abordagem. Para se fazer da horta uma “sala de aula”, de modo divertido e interessante, propõem-se alguns temas: Atividades nas Hortas Biológicas, Artes do Fogo (Azulejaria), A Matemática na Horta, A História do Girassol, A Viagem da Batata e Atividades assistidas por cães  
Inscrições: olga.brito@cercica.pt | 21 465 85 90

## A DECORRER

**Visita à Quinta Pedagógica Armando Villar**

QUINTA PEDAGÓGICA ARMANDO VILLAR

2ª a 6ª feira, das 15h00 às 17h00

Sábado, das 10h00 às 12h30

Custo: 5 € | Gratuito para menores de 2 anos

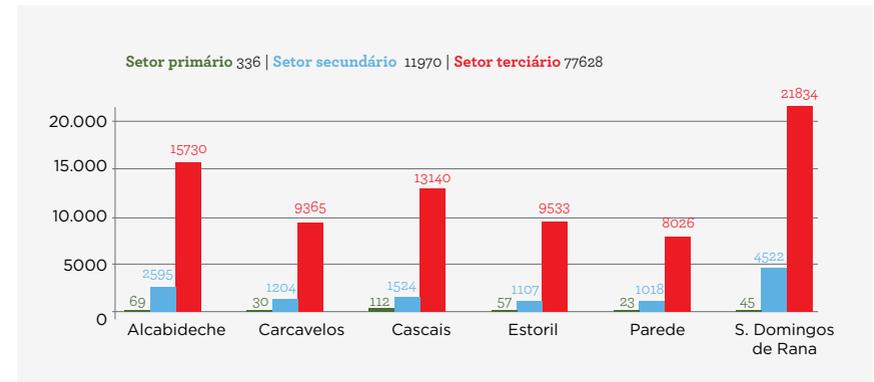
Nesta visita livre pode observar e interagir com os simpáticos habitantes deste maravilhoso espaço. As galinhas, patos, perus, gansos, o simpático burro de Miranda, que se chama Elétrico, as ovelhas Merino Preto, os porcos e as cabrinhas esperam ansiosos pela sua visita! É possível ainda conhecer a horta biológica e o sistema de rega tradicional

Inscrição até ao dia anterior: quintadovillar@gmail.com | 93 250 06 00

## NÚMEROS

77 628

## RESIDENTES DO CONCELHO EMPREGADOS NO SETOR TERCIÁRIO



Nº de indivíduos empregados por setor económico e freguesia (Censos 2011)

A 1 de maio, assinalando o Dia do Trabalhador, debater-se-á nas **Conferências do Estoril**, tema de capa desta edição, o **Crescimento e o Emprego**, temática que se afigura de particular relevância na atual conjuntura e no âmbito da qual apresentamos alguns dados estatísticos relativos ao fenómeno da desindustrialização e da terciarização do emprego em Cascais.

No modelo clássico, o setor terciário era conotado de forma negativa e residual. A diversidade das atividades que subordinava – todas as não agrícolas ou industriais – não facilitou a definição de uma área que, do ponto de vista estatístico, cedo passou a dominar a estrutura do emprego. O aumento da produção nos setores primário e secundário incrementou, numa primeira fase, a procura de serviços como a educação e a saúde, que se diversi-

ficariam, depois, em função da afirmação da Mulher no mundo do trabalho, do desenvolvimento das novas tecnologias de informação e da criação de serviços vocacionados para a inovação. As profissões tradicionais tenderam, então, a dar lugar a novas atividades, ao mesmo tempo que o processo de desindustrialização fomentava uma nova geografia económica, fortemente sentida ao nível da distribuição e da logística. A redução dos tempos de trabalho e o aumento da esperança média de vida também favoreceram a expansão do setor terciário, nomeadamente ao nível do turismo e lazer, atividades que constituem hoje parte fundamental da identidade do concelho de Cascais. **Atualmente, o número de residentes do concelho empregados no setor terciário ascende a 86,3%.**

# OUTROS EVENTOS

TODOS OS SÁBADOS

## Ecomercado

JARDIM VISCONDE DA LUZ | CASCAIS

das 10h00 às 20h00

Criado em junho de 2001, tem a especificidade de promover simultaneamente a ecologia e a cultura. Pretende divulgar o consumo de produtos alternativos e/ou de ecoprodutos, de preferência locais e ecológicos. Difunde, também, os conceitos de mercado justo e de economia solidária, em que a venda é efetuada pelo próprio produtor ou artesão, apostando numa economia local sustentável

Organização: Grupo Ecológico de Cascais | CMC  
Informações: grupoeologicocascais@gmail.com  
93 318 96 27 | 91 1774009

3 DE MARÇO E 7 DE ABRIL

## Mercado das Oportunidades

MERCADO DA VILA

Domingos, das 9h00 às 19h00

Neste espaço exclusivo para artigos em segunda mão pode encontrar peças de vestuário, calçado, objetos de decoração, entre outros. Pode também ter acesso a um lugar de venda e desfazer-se dos seus objetos usados, mediante inscrição prévia e pagamento da respetiva taxa

Organização: Agência Municipal DNA Cascais  
Empreendedorismo e Comércio | CMC  
Informações: mercado.oportunidades@dnacascais.pt

3 DE MARÇO E 7 DE ABRIL

## Encontro de Carochas em Cascais

CAIS DE SÃO BERNARDO | MARINA DE CASCAIS

Domingo, das 10h às 13h00

Encontro que se realiza desde 2007, de forma a promover o convívio entre proprietários de um dos automóveis mais populares do mundo: o Volkswagen "Carocha". Todos os proprietários de "Carochas" anteriores a 1985 e refrigerados a ar são bem-vindos, bem como os aficionados por estes veículos históricos

Organização: Amigos dos Carochas de Cascais  
Marina de Cascais

Informações: 91 254 57 05  
joaquim.banha@lusovencor.com



9 DE MARÇO A 20 DE ABRIL

## Oxigénio – Plano de Promoção e Defesa da Natureza e da Biodiversidade

PARQUE NATURAL DE SINTRA-CASCAIS

Das 10h00 às 12h30

9 de março **Plantação de espécies autóctones**

Ação de reflorestação florestal com plantação de espécies autóctones nomeadamente sobreiro, folhado, medronheiro e sanguinho-das-sebes

11 a 21 de março – **Plantação de espécies autóctones no âmbito da Semana do Ambiente**

Ações de conservação da natureza para envolvimento de escolar, associações, público em geral e empresas. Ações de reflorestação de espécies arbóreas e arbustivas nativas.

20 de abril **Ação de erradicação de espécies exóticas invasoras**

Ação de controlo de seguimento de áreas recentemente reflorestadas através de erradicação de espécies exóticas invasoras, tais como Acacia melanoxylon (acácia-austrália), Acacia dealbata (mimosa) e Pittosporum undulatum (pitósporo)

Organização: CMC  
O material necessário para a ação de conservação será fornecido pela organização | Pode levar o seu animal de estimação | Aconselha-se levar agasalho, botas, luvas e água | As ações podem ser canceladas devido às condições climáticas e no caso de não se verificar o número mínimo de voluntários inscritos

Inscrições até ao dia anterior: 800 203 186

Linha Verde Cascais Ambiente

10 DE MARÇO E 14 DE ABRIL

## Mercado do Artesanato Urbano

MERCADO DA VILA

Domingo, das 9h00 às 19h00

Este Mercado reúne uma mostra de artesanato, desde objetos mais tradicionais e populares às novas tendências, produzidos por artesãos e artistas do concelho de Cascais.

Organização: Agência Municipal DNA Cascais – Empreendedorismo e Comércio | CMC

Informações: mercado.artesanatourbano@dnacascais.pt

11 A 31 DE MARÇO

## Semana do ambiente

EM TODO O CONCELHO

A Semana do Ambiente constitui uma iniciativa de celebração da Natureza e dos seus elementos. Todos são convidados a integrar o programa, composto por várias atividades, que vão desde a plantação de espécies autóctones no Parque Natural de Sintra-Cascais, requalificação de espaços verdes, percursos interpretativos, sensibilização para o consumo de energia, até à abertura do Borboletário, a 21 de março, no Parque Urbano Quinta de Rana

Organização: CMC

22 A 24 DE MARÇO

## Mercado EPICUR

MERCADO DA VILA

6ª a domingo, das 9h00 às 19h00

Mostra de produtos e serviços tradicionalmente associados ao "prazer", em que, num ambiente de sofisticação, requinte e bom gosto, poderá encontrar os melhores produtos gourmet e de luxo, como vinhos e bebidas finas, cafés, chás, chocolates, artigos de couro e outros produtos de excelência

Organização: Agência Municipal DNA Cascais  
Empreendedorismo e Comércio | CMC

Informações: mercado.epicur@dnacascais.pt

4 A 14 DE ABRIL

## Cascais Table Week [2ª edição]

RESTAURANTES ADERENTES DO CONCELHO

Horário comercial dos restaurantes participantes

Tendo por objetivo promover a melhor gastronomia do concelho e proporcionar a oportunidade de experimentar a Alta Cozinha a um preço atrativo, a iniciativa promoverá, também, os produtos de Cascais, como o polvo, o peixe ou o marisco. Simultaneamente, os restaurantes aderentes doarão 100 € a favor de uma instituição de solidariedade social a designar pela autarquia

Organização: Agência Municipal DNA Cascais  
Empreendedorismo e Comércio | CMC

Informações: geral@dnacascais.pt | 21 481 58 72

11 a 21 março

# SEMANA DO AMBIENTE

ABERTURA DO BORBOLETÁRIO | PLANTAÇÃO DE ÁRVORES  
 REQUALIFICAÇÃO DE ESPAÇOS VERDES | VOLUNTARIADO AMBIENTAL | WORKSHOPS  
 ROTEIRO DAS ÁRVORES | PROMOÇÃO DA EFICIÊNCIA ENERGÉTICA

**ESTÁ NA ALTURA DE ARREGAÇAR AS MANGAS.  
 CASCAIS NÃO PODE ESPERAR.**

Programa e inscrições em [www.cm-cascais.pt](http://www.cm-cascais.pt)



## AMBIENTE

*Borboletário* reabre  
 em todo o seu esplendor



A partir de 21 de março, o Borboletário de Cascais volta a estar aberto ao público. Localizado no Parque Urbano Quinta de Rana, este é um espaço mágico onde os admiradores de borboletas poderão perder-se horas a fio a contemplar todos os tamanhos, cores e formas destes insetos, também conhecidos como lepidópteros.

O Borboletário foi criado pela Câmara Municipal de Cascais com o objetivo de divulgar a vida das borboletas. Reúne as espécies mais emblemáticas do nosso concelho, bem como as que encontramos com maior frequência no país. As borboletas voam completamente soltas pelo jardim interior do Borboletário, pelo que os visitantes – curiosos ou estudiosos – podem andar à vontade pelo espaço, em contacto direto com os lepidópteros.

Ali irão realizar-se ações de libertação de borboletas, abertas ao público, contribuindo para aumentar a consciência ambiental e a biodiversidade local. O espaço estará também disponível para visita de grupos escolares e especialistas que, no laboratório, poderão estudar o desenvolvimento dos ovos, crisálidas e lagartas, bem como a reprodução das borboletas em cativeiro, já que o Borboletário reúne as condições ótimas para o efeito.

**Morada:** Rua Feliciano Moreira, Rebelva

**Horários:** 2<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> e 6<sup>a</sup> feira, das 9h30 às 17h | sábado, das 9h00 às 13h00

## DE OLHOS BEM ABERTOS



### *Panorâmica da vila de Cascais, no início da década de 1890*

[AHMCS/C/AFTG/CAM/B/5146]

À esquerda, é visível parte do Casino da Praia (1), demolido para a construção da Estrada Marginal, por volta de 1940, e a Foz da Ribeira das Vinhas (2), que deu o nome ao areal hoje conhecido por Praia dos Pescadores, até ser canalizada, para dar lugar à Avenida dos Combatentes da Grande Guerra, em 1929. Ao centro, destacam-se as ruínas do forte seiscentista de Santa Catarina (3) e a casa da família Aires de Ornelas, demolidas para a construção do palacete de Henrique Maufroy de Seixas, a partir de 1927, onde hoje funciona a Capitania do Porto de Cascais. Junto à Praia da Rainha, encontra-se a Casa do Duque de Loulé (4), atual Hotel Albatroz, edificada na década de 1870, a que se sucede, nas imediações da Praia da Conceição (5), o parque da Família Palmela e um edifício que também lhe pertencia, demolido para a construção de estacionamento. Ao fundo, podem ver-se moinhos, campos agrícolas e a Serra de Sintra.



### *Panorâmica da vila de Cascais, em fevereiro de 2013*

Os vestígios do passado são ainda bem visíveis. À esquerda, destaca-se a Vila D. Pedro (1), concluída no início do século XX para a escritora Maria Amália Vaz de Carvalho, a mando dos Duques de Palmela. Em primeiro plano, ao centro, encontra-se a Capitania do Porto de Cascais, instalada no palacete de Henrique Maufroy de Seixas (2). Segue-se, sobre a Praia da Rainha, a Casa D. Nuno ou dos Almadras (3), desenhada por Gastão Benjamim Pinto, em 1922. À direita, junto à Praia da Conceição, destaca-se a Casa dos Marqueses do Faial (4), projetada em 1896, pelo arquiteto José Luís Monteiro, para os Duques de Palmela, onde veio, depois, a funcionar o Tribunal de Cascais.

## Património + Educação = Identidade

# 18 ABRIL 2013

### *Dia Internacional dos Monumentos e Sítios*



**A 18 de abril, a Câmara Municipal de Cascais volta a associar-se às comemorações do Dia Internacional dos Monumentos e Sítios, que tem por objetivo sensibilizar o público para a diversidade e vulnerabilidade do património, bem como para o esforço envolvido na sua proteção e conservação**

Este ano, a Direção-Geral do Património Cultural propõe como tema “Património + Educação = Identidade”, realçando a importância destes dois conceitos para a formação, consolidação e recuperação da identidade cultural. Reencontrar valores e memórias, por vezes perdidos, no manancial da história do património da educação, de que todos nós fizemos parte um dia, é o mote das atividades propostas, entre as quais se destacam o lançamento do livro *Saloios de Cascais: Etnografia e Linguagem* da Dra. Maria Micaela Soares e a conferência “Um património esquecido: Os vestígios dos mares desaparecidos da região de Cascais”, a cargo do Prof. Doutor Miguel Magalhães Ramalho. As famílias e, em especial, as crianças também não foram esquecidas, podendo participar na “Rota Pedestre” aos Moinhos de Alcabideche e na visita guiada “Conhece a nossa História?”, dedicada à Torre de S. Patrício, onde está instalado o Museu da Música Portuguesa. Junte-se a nós neste dia especial!

#### PROGRAMA

Das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 17h00

#### **Rota Pedestre pelos Moinhos de Alcabideche**

Moinho de Armação Tipo Americano  
Alcabideche  
+ Consulte p. 33

10h30 e 14h30

#### **Visita guiada Conhece a nossa História? A Torre de S. Patrício**

Museu da Música Portuguesa  
+ Consulte p. 33

17h00

#### **Conferência Um Património Esquecido: Os Vestígios dos Mares Desaparecidos da Região de Cascais**

Museu do Mar - Rei D. Carlos  
+ Consulte p. 20

18h00

#### **Livro Saloios de Cascais: Etnografia e Linguagem**

Sociedade de Instrução e Recreio de Janes e Malveira  
+ Consulte p. 89

## ARQUIVOS

# *Fundo Troupe União 1.º de Dezembro Caparidense*

### NO ARQUIVO HISTÓRICO DIGITAL DE CASCAIS

No âmbito das Comemorações do Centenário da Troupe União 1.º de Dezembro Caparidense, cujo arquivo foi recentemente depositado no Arquivo Histórico Municipal de Cascais, ao abrigo do Programa de Recuperação de Arquivos e Documentos de Interesse Municipal, o inventário da preciosa documentação desta coletividade passou a estar disponível no Arquivo Histórico Digital de Cascais, em [www.cm-cascais.pt/arquivohistoricodigital](http://www.cm-cascais.pt/arquivohistoricodigital)



Concluído o processo de classificação, reordenação, reinstalação, descrição e digitalização parcial deste acervo documental, que reflecte a atividade da Troupe União 1.º de Dezembro Caparidense no domínio das funções definidas por estatutos, o fundo passou a ser constituído por três secções: Regulamentação e Órgãos da Associação, Secretaria e Arquivo e Gestão Financeira, subdivididas em trinta e duas séries: Alvarás e estatutos (1930-1997); Atas de Assembleias Gerais (1923-1982); Atas de Direção (1913-1990); Atas e pareceres do Conselho Fiscal (1933-1982); Tomadas de posse do corpo de gerentes (1929-1969); Registo de presenças de sócios em Assembleias Gerais (1927-1960); Propostas de deliberação, comunicados e minutas de atas (1930-1982); Relatórios e contas de gerência (1936-1961); Copiadores de correspondência expedida (1929-1980); Correspondência recebida (1914-1990); Cartões de associações (1913-1980); Registo e propostas de sócio (1919-1999); Património móvel e imóvel (1934-1995); Gestão da biblioteca (1950-1975); Diplomas e homenagens (1923-1987); Álbuns fotográficos (1923-1992); Recortes de imprensa (1933-2000); Divulgação de atividades (1920-2003); Letras e pautas de música (1952-1961); Modelos para labores (1950); Atividades culturais e desportivas (1928-1989); Atividades de tempos livres (1955-1999); Registo de receita e despesa (1913-1988); Borrão de caixa (1926-1943); Registo de pagamento de quotas (1913-1998); Registo de contas apresentadas pela Comissão para a Sede da Associação (1928-1936) e Extratos bancários (1966-1982). A Troupe União 1.º de Dezembro Caparidense – à qual endereçamos os parabéns pelos seus primeiros cem anos de atividade – assegura, assim, a conservação e difusão de um precioso arquivo, que pode ser consultado presencialmente no Arquivo Histórico Municipal ou on-line, em nome da preservação da memória colectiva.

## BIBLIOTECAS

**Biblioteca Digital de Cascais**

Entre os vários serviços prestados pela Câmara Municipal de Cascais à comunidade, inclui-se, desde finais de 2005, o catálogo em linha das coleções existentes nas Bibliotecas Municipais ([www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas](http://www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas)), instrumento de pesquisa acessível a qualquer utilizador e, para quem está registado como leitor, um meio para aceder à sua conta pessoal, conferir a situação dos empréstimos, reservar uma obra e participar na diversificação da coleção através do envio de sugestões de aquisição. Consolidado este patamar, foi estudada ao longo de 2012 a possibilidade de potenciar a infraestrutura existente, de modo a criar novos serviços de acesso remoto tendo em vista a difusão pública da documentação de reconhecido interesse histórico-cultural contida no Fundo Local das Bibliotecas.

A partir de abril, mês em que se comemora o Dia Mundial do Livro, a Biblioteca Digital de Cascais será o mais recente serviço disponibilizado pela Rede de Bibliotecas Municipais de Cascais aos seus utilizadores e à comunidade em geral, facultando, através da internet e sem limitações, acesso a um conjunto de obras digitais e digitalizadas identificadas como fontes de particular importância para o estudo e o conhecimento do concelho. O arranque deste projeto patrimonial será modesto mas decisivo para aquela que será uma nova etapa da vida e missão das Bibliotecas Municipais do seu concelho. Começando por disponibilizar alguns dos mais emblemáticos títulos do conjunto publicado em 1964 por ocasião do 600º aniversário da elevação de Cascais a vila, do qual se destaca a monumental e sempre muito procurada obra de Ferreira de Andrade, *Cascais Vila da Corte: oito séculos de história*, e o utilíssimo e indispensável volume *Índices e Suplemento* elaborado por José d'Encarnação e publicado em 1975, a Biblioteca Digital de Cascais disponibilizará, a breve trecho, muitas outras obras fundamentais para o estudo do concelho, bem como, progressivamente, os títulos mais representativos da sua coleção de periódicos locais, entre clássicos de sempre e raridades menos conhecidas.

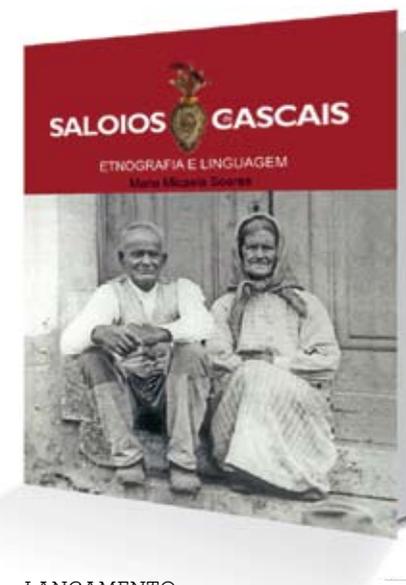
A PARTIR DE 23 DE ABRIL, ACEDA A ESTA NOVA ESTANTE DIGITAL e envie-nos a sua opinião e sugestões!

**As edições mais recentes da Câmara Municipal de Cascais ocuparão também lugar de destaque nesta Biblioteca colocada à disposição de todos a partir de qualquer parte do mundo, ampliando o alcance do dinâmico setor editorial autárquico, o qual, diretamente ou através do apoio à edição de estudos de variadíssimos autores, tem contribuído significativamente para um maior conhecimento do concelho nas mais diversas áreas**

[www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas](http://www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas)



## CASCAIS EM LIVRO

**Saloios de Cascais: Etnografia e Linguagem de Maria Micaela Soares**

**Foi com grande entusiasmo e interesse que a Câmara Municipal de Cascais se associou, desde a primeira hora, ao desafio apresentado pela consagrada etnolinguista, Dr.ª Maria Micaela Soares, para a investigação e estudo aprofundado do tema *Saloios de Cascais: Etnografia e Linguagem***

O profícuo trabalho de investigação, desenvolvido ao longo de vários anos, resulta na magnífica publicação que agora é lançada pelo município, assinalando o Dia Internacional de Monumentos e Sítios, que se comemora a 18 de abril. Com esta edição pretende-se, assim, manter viva na memória dos cascalenses a sua identidade, fortemente ligada à cultura saloia, com especial incidência para o interior do concelho, onde as manifestações culturais desta identidade desempenharam um papel de relevo na construção do território e modelação da paisagem.

Para além dos aspetos etnográficos, este estudo apresenta-nos uma profunda inventariação de um importante património imaterial, que constitui enorme contributo para a preservação da memória e da identidade local. Recolher e preservar a memória colectiva, de forma a acessibilizá-la aos vindouros, constitui uma das mais nobres missões do município, por se reconhecer que nada melhor exprime a nossa diferença e identidade do que a cultura, nacional, regional ou local.

## LANÇAMENTO

18 de abril, às 18h00

Sociedade de Instrução e Recreio de Janes e Malveira

# CONCURSO DE IDEIAS

## DE NEGÓCIO DE CASCAIS



**7<sup>a</sup>**  
EDIÇÃO

**Candidaturas até  
24 de Abril de 2013**

Regulamento e formulário disponíveis em  
[www.dnacascais.pt](http://www.dnacascais.pt)

**DNA CASCAIS**  
Empreendedorismo e Comércio

com o apoio:  
**+e+i** Programa Estratégico  
para o Empreendedorismo  
e a Inovação

CIDADANIA E PARTICIPAÇÃO

# 2013 CAPITAL DA CIDADANIA E DA DEMOCRACIA PARTICIPATIVA CASCAIS

—PORQUE— **ACREDITAMOS**  
QUE **PARTICIPAR** É A CAPACIDADE DE  
**CRIAR**, ESCOLHER, EXPRESSAR, FAZER  
PORQUE A **CIDADANIA** É O GARANTE  
DA **AUTONOMIA** E DA **LIBERDADE**

PORQUE A **DEMOCRACIA PARTICIPATIVA**  
CONSTRÓI TERRITÓRIOS **LIVRES E JUSTOS**

PORQUE SOMOS UMA **COMUNIDADE**  
**INCLUSIVA**, COESA NA  
**DIVERSIDADE** E  
**ACEITAÇÃO**

Este é o ano da afirmação e consolidação da democracia participativa no concelho de Cascais! Para além das experiências em curso, com destaque para o Orçamento Participativo, em 2013 serão criados novos espaços de participação dos munícipes na gestão dos destinos do Município.

Destacam-se a este nível o reforço do trabalho com os mais jovens, através da implementação de um Orçamento Participativo especificamente direcionado para a população escolar do concelho, a criação de Bolsas de Incentivo à Participação Juvenil e o desenvolvimento de um TED Cidadania Jovem, projetos que serão oportunamente apresentados na Agenda, com maior pormenor. A Câmara Municipal de Cascais criará também espaços de participação de proximidade, onde se destacam os processos de consulta pública, em matérias sobre as quais não existe essa obrigatoriedade por parte da autarquia, bem como a realização de Assembleias Locais, rotativas entre as diferentes freguesias do concelho e com uma periodicidade mensal. Para além dos espaços presenciais, a autarquia apostará ainda no desenvolvimento de aplicações tecnológicas para telefones e computadores, que

permitam a participação dos munícipes em matérias de interesse para o concelho, estando neste âmbito prevista a possibilidade de participação virtual nas reuniões de Câmara. Entre os dias 4 e 6 de julho, Cascais receberá a XIII Conferência do Observatório Internacional de Democracia Participativa, organismo actualmente presidido pela Câmara Municipal de Cascais. No âmbito deste evento será lançado um livro sobre as duas primeiras edições do Orçamento Participativo Municipal. No último trimestre do ano terá também início um Curso de Democracia Participativa que envolverá representantes dos serviços da Câmara Municipal de Cascais, com o objetivo de dotar as diferentes equipas técnicas de conhecimento e ferramentas que permitam uma maior participação dos munícipes na gestão da autarquia.

**CIDADANIA NO CORAÇÃO DAS PESSOAS**

**CONTACTOS - MUNICÍPIO DE CASCAIS**

- **Geral Câmara Municipal**  
21 482 50 00
- **Atendimento Municipal Loja Cascais**  
De 2ª a 6ª feira, das 8h30 às 18h00  
21 481 50 88/9  
atendimento.municipal@cm-cascais.pt

**AUDITÓRIOS**

- **Auditório Casino Estoril**  
Praça José Teodoro Santos  
2765-237 Estoril  
Geral: 21 466 77 00  
Lotação: 400 lugares
- **Auditório Centro de Congressos do Estoril**  
Av. Amal, 2765-192 Estoril  
21 464 75 75  
Lotação: 560 lugares
- **Auditório Casa das Histórias Paula Rego**  
Av. da República, 300  
2750-475 Cascais  
21 482 69 70  
Lotação: 200 lugares
- **Auditório do Centro Cultural de Cascais**  
Av. Rei Humberto II de Itália  
2750-800 Cascais  
21 481 53 30  
Lotação: 144 lugares
- **Auditório Fernando Lopes-Graça Parque Palmela (Cascais)**  
Parque Palmela, Av. Marginal  
21 482 54 47  
Lotação ar livre: 700 lugares  
Interior: 120 lugares
- **Auditório Senhora da Boa Nova**  
Rua do Campo Santo, Galiza  
2765-307 Estoril  
Tel: 21 467 86 10  
Lotação: 610 lugares

**BIBLIOTECAS E ARQUIVOS**

- **Arquivo Histórico Municipal**  
De 2ª a 6ª feira das 9h00 às 17h00  
Complexo Multisserviços da Câmara Municipal de Cascais  
Estrada de Manique, 247, Alcoitão  
2645-131 Alcabideche  
21 481 57 59  
arquivo.historico@cm-cascais.pt  
Pesquisa on-line: www.cm-cascais.pt/arquivohistoricodigital
- **Biblioteca Municipal de Cascais S. Domingos de Rana**  
2ª feira, das 14h00 às 18h00  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00  
Sábado, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 18h00  
Rua das Travessas | Bairro do Moinho Massapés - Tires  
2785-285 S. Domingos de Rana  
21 481 54 03/4 | bsdr@cm-cascais.pt  
Catálogo online: www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas

- **Biblioteca Municipal de Cascais Infantil e Juvenil**  
2ª feira, das 14h00 às 17h30  
3ª a 6ª feira, das 9h30 às 17h30  
Sábado, das 9h30 às 13h00  
e das 14h00 às 17h30  
Encerra aos domingos e feriados.  
(Em agosto encerra ao sábado)  
Parque Marechal Carmona  
2750-327 Cascais  
21 481 53 26 | bij@cm-cascais.pt  
Catálogo online: www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas

- **Biblioteca Municipal de Cascais Casa da Horta da Qtª de Stª Clara**  
2ª feira, das 14h00 às 18h00  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00  
Sábado, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 18h00  
Av. Costa Pinto, 27  
2750-329 Cascais  
21 481 54 17 | bchqsc@cm-cascais.pt  
Catálogo online: www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas

- **Casa Reynaldo dos Santos e Irene Virote Quilhó dos Santos - Centro de Documentação**  
Mediante marcação  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 16h30  
Rua 3 de Maio, 138-138-A (antigo nº 8)  
2775-292 Parede  
21 481 59 21 | crs@cm-cascais.pt  
Pesquisa on-line: www.cm-cascais.pt/arquivohistoricodigital

- **Espaço Memória dos Exílios**  
2ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00  
Av. Marginal, 7152-A | 2765-247 Estoril  
1º piso do Edifício dos CTT  
21 481 59 30/09 | emc@cm-cascais.pt  
Catálogo online: www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas

- **Espaço Memória Teatro Experimental de Cascais**  
Av. Marechal Carmona, 6-B  
2750-312 Cascais | 21 486 79 33

- **Museu da Música Portuguesa Casa Verdades de Faria Centro de Documentação**  
5ª e 6ª feira, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 17h00  
Encerra à 2ª feira e feriados  
Av. de Sabóia, 1146, Monte Estoril  
2765-580 Estoril  
21 481 59 04 | mmp@cm-cascais.pt  
http://mmp.cm-cascais.pt  
Catálogo online: www.cm-cascais.pt/catalogobibliotecas  
Pesquisa on-line: www.cm-cascais.pt/arquivohistoricodigital

**CENTRO CULTURAL**

- **Centro Cultural de Cascais**  
3ª feira a domingo  
das 10h00 às 18h00  
Av. Rei Humberto II de Itália  
2750-800 Cascais | 21 481 56 60/5

**CINEMAS**

- **Cinemas Atlântida**  
Junto à estação da CP de Carcavelos  
21 456 56 53
- **Cinemas Castello Lopes Cascaisvilla Shopping**  
Av. Marginal | Cascais  
21 481 85 10
- **Cinemas Warner Lusomundo Cascaishopping**  
Estrada Nacional, 9 | Alcabideche  
2750-277 Cascais | 707 24 63 62  
http://lusomundo.sapo.pt
- **Cinema City Beloura Shopping**  
Estrada Nacional, 9 | 21 924 76 43  
www.cinemacity.pt | info@cinemacity.pt

**FORMAÇÃO**

- **Academia de Artes e Restauro**  
R. Visconde da Luz, 41-A  
2750-415 Cascais  
21 484 40 73 | 91 428 76 73  
claudete.academia@net.novis.pt
- **Academia de Letras e Artes**  
Av. da Castelhana, 13  
2765-405 Monte Estoril  
21 468 56 04
- **Academia Sénior – Cruz Vermelha Portuguesa da Costa do Estoril**  
Rua Vasco da Gama, 243  
2775-297 Parede | 21 457 09 24
- **Associação de Apoio Social de Nossa Senhora das Neves Universidade Sénior**  
Prac. da Saudade, 22  
Manique de Baixo  
2645-614 Alcabideche  
21 445 80 94  
geral@nevesmanique.net
- **Artemove – Academia de Artes**  
Rua Dom Francisco de Avilez,  
Lote 6-A, Centro Comercial Orion  
2750-349 Cascais | 21 809 30 29  
artemove@artemove.com  
www.artemove.com
- **Associação Cultural Veritagem**  
Rua dos Cedros, Bloco 1, 2ª Dto  
2765-209 Estoril  
veritageac@gmail.com  
www.wix.com/veritageac/arteciencia
- **Atelier dos Artistas Plásticos de Carcavelos**  
Rua Luís de Camões, 27, r/c  
2775-519 Carcavelos | 21 457 80 19  
zednarte@netcabo.pt
- **Companhia de Dança Paula Marques**  
Av. 25 de Abril, 127, Cascais  
http://cdpm.yolasite.com  
cdpmailing@gmail.com

- **Conservatório de Música de Cascais**  
Avenida das Acácias, 81 | 2765-390  
Monte Estoril | 21 464 34 60  
www.occo.pt | conservatorio@occo.pt
- **Escola de Música Michel Giacometti e Estúdio de Gravação**  
Prac. do Moinho | 2765-060 Alcabideche  
21 460 32 12 | 93 858 19 13  
www.jf-alcabideche.pt/emusica  
michel.giacometti@jf-alcabideche.pt

- **Escola Música Ilimitada**  
Rua do Funchal, 8 | 2775-773 Carcavelos  
21 457 05 96  
info@musicailimitada.pt  
www.musicailimitada.pt

- **Escola Profissional de Teatro de Cascais**  
Rua de Damão, Bairro da Alegria,  
Amoreira | 2645-191 Alcabideche  
21 464 61 50 | www.eptc.pt  
escoladeteatro@eptc.pt

- **Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril**  
Av. Condes de Barcelona  
2769 – 510 Estoril  
21 004 07 00

- **FRM – Academia de Novos Talentos**  
Rua Alexandre O'Neill  
Vila Internacional, Edifício 1  
Aldeia de Jusó | 21 485 24 05  
info@frm-formacao.com  
http://frm-formacao.weebly.com/

- **Instituto Cultura e Estudos Sociais**  
21 481 53 53.

- **Linha Histórica**  
Av. Eng.ª Adelino Amaro da Costa, 617  
1º Fte | 2750-279 Cascais  
21 483 99 61  
linhahistorica@gmail.com

- **No Mundo da Lua, Centro de Artes**  
Rua Mayer Garção, 274  
2765-539 S. Pedro do Estoril  
21 467 45 31 | nmlua@nhelias.com  
www.nomundodalua.com

- **Oficina do Desenho**  
Edifício da Soc. Musical de Cascais  
Rua António Andrade Júnior, 63  
Alto da Pampilheira  
2750-654 Cascais  
21 483 22 93 | 91 522 53 00  
geral@oficinadodesenho.com.pt  
www.oficinadodesenho.com.pt

- **Pátio dos Artistas**  
Praceta de Beja, 27,  
Bairro do Alcaide, Cascais  
21 468 15 71 | 96 264 54 67  
geral@margaridaschool.com

- **Personal Fisio**  
Rua Dr. Marques da Mata, 6  
2775-606 Carcavelos  
96 004 70 00  
geral@familiasfelizes.com

# CONTACTOS

agenda.cultural@cm-cascais.pt | 21 481 57 38

■ **Pátio das Artes / Margarida's School**  
Av. Portugal, 616 C/V  
2765 Estoril | 21 468 15 71  
margaridaschool@netcabo.pt  
www.margaridaschool.com  
www.patiodasartes.blogs.sapo.pt

■ **Quinta Pedagógica Armando Villar**  
Caminho da Quinta das Patinhas,  
Cobre | 2750-573 Cascais  
93 250 06 00  
quintadovillar@gmail.com

■ **Vitamos**  
Parque Quinta da Alagoa  
Carcavelos  
91 808 60 88 | 91 905 64 18  
info@vitamos.pt

## GALERIAS

■ **Atelier2**  
Rua do Povo, 117, r/c, Alapraia  
91 622 22 74 | 96 106 34 8

■ **Atelier HR**  
Tv. dos Navegantes, 14  
2750 Cascais  
91 962 17 14

■ **Ellipse Foundation**  
Rua das Fisgas, Pedra Furada  
2645-117 Alcoitão | 21 469 18 06  
info@ellipsefoundation.com  
www.ellipsefoundation.com

■ **Galeria Art For All**  
Av. Costa Pinto, 91 - 1.º dtº  
2750-329 Cascais | 21 484 64 00  
info@art-for-all.com

■ **Quinta dos Caniços – Galeria de Arte**  
Av. Júlio Dantas, 89, Tires  
2785-383 S. Domingos de Rana  
92 418 08 48  
quintadoscanicos@gmail.com  
www.quintadoscanicos.com

■ **Rodyner Gallery**  
Casa da Guia  
Av. Nossa Sra. do Cabo, 101 - loja 14  
2750-374 Cascais  
91 863 20 89  
rrodynergallery@gmail.com

## LIVRARIA MUNICIPAL

■ **Livraria Municipal de Cascais Cascais Center**  
2.º a 6.º feira, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 18h00  
Rua Manuel Joaquim Avelar, Cascais  
(junto à Repartição das Finanças)  
21 481 58 52  
livraria.municipal@cm-cascais.pt

## LUDOTECAS

■ **Adroana**  
Rua Piaget, loja 164, Adroana  
2645-629 Alcabideche  
21 460 53 32  
ludoteca.adroana@gmail.com

■ **Alcoitão**  
Rua Vasco Santana  
Bairro Municipal de Alcoitão  
2645-122 Alcabideche  
96 195 28 77  
ludotecadealcoitao@gmail.com

■ **Galiza - Centro Social Nossa Senhora de Fátima**  
Bairro Novo do Pinhal, lote 18,  
Galiza, S. João do Estoril  
21 468 33 96  
ludotecadagaliza@gmail.com  
http://ludotecadagaliza.blogspot.com

■ **Monte Estoril | Artemanhas**  
Rua Sr.º do Monte da Saúde, 531,  
1.º, Monte Estoril | 2765-452 Estoril  
21 468 04 50 | 91 620 79 91  
artemanhas@sapo.pt  
http://artemanhas.no.sapo.pt

■ **Ludobiblioteca E.B.1 Areia-Guincho**  
Rua da Areia | 2750-035 Cascais  
96 877 27 42  
ludobiblioteca.areia@gmail.com

■ **Ludobiblioteca Alto da Peça Alcabideche**  
Praceta António Gonçalves Amaral,  
Alto da Peça | 2645-060 Alcabideche  
21 469 04 94  
ludobiblioteca\_altodapecaa@  
hotmail.com

## MUSEUS

■ **Casa das Histórias Paula Rego**  
Diariamente, das 10h00 às 19h00  
Entrada gratuita | 21 482 69 70  
Av. da República, 300  
2750-475 Cascais  
info@casadashistorias.com  
www.casadashistoriaspaularego.com

■ **Casa de Santa Maria**  
De 3.º a 6.º feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às  
13h00 e das 14h00 às 17h00  
Encerra à 2.ª feira e feriados  
Rua do Farol de Santa Marta  
2750-341 Cascais  
21 481 53 82/3 | csm@cm-cascais.pt

■ **Espaço Memória dos Exílios**  
2.º a 6.º feira, das 10h00 às 18h00  
Encerra ao sábado, domingo  
e feriados | Av. Marginal, 7152-A  
2765-247 Estoril  
(1.º piso do Edifício da Estação  
dos CTT no Estoril)  
21 481 59 30/09 | emec@cm-cascais.pt  
Catálogo online: www.cm-cascais.pt/  
catalogobibliotecas

■ **Espaço Memória Teatro Experimental de Cascais**  
Visitas mediante marcação  
Av. Marechal Carmona, 104  
2750-312 Cascais | 21 486 79 33

■ **Farol Museu de Santa Marta**  
3.º a 6.º feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 17h00  
Encerra à 2.ª feira e feriados  
Rua do Farol de Santa Marta  
21 481 53 28 | fmsm@cm-cascais.pt

■ **Forte de S. Jorge de Oitavos**  
3.º a 6.º feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 17h00.  
Encerra à 2.ª feira e feriados  
Estrada do Guincho | 2750 Cascais  
21 481 59 49  
forte.oitavos@cm-cascais.pt

■ **Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães**  
3.º a 6.º feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 17h00. Encerra à 2.ª feira  
e feriados  
Av. Rei Humberto II de Itália  
Parque Marechal Carmona  
2750-319 Cascais | 21 481 53 04/12.  
mccg@cm-cascais.pt

■ **Museu do Mar – Rei D. Carlos**  
3.º a 6.º feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 17h00  
Encerra à 2.ª feira e feriados  
Rua Júlio Pereira de Mello  
2750-319 Cascais | 21 481 59 06  
museumar@cm-cascais.pt  
http://museumar.cm-cascais.pt

■ **Moinho de Armação Tipo Americano – Alcabideche**  
2.º a 6.º feira, das 9h00 às 17h00  
Visitas mediante marcação para grupos  
a partir de 10 pessoas  
Praceta do Moinho, Alcabideche  
2645-060 Alcabideche  
21 481 59 42  
moinho.armacao@cm-cascais.pt

■ **Museu da Música Portuguesa Casa Verdades de Faria**  
3.º a 6.º feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00  
e das 14h00 às 17h00. Encerra à 2.ª feira  
e feriados | Av. de Sabóia, 1146  
Monte Estoril – 2765-580 Estoril  
21 481 59 04 | mmp@cm-cascais.pt  
http://mmp.cm-cascais.pt

■ **Palácio da Cidadela de Cascais**  
Passeio D. Maria Pia. 2750 Cascais  
21 361 46 60  
museu@presidencia.pt

## TEATROS

■ **Espaço Teatro Confluência**  
Rua Freitas Reis, 25. Cascais  
91 343 99 38  
geral@confluencia.pt

■ **Teatro Gil Vicente**  
Largo Manuel Rodrigues Lima, 7/13  
2750-478 Cascais | 21 483 05 22  
Lotação: 273 lugares

■ **Teatro Mirita Casimiro Teatro Experimental de Cascais**  
Av. Fausto Figueiredo, Monte Estoril  
2765-412 Estoril | 21 467 03 20

## TURISMO

■ **Posto de Informação de Turismo da Natureza (Eco-cabana)**  
Diariamente, das 9h00 às 17h00  
Avenida da República,  
2750-475 Cascais | 21 099 54 78  
geral@cascaisnatura.org

■ **Posto de Turismo de Cascais**  
Diariamente, das 10h00 às 13h30  
e das 14h30 às 18h00  
Rua Visconde da Luz, 14/14-A  
2750 Cascais | 21 482 23 27

■ **Posto de Turismo de Estoril**  
Diariamente, das 10h00 às 18h00  
Arcadas do Parque | 2750 Cascais  
21 468 76 30

## OUTROS CONTACTOS

■ **Associação Cultural de Cascais**  
Rua Eng. Adelino Amaro da Costa,  
Lote 25 C | 2775-149 Parede  
asscultcascais@gmail.com

■ **Associação de Mulheres Internacionais Em Portugal**  
Apartado 6 | 2751-901 Cascais  
91 555 28 47  
office@iwponline.org

■ **Associação dos Artesãos da Costa do Estoril**  
Praça 5 de Outubro, 72 B  
Edifício da Estação | 2775-184 Parede  
21 457 93 07 | 91 432 73 05  
www.artesanatocostaestoril.org

■ **Associação Empresarial do Concelho de Cascais**  
Alameda Combatentes da Grande  
Guerra, 270, 2.º esq.  
2750-326 Cascais | 21 482 34 50  
info@aeccascais.org  
www.aeccascais.org

■ **Associação Internacional de Música da Costa do Estoril**  
Rua de Lisboa, 5 - Loja 12  
2765-240 Estoril  
21 468 51 99 | 21 466 00 81  
festivaldoestoril@sapo.pt

■ **Cascais Jazz Club**  
Jam Session - Associação Cultural  
Largo Cidade Vitória, 36, Cascais  
93 334 51 67 | 96 277 34 70  
jamsession.jazz@gmail.com

■ **Casino Estoril**  
Av. Dr. Stanley Ho | 2765-237 Estoril  
21 466 77 00  
Galeria de Arte: 21 466 78 00  
Lotação auditório: 400 lugares

■ **Centro Comunitário de Carcavelos**  
Av. do Loureiro, 394  
2775-599 Carcavelos  
21 457 89 52 | 21 456 91 54  
ccpc@netcabo.pt  
www.centrocomunitario.net  
www.centrocomunitariocarcavelos.  
blogspot.com

■ **Centro de Interpretação Ambiental Pedra do Sal**  
3.º a 6.º feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às  
13h00 e das 14h00 às 18h00  
Feriados das 14h00 às 17h00  
Av. Marginal | S. Pedro do Estoril  
21 481 59 24  
ciaps@cm-cascais.pt

■ **Clube Naval de Cascais**  
Espanada Príncipe D. Luís Filipe  
2750-411 Cascais | 21 483 01 25  
geral@cncascais.com

■ **Clube Desportivo da Costa do Estoril**  
Rua António da Costa Carvalho,  
Alapraia 2765-016 Estoril  
21 468 28 82

■ **Fundação D. Luís I**  
Av. Rei Umberto II de Itália  
2750-800 Cascais  
21 484 89 00  
fdluis@gmail.com  
www.fundacaodomluis.com

■ **Fundação S. Francisco de Assis**  
Estrada Principal do Zambujeiro  
2755-307 Alcabideche  
21 485 25 40 | geral@fras.com.pt  
www.fras.com.pt

■ **Grupo Ecológico de Cascais**  
Rua do Estorninho, loja L  
Quinta da Bicuda, Cascais  
2750-686 Cascais  
21 484 71 36 | gec@sapo.pt

■ **Lojas Geração C**  
www.geracao-c.com  
lojageracao@cm-cascais.pt  
**Cascais**  
Av. Valbom, 21 | 2750-508 Cascais  
21 481 59 10

■ **Alcabideche**  
Praceta do Moinho  
2645-060 Alcabideche  
21 481 59 40

■ **Carcavelos**  
Centro Comunitário de Carcavelos  
Av. do Loureiro, 394  
2775-599 Carcavelos  
21 457 89 52

■ **Trajouce**  
Rua dos Bons Amigos, Loja 106-A/B  
2785-667 S. Domingos de Rana  
21 445 46 77

■ **São Miguel das Encostas**  
Rua de Santa Maria Madalena,  
Lote 1 - Cv  
S. Miguel das Encostas  
2775-740 Carcavelos  
21 453 38 52

■ **Miso Music Portugal – Centro de Criação e Produção Musical**  
Centro de Informação  
Rua do Douro, 92, Rebelva  
2775-318 Parede  
Miso Music - 21 457 50 68  
CIMP - 21 458 00 74  
www.misomusic.com | mic@mic.pt  
misomusic@misomusic.com

■ **Núcleo de Amigos de São Pedro do Estoril**  
Rua Coronel Garcéz de Lencastre,  
Mercado de S. Pedro, loja 3  
S. Pedro do Estoril 2765-530 Estoril  
21 468 64 05 | 96 949 32 62  
naspe@sapo.pt

■ **Núcleo Interactivo de Astronomia**  
Largo dos Topázios, 48 - 3 fte.  
2785-817 São Domingos de Rana  
21 453 74 40 | geral@nuclio.pt

■ **Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras**  
Av. das Acácias, 81  
2765-390 Monte Estoril | 21 464 34 61  
orquestra@occo.pt | www.occo.pt

■ **Rota Jovem**  
Estrada Principal do Zambujeiro  
Jovem | 2750-431 Cascais  
21 486 20 05  
info@rotajovem.com  
www.rotajovem.com

■ **Sociedade Musical de Cascais**  
Av.º das Comunidades Europeias, 63  
2750 - 654 Cascais | 21 484 42 68

# CENTRO HISTÓRICO DE CASCAIS

**Biblioteca Municipal de Cascais**  
**Casa da Horta da Quinta de Santa Clara**  
Av. Costa Pinto, 27  
2ª feira, das 14h00 às 18h00 | 3ª a 6ª feira, das 10h00 às 18h00  
Sábado, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 18h00

**Biblioteca Municipal de Cascais Infantil e Juvenil**  
Av. Rei Humberto II de Itália, Pq. Marechal Carmona  
2ª feira, das 14h00 às 17h30  
3ª a 6ª feira, das 9h30 às 17h30  
Sábado, das 9h30 às 13h00 e das 14h00 às 17h30

**Casa das Histórias Paula Rego**  
Av. da República, 300  
Diariamente, das 10h00 às 18h00  
Entrada gratuita

**Casa de Santa Maria**  
Rua do Farol de Santa Marta  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00

**Cascais Jazz Club**  
Largo Cidade Vitória, 36

**Centro Cultural de Cascais**  
Av. Rei Humberto II de Itália  
3ª feira a domingo, 10h00 às 18h00  
Entrada gratuita

**Farol Museu de Santa Marta**  
Rua do Farol de Santa Marta  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00  
Entrada gratuita

**Livraria Municipal de Cascais Loja Cascais**  
Rua Manuel Joaquim Avelar  
2ª a 6ª feira, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 18h00

**Loja Geração C**  
Av. Valbom, 21 | [www.geracao-c.com](http://www.geracao-c.com)

**Marégrafo de Cascais**  
Visitas por marcação: 21 481 53 28

**Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães**  
Av. Rei Humberto II de Itália  
Pq. Marechal Carmona  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00

**Museu do Mar - Rei D. Carlos**  
Rua Júlio Pereira de Mello  
3ª a 6ª feira, das 10h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00

**Palácio da Cidadela de Cascais**  
Passeio D. Maria Pia  
4ª a 6ª feira, das 11h00 às 17h00  
Sábado e domingo, das 10h00 às 18h00  
Entrada: 5 € (vários descontos)

**Posto de Informação de Turismo da Natureza (Eco-cabana)**  
Avenida da República  
Diariamente, das 9h00 às 17h00

**Posto de Turismo de Cascais**  
Rua Visconde da Luz, 14/14-A  
Diariamente, das 10h00 às 13h30 e das 14h30 às 18h00

**Teatro Confluência**  
Rua Freitas Reis, 25  
<http://confluencia.pt/>

**Teatro Gil Vicente**  
Largo Manuel Rodrigues Lima, 7/13  
<http://www.ahbvc.org.pt/>

